Amigoe



IR. HERMAN GEORGE (FKP)
.....eerbied.....

Vandaag

STE JAARGANG – No.: 183 VRIJDAG 13 AUGUSTUS 1982

OMBARDEMENTEN OP BEIROET STOPGEZET

Evacuatie PLO strijders begint donderdag

srael geeft toe aan druk VS

ASHINGTON/BEIROET/JERUZALEM-- Onder zware erikaanse druk heeft Israel donderdag de bombardeenten op Beiroet West stopgezet nadat deze elf uur htereen hadden geduurd en zeker aan vijfhonderd menn het leven hadden gekost. President Ronald Reagan n de Verenigde Staten zou premier Menachem Begin n Israel duidelijk hebben gemaakt dat voortzetting van bombardementen de betrekkingen tussen Israel en de S het spel zetten. De bemiddelingspoging door de ndeldiplomaat Philip Habib van de VS werd door het aelische geweld onderbroken. Inmiddels heeft Habib jn werk hervat en is ook de datum bekend geworden aarop de evacuatie van de PLO-strijders uit Beiroet at beginnen: donderdag 19 augugstus. Er hebben zich egen landen bereid verklaard om de strijders van de alestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) te ontvangen. n de Veiligheidsraad heeft Amerika donderdag zijn stem egeven aan een resolutie waarin Israel wordt opgeroepen et beleg rond Beiroet op te heffen. De oproep werd ndersteund door alle vijftien leden van de V-raad.

Het Israelische kabinet ging onderdagavond in een stormchtige zitting akkoord met een estand. Min. Sharon gaf tegenover een parlementaire commissie toe dat hij was weggeemd in het kabinet, terwijl hij eitte voor aanhoudende militaire druk op de PLO.

President Reagan had premier egin via een geschreven boodchap en in een telefoongesprek e kennen gegeven dat Israel nmiddellijk een einde moest aken aan de zware aanvallen n Beiroet. Reagan zou woedend eweest zijn. Hij zou gewaarchuwd hebben dat de Amerianse betrekkingen met Israel p het spel stonden.

De positie van de Israelische Defensie-minister Sharon is als gevolg van een en ander aangetast. Hij heeft door zijn strijdlustige aanpak zijn politieke toekomst op het spel gezet, zo zeggen waarnemers. Begin zou hem staande de kabinetsvergadering de bevoegdheid ontnomen hebben om belangrijke militaire besluiten te nemen.

Na de urenlange luchtaanvallen van Israel is het vrijdagmorgen betrekkelijk rustig in Beiroet geweest. Het donderdag om 17.00 uur ingegane bestand werd redelijk nageleefd. Volgens Radio-Beiroet heeft de Israelische luchtmacht in 220 aanvalsgolven 44.000 bommen afgeworpen, terwijl 16 wijken doelwit waren van artillerieaanvallen. Er vielen 500 doden. Ongeveer 800 woningen werden vernield, waarvan 600 in het zuiden van Beiroet.

De Sovjet-Unie heeft vrijdag in uiterst felle bewoordingen de Israelische luchtaanvallen van donderdag op West-Beiroet veroordeeld. Israel heeft "een nieuw misdrijf in een onovertroffen reeks van gruweldaden" begaan, aldus Tass.

De V-raad, welke op verzoek van de Sovjet-Unie donderdag in spoedvergadering bijeenkwam, aanvaardde unaniem een resolutie door de ongebonden landen, Jordanie, Guyana, Panamá, Togo, Oeganda en Zaire, ingediend. Op verzoek van de VS werd al te felle kritiek op Israel geschrapt. Gevraagd wordt om onmiddellijke opheffing van het beleg rond Beiroet West om zo het lot van de burgerbevolking te verlichten. Ook wordt Israel gevraagd mee te werken aan de stationering van waarnemers van de Verenigde Naties. Israel heeft dit tot heden toe geweigerd. Het is de achtste NV-resolutie waarin gevraagd wordt de vijandelijkheden in Libanon te staken sinds Israel dit land in begin juni binnenviel.

De evacuatie van PLO-strijders uit West-Beiroet begint volgende week donderdag. Dit heeft de Libanese staatsradio vrijdag bekendgemaakt. De eerste groep zal 's morgens vroeg per schip naar de Jordaanse havenstad Akaba worden overgebracht. Dit betekent uitvoering van het plan van de Amerikaanse diplomaat Habib waaraan dezer dagen de laatste hand wordt gelegd.

De radio zei dat het Libanese leger een "zeer belangrijke rol" zal spelen aan de zijde van de internationale troepenmacht.

Het aantal landen waar de Palestijnse strijders heen kunnen, is woensdag gestegen tot negen. Irak heeft officieel meegedeeld dat de regering in Bagdad PLO-leden wil opnemen. Eerder hadden de Arabische staten (Soedan, Noord- en Zuid-Jemen, Syrie, Tunesie, Jordanie en Algerije) en het Islamitische Indonesie meegedeeld dat ze Palestijnse strijders wilden herbergen.

NAPA

Deze week

Ook op deze "vrijdag de dertiende" verschijnt de Ñapa als bijlage van de Amigoe. Daarin deze week:

* Zjozjoli
* Enith en Frans Brigitha op Curaçao
* Amigu di Mucha
* Doorlichten kwalijk voor film
* VS-pressie op Japan
* Rolling Stones in concert

Buenos Aires positief over toenadering EG en VS

BUENOS AIRES/ROME – Argentinie wenst een toenadering met de Verenigde Staten en de EG-landen. Dat valt op te maken uit de woorden van de Argentijnse president, generaal Reynaldo Bignone. De Italiaanse minister van Buitenlandse zaken, Colombo, bracht deze week als eerste EG-minister sinds de Falklandcrisis een bezoek aan Argentinie.

"Wij hebben geen stappen tegen deze landen ondernomen, maar kregen van hen niet gerechtvaardigde sancties opgelegd", aldus Bignone donderdag in Buenos Aires. "Indien deze landen nu het ogenblik gekomen achten hun betrekkingen met ons weer aan te knopen of te versterken, dan lijken mij initiatieven daartoe zeer opportuun", aldus Bignone.

De EG-landen en de Verenigde Staten legden Argentinie sancties op bij het uitbreken van de Falklandcrisis. Frankrijk liet overigens woensdag weten, dat het zijn wapenembargo tegen Argentinie heeft opgeheven.

De Italiaanse minister van Buitenlandse zaken, Emilio Colombo bracht deze week een bezoek aan Argentinie. Het was het eerste bezoek van een EG-minister sinds de herovering van de Falkland-eilanden door Groot-Brittannie. Colombo bracht donderdag de Britse ambassadeur in Rome op de hoogte van het verloop van zijn bezoek. Een Italiaanse regeringsfunctionaris noemde het bezoek "zeer positief'.

Intussen is in Buenos Aires een missie van hoge Russische ambtenaren aangekomen voor een bezoek van zeven dagen. Volgens bronnen in het Argentijnse ministerie van Buitenlandse zaken zal de strategie worden besproken die ten aanzien van de Malvinas moet worden gevolgd op de komende zitting van de Verenigde Naties. Beide landen zouden dergelijke besprekingen ook hebben plaatsgevonden bij eerdere VN-zittingen. De Sovjet-Unie heeft tijdens de Falkland-oorlog steun betuigd aan Argentinie.

NEW DELHI – In India zijn en worden nog leden van de Palestijnse bevrijdingsbeweging PLO militair opgeleid, zo heeft de Indiase minister van Defensie, Ramaswami Venkatamaram, vrijdag in het Indiase hogerhuis bekendgemaakt. Op het verzoek van de PLO hebben 10 PLO-leden een wapenopleiding voor jonge officieren gevolgd die in juni afliep. Drie PLO-officieren volgen op het ogenblik een stafopleiding, aldus de minister. India heeft vorig jaar de PLO officieel erkend.



UTRECHT Afgelopen zaterdagmiddag trok een bonte stoet van showbands, exotische groepen en praalwagens door de binnenstad van Utrecht. Dit ter gelegenheid van Caribbean Carnival '82 met deelname van diverse Antilliaanse groepen (zie vlaggen). Dit carnaval geniet op de Antillen dezelfde soort faam als dat van Rio de Janeiro, stelt de ANP erbij.

Brasilia: met Londen geen akkoord over tank-hulp

BRASILIA – Brazilie heeft donderdag ontkend dat het met Londen een akkoord heeft gesloten dat Britse vliegtuigen op weg naar de Falkland-eilanden toestaat bij te tanken op een Braziliaanse basis. Een woordvoerder van het Braziliaanse ministerie van Buitenlandse zaken liet weten dat er zelfs geen "informeel" akkoord is gesloten. De Brazilianen gaven echter wel toe dat de afgelopen maand drie Britse Hercules-vliegtuigen een noodlanding hebben gemaakt in Brazilie. Een van die toestellen had motorpech. Maar deze landingen worden gedekt door de bestaande en normale bilaterale overeenkomsten, aldus een woordvoerder van het ministerie van Luchtvaart.

De woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken verklaarde met klem dat Brazilie strikt vasthoudt aan zijn politiek inzake de Falkland-eilanden. Dat wil zeggen steun aan de Argentijnse aanspraken op die eilanden, gekoppeld aan de wens dat deze kwestie vreedzaam via onderhandelingen wordt opgelost.

Braziliaanse hulp aan Britse vliegtuigen zou in Argentinie wrevel wekken.

Woensdag was door het Britse ministerie van Defensie verklaard dat Britse Hercules-vliegtuigen met voorraden voor de Falkland-eilanden een Braziliaanse basis gebruikten om bij te tanken, al benadrukte ze dat het niet om een permanente regeling ging. De Britse bevoorrading van de Falkland-eilanden geschiedt vanaf het eiland Ascension. Een tussenlanding in Brazilie voor de Britse vliegtuigen zou Londen veel geld schelen, omdat de toestellen dan niet in de lucht hoeven te worden bijgetankt, wat een kostbare zaak is.

Hoewel het ministerie van Buitenlandse zaken ontkende dat er een akkoord bestaat met Londen sloot de woordvoerder van het ministerie van Luchtvaart niet uit dat in de toekomst meer Britse vliegtuigen in Brazilie zullen landen. De enige voorwaarde is dat de Britten dit vier dagen van tevoren melden. De woordvoerder noemde dit niets uitzonderlijks. Volgens hem mogen onder de bestaande internationale overeenkomsten buitenlandse vliegtuigen in Brazilie een tussenlanding maken om bij te tanken mits ze hun lading bekendmaken.

VS bedrijfsleven tegen embargo

WASHINGTON – De weerstand binnen de Verenigde Staten tegen het door president Reagan afgekondigde verbod op de levering van Amerikaanse technologie ten behoeve van de aanleg van een gaspijpleiding van Siberie naar West-Europa wordt steeds sterker. Na de Amerikaanse Kamer van Koophandel en de commissie voor Buitenlandse zaken van het Huis van Afgevaardigden heeft donderdag ook de werkgeversorganisatie National association of manufacturers zich tegen het embargo uitgesproken.

Voorkeur

ROTTERDAM – Uit een koelwagen die stond geparkeerd aan de Albert Plesmanweg in Rotterdam is donderdagnacht ongeveer 400 kilo kikkerbilletjes gestolen. Volgens de politie verbraken de dieven het slot van de deur van de auto. Ze hadden kennelijk een uitgesproken voorkeur voor de kikkerbillen, die veel in specialiteiten-restaurants worden verkocht. De garnalen en zwijnenruggen die de wagen bevatte, lieten zij onaangeroerd. De buit vertegenwoordigt een waarde van ongeveer 3.500 gulden.

Bij verjaardag grote 1980 staking

Spanning in Gdansk

GDANSK – In Gdansk heerste vrijdagochtend in de naaste omgeving van de Lenin-werf een zeer gespannen situatie. Machtvertoon van de politie moest voorkomen dat de bevolking zich daar zou verzamelen.

Het clandestiene comité van de verboden vakbond Solidariteit in Gdansk had via pamfletten de bewoners opgeroepen zich vrijdag rond het monument te verzamelen ter nagedachtenis van de slachtoffers van de Arbeidersopstand van december 1970 in de Poolse havens en ter gelegenheid van de tweede verjaardag van de grote stakingen van 1980.

Ondanks de grote politiemacht verzamelden zich veel inwoners met bloemen in de hand bij het monument. Daarop ging de politie strenger optreden. Zij gaf de menigte opdracht zich te verspreiden. Op de werf zijn er volgens betrouwbare kring korte werkonderbrekingen geweest.

In Gdansk zijn woensdag en donderdag twee ondergronds werkende groeperingen van de verboden onafhankelijke vakcentrale Solidariteit 'ontmanteld', zo heeft het officiele persbureau PAP bekendgemaakt.

De twee groepen hielden zich bezig met "illegale activiteiten", zoals het drukken en verspreiden van talrijke pamfletten en andere geschriften, "met de bedoeling sociale onrust te zaaien".

De voorzitter van Solidariteit, Lech Walesa, wordt waarschijnlijk overgebracht naar een buiten van de regering in Lansk, op ongeveer 150 km ten zuidoosten van Gdansk. Nu verblijft hij in Arlamowo dat meer dan 600 km verwijderd is van de Oostzeehaven waar zijn vrouw Danuta met de zeven kinderen woont.

In Gdansk zijn vrijdagmiddag ongeregeldheden uitgebroken. Eenheden van de speciale politie (Zomo) gebruikten de wapenstok, traangas en het waterkanon om naar schatting 10.000 aanhangers van het verboden vakverbond Solidariteit te verspreiden. Dit hebben ooggetuigen meegedeeld. De demonstranten wilden van het monument voor de Lenin-werf, de plaats waar twee jaar geleden Solidariteit ontstond, optrekken naar het regionale hoofdkwartier van de Communistische Partij.

Spadolini zet lijmpoging voort

ROME – De Italiaanse demissionaire premier Giovanni Spadolini gaat door met zijn poging een nieuwe regering te formeren. De Republikein begint vrijdag een nieuwe onderhandelingsronde. Dit ondanks de weigering donderdag van de Socialisten om mee te werken aan het herstel van de vorige coalitie, die bestond uit Christen-democraten, Sociaal-democraten, Socialisten, Republikeinen en Liberalen. De vier andere regeringspartijen zijn voorstander van een lijmpoging en wijzen vervroegde verkiezingen af. Donderdagavond leek het nog erop of Spadolini zijn formatieopdracht zou teruggeven aan president Sandro Pertini. Maar na een vergadering met de leiders van de vier regeringspartijen die willen lijmen, besloot de premier door te gaan. Er is nog manoeuvreerruimte, zo liet hij weten.

Frans kabinet verdeeld over aanpak van terreur

PARIJS – Binnen de Franse regering bestaat verdeeldheid over de wijze waarop het terrorisme moet worden bestreden, dat alleen deze week in Parijs al aan zes mensen het leven heeft gekost, terwijl er in totaal 29 gewonden vielen.

Minister van Binnenlandse zaken Gaston Defferre heeft zich uitgesproken voor herziening van het asielbeleid, terwijl zijn collega van Justitie, Robert Badinter, donderdag waarschuwde voor de verleiding om met speciale wettelijke maatregelen terreur te bestrijden. "De vrijheid wordt door terroristen bedreigd. De vrijheid kan zichzelf niet verdedigen door maatregelen te treffen die haar zelf doden", zo schreef hij in het socialistische blad Le Matin. Hij deed dit, maar hij zei, niet als bewindsman maar als lid van de Joodse gemeenschap, waartegen zes van de zeven aanslagen van de laatste tijd gericht waren.

Intussen was er donderdag in de hoofdstad een machtsvertoon van de politie die deed denken aan de tijd van de oorlog in Algerije. Vooral bij de ambassades van Israel en de Arabische landen waren strenge veiligheidsmaatregelen van kracht. Bij ambassades en andere "gevoelige" gebouwen mogen voortaan geen voertuigen meer worden geparkeerd. Deze maatregel houdt verband met een aanslag op het complex waarin de ambassade, het consulaat en het culturele centrum van Irak zijn gevestigd. Een in een auto geplaatste bom richtte daar woensdagavond grote schade aan, terwijl er zes mensen werden gewond.

De Franse politie acht de kans niet groot dat zij de daders van deze aanslag en die op het Joodse restaurant Jo Goldenberg, waarbij maandag zes doden en 22 gewonden vielen, zal kunnen vatten. Aangenomen wordt dat de onvervalste paspoorten het land binnenkomen en na hun aanval direct weer vertrekken. Daarom zou de politie het meest verwachten van een beleid dat op afschrikking is gebaseerd.

Zuidafrikaanse synagogen beklad

JOHANNESBURG – De Zuidafrikaanse politie stelt een onderzoek in naar het bekladden van verscheidene synagogen en andere joodse gebouwen in Johannesburg. Op de gebouwen zijn leuzen ten gunste van de PLO gespoten, en onder de deuren zijn pamfletten geschoven met oproepen ter beeindiging van de Zionistische terreur in Libanon. Johannesburg heeft een vrij grote joodse bevolkingsgroep. De meeste leuzen werden donderdag aangebracht, en sindsdien worden de gebouwen door vrijwilligers bewaakt. Eerder deze week was het Israelische beleg van Beiroet aanleiding tot botsingen tussen pro-Israelische en pro-Palestijnse studenten van de universiteit van Witwatersrand in Johannesburg.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH, Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
14 aug. 1982 van 08.00 uur t/m 16 aug. 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R.Pattinaja, spreekkamer Salinja Abau z/n, tel.: 54751; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 54751.
13 aug. 1982 van 18.00 uur t/m 16 aug. 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter A.King, spreekkamer Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84866.
Derde distrikt Bandabao: dokter F.Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641442.

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster V.d. Loo op tel.: 53746 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa fàmia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★ ★ ★

VERLOF BEGRAFENIS
14 aug.: R.M.E.Penso, Pallasstraat 5.
15 aug.: A.M.Rafaela, Seru Fortuna 330.

★ ★ ★

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Expose me lovely* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *An eye for an eye* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *La luna* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zaterdag)
14.30 uur *Mad Max* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The four season* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Man from Africa* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 little house on the prairie; 17.45 AGHUSA; 18.30 EVD; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 RVD programma; 20.30 Benson; 21.00 police story; 22.00 show di Job; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Panaderia Moron
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Eisden wacht nog week voor informatieoverleg

WILLEMSTAD – Als het blok van veertien Statenleden van Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden niet vóór zaterdag 21 augustus met de Arubaanse Statenleden vergadert in een poging te geraken tot een nationaal front, zal informateur Jules Eisden ingaande maandag 23 augustus beginnen met zijn besprekingen met Arubaanse partijen. De heer Eisden was al begonnen met zijn opdracht een zo breed mogelijke steun te vinden in de Staten voor de vorming van een nieuwe centrale regering. Hij sprak daarover al met vertegenwoordigers van partijen van de diverse eilanden uitgezonderd Aruba. Omdat daar een ontwikkeling gaande was om via overleg tot enkele basis-afspraken te komen over een kabinets-formatie, die de heer Eisden niet wilde doorkruisen, heeft hij gemeend het resultaat daarvan af te wachten. Nu dat dat overleg op niveau van politieke partijen trager loopt dan hij had gedacht, wil hij vermijden dat dat zijn taak als informateur ook onnodig ophoudt. Hij heeft er begrip voor dat in de loop van dit weekeinde en begin volgende week veel politici van de eilanden naar de Dominicaanse Republiek reizen voor de installatie van de nieuwe president aldaar. Vandaar dat hij na de volgende week een uitnodiging zal doen uitgaan voor besprekingen met MEP, AVP en PPA.

Voordracht Winklaar tot gezaghebber

KRALENDIJK – De heer Victor Winklaar, ex-vice-voorzitter van de Union Patriotico Bonairiano (UPB), is voorgedragen door het BC als waarnemend gezaghebber van Bonaire. Winklaar, die momenteel op de Bovenwindse eilanden verblijft in verband met werkzaamheden van de Sociale Verzekeringsbank, trad enige tijd geleden terug uit de politiek en zou ook in de loop van dit jaar zijn zetel in de Eilandsraad op geven.

Er werd veel gespeculeerd over de reden van Winklaars plotselinge terugtrekking uit de eilandelijke politiek, omdat deze ex-gedeputeerde niet alleen van de oprichting af verbonden was aan de UPB, maar vooral ook omdat het vermoeden bestond, dat Winklaar bezwaar maakte tegen een wijziging in het UPB-bestuur. Toch bezette Winklaar in eerste instantie een plaats op de UPB-lijst bij de Statenverkiezing, maar deed ten behoeve van de enige vrouwelijke kandidaat op de lijst, afstand van die plaats. Wel merkte Winklaar daarbij op, dat het afbreken van zijn politieke loopbaan niet betekende dat de UPB nimmer meer een beroep op hem zou kunnen doen.

Inmiddels bleek de benoeming tot waarnemend gezaghebber, welke functie vacant kwam door het overlijden van de heer Menardo Thielman tamelijk urgent, daar gezaghebber A.R.W.Sint Jago met ingang van maandag 16 augustus met vakantie zal gaan. Door de benoeming van Victor Winklaar is er een eind gekomen aan de gissingen rond deze benoeming, waarvoor buiten de naam van Winklaar ook genoemd werden de namen van de huidige vice-voorzitter van de UPB Ramoncito Booi, gedeputeerde Humphry Wout, die vooral de laatste tijd in het nieuws is wegens een vermoedelijke benoeming tot Statenlid, en de heer Dijs Schermer.

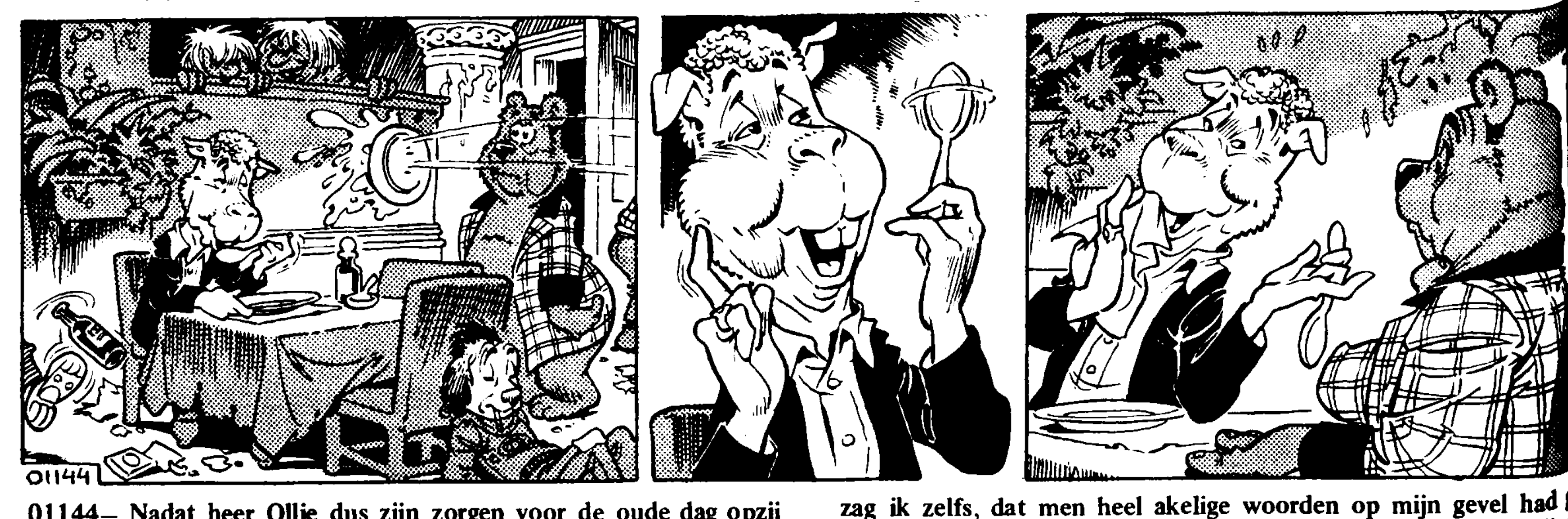
Bejaarde bestolen

WILLEMSTAD– Een tot heden toe onbekend gebleven man heeft kans gezien een enveloppe met ongeveer achthonderd gulden daarin weg te grissen uit een woning aan de Slokéweg waar hij zich had gemeld met de boodschap dat hij de tuin wilde schoonmaken. De bejaarde bewoonster vertelde hem dat dit niet nodig was omdat de tuin al schoon was. Na de enveloppe gepakt te hebben, rende de man weg.

Revolver in auto gevonden

WILLEMSTAD – Bij een controle van de papieren werd tegen middernacht gisteren in een personenauto een revolver van het kaliber 38 aangetroffen met vijf scherpe patronen. Een en ander werd in beslag genomen. Tegen de bestuurder zal procesverbaal worden gemaakt, omdat hij geen wapenvergunning kon tonen.

Heer Bommel en de ontsollen



01144– Nadat heer Ollie dus zijn zorgen voor de oude dag opzij had gezet, begon hij zich ongerust te maken over de jongste dag.

Op een middag begaf hij zich dan ook naar de bekende andragoog doctorandus Zielknijper, om die eens te raadplegen. Na enig zoeken vond hij de geleerde in de ontspanningszaal van zijn kliniek, waar deze een haastige lunch gebruikte.

"Aha, de heer Bommel," sprak de zielkundige. "U had geen afspraak, geloof ik. Des te beter; want voor afspraken kan ik niet langer dan drie minuten uittrekken. Maar blijft u daar toch niet staan. Gaat u zitten en spreek vrij uit. Wat schort er aan?"

"Schorten doet het niet zozeer," zei heer Ollie plaats nemend. "Het is meer de tijd waarin we leven, die me aan het denken zet. Als heer zijnde leest men zijn kranten, bedoel ik, en dan weet u wel had ik bedoel. De wereld gaat van kwaad tot erger, en vanmorgen zag ik zelfs, dat men heel akelige woorden op mijn gevel had ge[illegible]schreven, die Joost er niet eens met bleekwater af kon krijgen. Mijn goede vader zou zich in zijn graf omdraaien, nadat hij ze ge[illegible]lezen had. Er moet iets gedaan worden; en misschien kunt u daar bij helpen."

"Maar natuurlijk," gaf de zielkundige toe. "Dergelijke fobieën stoelen op een vaderbinding, en die kunnen we wel uit uw denkwoelen. Laten we een afspraak maken."

"Een afspraak?" riep heer Bommel uit. "Drie minuten om een einde aan de misstanden in de wereld te maken? Onmogelijk. Dan [illegible] ik er wel weer alleen op uit."

Dat deed hij, maar omdat hij daarbij op schokkende wijze kennis maakte met de Antiloog kunnen we pas later beginnen met het verslag van zijn rampspoed.

Ir George: tegen ledenwerving in geniep

ABVO is gebruik van kantine FKP geweigerd

WILLEMSTAD – Hoofden van dienst en bestuurders moeten "vakbondminded" zijn, zo verklaarde woordvoerder Shon Ma Schoop van de ambtenarenbond ABVO gisteravond in een praatje via Z-86. Hij laakte het feit dat de bond gisteren niet met FKP-personeel heeft mogen vergaderen in de kantine. Volgens ir George zijn daar redenen voor op dit moment.

Hij toonde zich verheugd over een positieve benadering van DOW-hoofd Tuyo de Jongh en gedeputeerde ing Willie Franco van DOW ten aanzien van het ABVO-verzoek een vergadering te kunnen beleggen met het personeel op die dienst. Die bijeenkomst staat gepland voor vanmiddag om vier uur in de DOW-kantine. Er zal informatie worden verstrekt over de organisatie als zodanig en de mogelijkheden voor vorming van een eigen dienstgroep op die eilandsdienst. Het ABVO-bestuur is van plan er ook onrustgevoelens onder het DOW-personeel aan te horen.

WEINIG STOELEN

Heel andere geluiden werden gehoord uit Schoop's mond ten aanzien van ir Herman George, directeur van de stichting FKP (Fundashon Kas Popular), en gedeputeerde Winston Lourens van woningzaken. Eigenlijk had er gistermiddag een vergadering moeten plaats vinden op het FKP-kantoor (in de kantine) tussen de bond en het personeel. Dat is stopgezet door de heer George. Hij wil dit soort bijeenkomsten niet op het FKP-terrein, vindt dat de directeur op zijn minst moet kunnen bepalen waarvoor de FKP-kantine gebruikt wordt en beargumenteerde ook dat er te weinig stoelen voorhanden zijn voor zo'n vergadering. Van het vergaderplan was hij al helemaal niet op de hoogte.

Schoop kon daar moeilijk inkomen. George zou zelf wel al tweemaal met het personeel in die kantine hebben vergaderd. ondermeer om te trachten de mensen via intimidatie ervan af te houden zich aan te sluiten bij de ABVO. Hij verweet zacht uitgedrukt George een anti-vakbonden en anti-werknemers mentaliteit erop na te houden, wat onbegrijpelijk zou zijn voor een jonge academicus als hij.

Hij waarschuwde dat pogingen om de ABVO buiten te houden het effect hebben van een rode lap op een stier, aangezien dat juist de prikkel is voor het personeel om hun wil door te zetten. ABVO heeft momenteel al 34 leden onder het FKP-personeel. Volgens de statuten van de bond is dat voldoende om een eigen dienstgroep op te zetten op de FKP.

VAKBONDSLEIDERS

Zijn intimidatie-pogingen zouden voorts geen positief effect sorteren, zei de heer Schoop, omdat hij de klok niet kan terugzetten. Op het personeel deed hij een beroep zich niet laten verleiden door zoete beloftes van de heer George als dat zij kans hebben op een functie van chef of sous-chef. Die zijn bedoeld om zo de bond buiten de deur te houden. De ABVO zal zich niet uit het veld laten slaan. Of het nou op het FKP terrein is of elders, de vergadering van de bond met zijn leden van die overheidsstichting gaat door. Hij vindt dat trouwens het BC erop moet toezien dat de bond zijn activiteiten kan ontplooien waarbij het niet uitmaakt of dat is bij eilandsdiensten, stichtingen of overheids-NV's. De FKP mag daarin geen uitzondering zijn.

Nu dat de directeur heeft getoond niet bij machte te zijn om op gepaste wijze zaken te regelen met de bond, wil de bond een gesprek met het bestuur van deze stichting op zo kort mogelijke termijn. Hij wees erop dat in dat bestuur twee vakbondsleiders zitten, te weten Errol Cova van de Sitek en Oscar Semerel van Horecaf en CGTC. Hij sluit de mogelijkheid uit dat die twee aanvaarden dat het FKP-bestuur weigert om een gesprek te voeren met de ABVO als vertegenwoordiging van het FKP-personeel.

STIEKEM

De heer George zei dat hij woensdag terugkeerde van vakantie en die morgen een brief kreeg bezorgd van de ABVO waarin mededeling werd gedaan van het feit dat de bond de dag erna de kantine van de FKP zou gebruiken. Hij heeft daar op dat moment negatief over moeten beschikken. Hij legde uit dat hij de bond al eens had laten weten eerbied te hebben voor het werk van een vakbond als vertegenwoordiging van het personeel. Hierover had hij een brief ontvangen. Hij liet de bond echter meteen weten niet te willen dat dat stiekem gebeurt, want in werkelijkheid was de bond op dat moment al drie weken bezig in het geniep om leden te werven. De heer George zei dat open te willen zien gebeuren. ABVO stuurde daarop een schrijven rond onder het personeel waarbij tevredenheid werd uitgesproken over de medewerking van de zijde van de directie.

Met nadruk stelde de heer George dat hij niet weigert de kantine af te staan voor vakbonds-vergaderingen, maar op dit moment komt dat nog niet uit. Er is net een uitbreiding geweest van het FKP-gebouw. De bestuursleden van de FKP hebben nog niet de gelegenheid gekregen het te zien en dan is het wat vreemd om het al aan derden uit te lenen. Daar komt bij dat het meubilair voor de kantine wel besteld is, maar nog niet is ontvangen. Inderdaad heeft hij er zelf wel al een vergadering gehouden met het personeel, maar men behielp zich daarbij van klapstoelen die van verschillende plaatsen werden aangedragen. Van intimidatie van personeel is helemaal geen sprake, zei hij.

UITSTEL RONDE TAFEL CONFERENTIE LIGT VOOR DE HAND



WILLEMSTAD — Met een vuurwapen gereed doorzoekt een van de Venezolaanse agenten enkele stukken baggage.

Eind-advies Commissie van Zeven vertraagd

Aruba moet langer wachten

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Ronde Tafel Conferentie over de staatkundige toekomst van Aruba dreigt enkele maanden te worden uitgesteld. Minister Jan de Koning, de nieuwe bewindsman van Antilliaanse zaken, verwacht dat de Commissie van Zeven pas over "een half jaar" advies zal uitbrengen over de Arubaanse plannen voor een grotere zelfstandigheid.

"Ik denk dat het eindadvies van de Commissie van Zeven over Aruba eind van dit jaar of begin van het volgend jaar klaar zal zijn", zei minister De Koning vanmorgen op de Nederlandse luchthaven Schiphol vlak vóór zijn vertrek naar de Antillen.

Minister De Koning, de opvolger van Joop den Uyl, brengt een kennismakingsbezoek van twee weken aan de Antillen. Hij zal alle eilanden rondgaan.

Aanvankelijk was het de bedoeling dat de Commissie van Zeven — een werkgroep van Nederlanders en Antillianen onder leiding van oud-premier Barend Biesheuvel die zich bezig houdt met de Arubaanse afscheidingsplannen — in september/october een eindrapport zou uitbrengen. In november of december zouden dan op een Ronde Tafel Conferentie tussen Nederland en de Antillen definitieve beslissingen worden genomen over Aruba's staatkundige toekomst.

Als de Commissie van Zeven pas begin volgend jaar klaar komt, zal de Ronde Tafel Conferentie op zijn vroegst in februari of maart 1983 kunnen worden gehouden, een uitstel met een maand of drie á vier.

Minister De Koning gaf vanmorgen voor de Nederlandse radio geen verklaring voor de vertraging in het werk van de Commissie van Zeven, die op dit moment — zonder de zieke voorzitter Biesheuvel — [illegible] vergadert.

De minister voor Antilliaanse zaken brengt geen "cadeautje" voor de eilanden mee. "Ik heb geen bloemen bij mij", zei hij. "Het is niet mijn instelling om een land waarvoor ik een zekere verantwoordelijkheid draag, bij een bezoek een substantieel geldbedrag in handen te stoppen".

Rond twaalf uur Nederlandse tijd is de bewindsman vanmiddag vanuit Schiphol vertrokken. Hij maakt een vlucht met drie tussenstops voor aleer hij op Curaçao aankomt. De tussenlandingen vinden plaats in Zurich (Zwitserland), Lissabon (Portugal) en Caracas (Venezuela). Als hij tegen elf uur vanavond op Curaçao aankomt op de "Holland-plane", is hij totaal ongeveer zeventien uur onderweg geweest.



WILLEMSTAD — De kapitein van het Venezolaanse toestel in gesprek met vlnr de heren Kitland Chong (directeur Curacao International Airport), de heer Nico Brigitha (chef bewaking ALM) en de heer L. Wilson, (hoofdbewaking vliegveld)

WILLEMSTAD — Aangevlogen Venezolaanse explosievendeskundigen onderzochten de bagage.



WILLEMSTAD — Het Viasa-toestel met de "bom" aan boord werd naar de verlengde taxibaan gedirigeerd waar passagiers en bemanning via de glijbanen het toestel in alle haast verlieten. Daar bleef het onaangeroerd staan totdat de Venezolaanse explosievendienst een onderzoek had verricht.

Explosieven-onderzoek op Curacao

Valse bommelding aan boord DC-10 Viasa

WILLEMSTAD — Een valse bommelding is er de oorzaak van geweest dat een Viasa-toestel van het type DC-10 op weg van Miami naar Caracas op Curacao een tussenlanding maakte om gecontroleerd te worden. Hiervoor hoefde het vliegveld van Curacao niet gesloten te worden. De op Curacao gestrande passagiers zijn gisteravond reeds doorgevlogen naar hun eindbestemming. Het toestel zelf is vanmorgen na een grondige inspectie naar thuishaven Caracas doorgevlogen.

Gistermiddag kwam er melding binnen via een anoniem telefoontje in Miami dat er zich aan boord van het Viasa-toestel dat al op weg was naar Caracas een bom zou bevinden. De gezagvoerder besloot door te vliegen gezien de afstand die al zou zijn afgelegd vanuit Miami. Hij besloot een tussenlanding te maken op Curaçao. Daar werd alles meteen in gereedheid gebracht.

Even na zes uur landde het toestel op de Curaçao International Airport. Het werd gedirigeerd naar een verlengde taxibaan ten westen van het vliegveld, waar het geheel geisoleerd kwam te staan. Toen het stilstond heeft de bemanning, onmiddellijk gebruik makend van alle nooduitgangen, de glijbanen in werking gesteld voor noodgevallen om iedereen de kans te geven het vliegtuig zo snel mogelijk te verlaten. Bij deze handelingen liepen diverse passagiers lichte verwondingen op, omdat zij zich schuurden aan de banen of door anderen werden geraakt.

VERWONDINGEN

Bemanning en passagiers werden allen gegroepeerd. Zij, die geen verwondingen hadden, werden doorgeleid naar de transito-hal waar zij werden ondergebracht. Zij die verwondingen hadden opgelopen, werden in de aankomsthal naar politie-arts Blankenvoort geleid die hen behandelde.

Ondertussen hadden de lokale autoriteiten gezorgd dat niets in de buurt van het toestel kon komen. Het verkeer op de aanvoerwegen naar het vliegveld werd door de politie uit voorzorg tegengehouden. Omdat het net na kantooruren was, viel de drukte op het vliegveld best mee, maar daardoor was er ook minder personeel aanwezig om te helpen bij een en ander. De bewakingsdienst van het vliegveld, van de ALM, de politie en de andere autoriteiten begeleidden het proces in samenspraak met de gezagvoerder van het toestel.

Deze laatste wilde niet dat politie-personeel op zoek zou gaan naar bommen in het toestel. Hij drong erop aan dat over te laten aan deskundigen op dit terrein. Tot zo'n vijf jaar geleden is er een bommen-detector geweest bij de marine op de Antillen. Maar [illegible] niet meer en er zijn ook geen anderen die hiervoor de nodige opleiding hebben genoten. In een bijeenkomst van het "crisis-centrum", bestaande uit functionarissen van de politie, de gezagvoerder, de vertegenwoordiger van Viasa op Curaçao en de directeur van het vliegveld, werd besloten om hiervoor een speciale ploeg te laten overkomen uit Caracas van de explosievendienst van DISIP.

AFGELEGEN

Die kwam per een speciaal inderhaast gecharterde DC-9 van Viasa. Zij begonnen onmiddellijk met het onderzoek op de afgelegen plaats van het terrein van de luchthaven. Nadat de baggage uit de ruimten was gehaald, werd de passagiers gelast om hun stukken daaruit te halen en mee te nemen naar de stationshal. Vervolgens werden de containers in het toestel doorgezocht. Er werd na een rigoreuze controle, die vele uren duurde, niets gevonden dat op een bom leek. Daaruit is afgeleid dat het om een valse bommelding moet zijn gegaan.

De passagiers zijn gisteravond reeds met een Boeing 747 van de Viasa, die ook vanuit Miami op weg was naar Caracas, doorgevlogen naar hun eindbestemming nadat die een tussenlanding had gemaakt op Curaçao. Door de geisoleerde plaatsing van het "verdachte toestel" ondervond het overige luchtverkeer namelijk geen enkele hinder van dit incident. Het vliegveld is er dan ook geen moment voor gesloten geweest.

De bemanning van de DC-10 heeft op Curaçao overnacht en is in de loop van de morgen met het toestel teruggevlogen naar Caracas. De vertegenwoordigers van de explosievendienst zaten ook op dit toestel.

Op het vliegveld verzamelden zich in de loop van gisteravond diverse autoriteiten zoals de politie-inspecteurs Da Costa Gomez, Blackman en Kwidama, procureur-generaal mr Luis Nahr, minister van Justitie en premier Don Martina en minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer alsook de secretaris van de Raad van Ministers, mr Richard Lopez Ramirez.

Sport-vliegtuig verdwaald

WILLEMSTAD — "Een sport-vliegtuigje dat gisteren van Curacao naar Aruba vloog is onderweg verdwaald toen de instrumenten aan boord niet meer naar behoren functioneerden.

Naar van bevoegde zijde werd bevestigd is gistermiddag twintig over vijf van Curacao het toestel vertrokken met eindbestemming Aruba met drie passagiers aan boord. Onderweg haperde er wat aan de instrumenten, waardoor de piloot de weg kwijt raakte. Op een bepaald moment ontdekte hij reeds de kust van Venezuela ter hoogte van Paraguaná te zijn benaderd. Hij is daarop teruggevlogen naar Aruba, waar hij iets voor zevenen landde. Later op de avond is hij alsnog met dit toestel teruggevlogen naar Curaçao.



Schoolbestuur kaatst bal terug

DOW is niet klaar met parkeerplaats

WILLEMSTAD — De parkeerplaats achter het Pire College is nog niet af en eenieder die zo verkiest kan dat voor zichzelf komen vaststellen, zo werd vanmorgen van het RK Schoolbestuur vernomen. Dit als reactie op verklaringen van het hoofd van DOW als zou de parkeer-, afzet- en ophaalplaats al klaar en afgeleverd zijn. Als bewijs voor het feit dat volgens het schoolbestuur het project allang klaar kon zijn, voert ze een serie brieven aan, die vanaf 14 september aan het BC gericht zijn in verband met dit probleem. De verzoeken om dit deel van het project te realiseren, werd op 23 november en 15 april weer herhaald.

De dienst Onderwijs en Cultuur heeft aan het DOW de nodige schriftelijke opdrachten verstrekt om dit project te realiseren en wel op 7 april 1982. Bij de aflevering van de school op 16 juni waren de werkzaamheden achter nog niet voltooid en dan moet de DOW niet denken het met een weekeinde-overwerk te kunnen afmaken, aldus het RK Centraal Schoolbestuur. De stofoverlast op school zowel als de stagnatie van het verkeer door de nog aan de gangzijnde werkzaamheden, zijn dan ook, volgens het Schoolbestuur, reden genoeg om de school niet te openen.

Curacao krijgt electronische telefooncentrale

WILLEMSTAD — De overeenkomst tot levering en installatie van de eerste openbare electronische telefooncentrale voor Curacao wordt op 18 augustus officieel getekend. Ter gelegenheid hiervan wordt er voor genodigden op die dag een cocktail-lezing gehouden met als titel "Technology and system developments within the telecommunication". Als spreker treden op Leif Kallin en Manfred Buchmayer van de firma LM Ericson, respectievelijk Executive vice-president en Marketing manager voor Centraal en Zuid Amerika. Tevens wordt er door ing. Angel Kook, directeur van Setel, informatie verstrekt over de voortgang van de uitvoering van het Meerjarenplan-project.

In verkeer 6 gewonden

WILLEMSTAD — In het Curaçaose donderdag-verkeer vielen er niet minder dan zes gewonden. De politie handelde veertien gevallen af. De direct aangerichte materiele schade bedroeg in totaal een bedrag van 27 mille.

Drie lichtgewonden vielen er 's morgens rond kwart voor zeven bij een botsing tussen twee personenauto's op de Steenmijnweg. Eén der bestuurders nam een te grote bocht naar rechts. De blikschade werd op drie mille geschat.

Om kwart over negen 's morgens werd een 54-jarige voetgangster op de Santa Rosaweg bij het oversteken door een personenauto aangereden. Zij moest in het ziekenhuis worden opgenomen omdat zij een rechter-onderbeenfractuur had opgelopen.

Een bestuurder liep een kapwond op bij een botsing op de kruising Doormanweg/Mahaaiweg rond half zeven 's avonds. Daarbij waren twee personenauto's betrokken. Er werd geen voorrang verleend. De blikschade kwam uit op zes mille.

Een inzittende raakte licht gewond bij een aanrijding op de kruising Caracasbaaiweg/Ceresweg rond half acht 's avonds. Ook hierbij waren twee personenauto's betrokken en ook in dit geval werd er geen voorrang verleend.

Delegatie Koninkrijk naar installatie president in Santo Domingo

WILLEMSTAD — Morgen vertrekt demissionaire premier Don Martina naar Santo Domingo waar hij als aan het hoofd van een Koninkrijksdelegatie de plechtige installatie bijwoont maandag van de nieuwe Dominicaanse president Salvador Jorge Blanco en vice-president Manuel Fernandez Marmol.

De premier wordt vergezeld door zijn echtgenote mevrouw Joyce Martina-Luitjes, de secretaris van de Raad van Ministers mr Richard Lopez Ramirez, het hoofd van de afdeling Protocol van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen de heer Roy Singer. In Santo Domingo vervoegen zich de overige leden van de Koninkrijksdelegatie bij het gezelschap, te weten de Koninkrijks-ambassadeur Guido Bendien in Caracas en de consul-generaal van het Koninkrijk in Santo Domingo, Jan Andraanse. De Antilliaanse premier zal er tevens het Groot-Hertogdom van Luxemburg.

Voorafgaand aan de installatie vinden er diverse activiteiten plaats daarmee verband houdend. De installatie zelf is maandagmorgen. Dinsdag 17 augustus keert de delagtie naar Curacao terug waar het rond het middaguur wordt verwacht.

Naar verluidt reizen er meer politici vanuit Curacao naar de Dominicaanse hoofdstad op uitnodiging van de PRD, de partij van de nieuwe president.

Ook gaan de gedeputeerden mej Lucille Wout en Frank Rozendal op uitnodiging en als afvaardiging van het Curacaose eilandsbestuur naar deze installatie-plechtigheid.

Afsluiting van vakantieprogram Club Tele Pret

WILLEMSTAD — Club Tele Pret (CTP) sluit morgen (zaterdag) zijn vakantieprogramma af met een jeugdshow van half vijf tot zes uur 's middags in het Wilhelminapark. Tijdens deze show worden alle auto's die ingezonden zijn voor de autowedstrijd tentoongesteld. Ook de twee winnende auto's van Aruba en Bonaire zijn te bekijken. Twee jeugd-koren: Los Verdesilios en Zjozjoli verzorgen de zang, terwijl ook Leo Floridas aanwezig is met een groep kinderen om een demonstratie te geven van ritmische gymnastiek.

Onrust door vakantie-procedure psychiater

WILLEMSTAD — Onder het personeel en de medische staf op de dr David Ricardo Capriles kliniek is onrust ontstaan door de wijze waarop een en ander geregeld is nu de enige psychiater dr Liz Linares voor enkele dagen vakantie naar zijn land, de Dominicaanse Republiek, is afgereisd.

Minister mr Gualberto (Boy) Hernandez van Volksgezondheid verklaarde gisteren aan de Amigoe dat er niets te vrezen valt omdat alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen. Diens verklaring dat dr Liz Linares zijn assistenten duidelijke instructies heeft gegeven is verkeerd aangekomen bij een deel van het personeel. Zo liet één van de zegslieden vanochtend weten - geen van hen wilde hun naam vermeld zien uit vrees voor represailles - dat de psychiater doktora Montoya heeft geweigerd om tijdelijk de post van waarnemend geneesheer-directeur van de instelling te bekleden voor de duur van de vakantie van de heer Liz Linares. Zij heeft in het verleden in deze kliniek gewerkt en die functie bekleed maar haar contract werd niet verlengd door de centrale regering, waarna dr Stein uit Nederland werd aangetrokken. De minister heeft laten weten dat de medische ethiek vereist dat zij in noodgevallen te hulp komt, anders kan zij zelfs door de politie worden opgehaald. Bovendien woont zij in een huis op het terrein van de kliniek.

Naar verluidt heeft de directeur van het departement van Volksgezondheid, dr Carol Elassais, pas op het allerlaatste moment (woensdag) van de vakantieplannen van dr Liz Linares gehoord. Hij stuurde daarop onmiddellijk een telegram naar de psychiater. Die kwam kennelijk te laat aan, want die was donderdagmorgen al vertrokken. Gelijkertijd is er een brief uitgegaan van dr Elassais naar minister Hernandez om hem te wijzen op het ontoelaatbare en onverantwoordelijke van een situatie dat er geen psychiater is gedurende tien dagen in een psychiatrische instelling als de Capriles kliniek. Hij mag dan instructies hebben gegeven aan diens assistenten, maar die kunnen niets doen als er iets fout gaat in de therapie, als patienten anders reageren op medicijnen, als er zich accute gevallen voordoen van aanvallen van patienten in behandeling of dat zich nieuwe patienten met aanvallen voordoen.

Voor de radio erkende de minister gistermiddag dat hij dr Elassais niet van een en ander heeft ingelicht, maar als die zijn werk goed zou doen zou hij ervan op de hoogte moeten zijn, zo zei de bewindsman. Dr Elassais is adviseur van de minister, directeur van het departement en inspecteur van de Volksgezondheid en moet bij gevolg op de hoogte zijn van de ontwikkelingen.

Uit verkregen informatie blijkt er ook wrevel te zijn ontstaan over de waarneming van de leiding die voorlopig in handen is gegeven van de arts-assistent Jacques Engels. Deze werkt pas kort in de Capriles-kliniek. Hem is in een recentelijk gehouden vergadering gevraagd om onmiddellijk te antwoorden op het verzoek om de leiding gedurende tien dagen waar te nemen en daarover alle discretie te bewaren. Hierdoor is een andere arts-assistent die er langer werkt en ook Papiamentu spreekt, Peter Paul van Gent, gepasseerd. In artsenkringen is over deze procedure wrevel ontstaan.



WILLEMSTAD – "Panvibe Intermezzo" is de titel van de pas uitgekomen LP plaat van de Antilliaan Felix Walroud uit Curaçao, die reeds 18 jaar in Nederland woont. Als een van de bekende steelband artiesten van Nederland sinds het eind van de jaren zestig, heeft "Vio" Walroud zich ontwikkeld tot een fijnzinnig musicus die de "soprano steelpan" op virtuose wijze weet te bespelen.

Onlangs bood Felix Walroud, in gezelschap van zijn vrouw, de eerste plaat aan Gevolmachtigde Minister Ronny Casseres in diens ambtswoning. De LP is in de platenhandel in Nederland verkrijgbaar. (foto Walter de Maar).

Werkbezoek van CDCC-adviseur op Curacao

WILLEMSTAD — Voor een tweedaags werkbezoek is gisteren (donderdag) op Curacao gearriveerd de heer Trevor Harker, regional economic advisor van de CDCC (Caribbean Development and Co-operation Committee). Het CDCC is de subdevisie van ECLA (Economic commission for Latin America) voor het Caribisch gebied. De heer Harker voert tijdens zijn verblijf op Curacao besprekingen met onder andere planning officials van de diverse instanties over het ECLA/CDCC werkprogramma inzake planning.

De doelstellingen van de CDCC zijn: het bevorderen van de sociaal economische ontwikkeling van de regio; het bevorderen van de subregionale samenwerking; het stimuleren van een betere coordinatie binnen de regio en het adviseren van de Uitvoerende secretaris van de ECLA met betrekking tot Caribische aangelegenheden. De CDCC is in 1975 opgericht op initiatief van wijlen dr Eric Williams van Trinidad en Tobago toen duidelijk werd dat de Caribische subregio een eigen suborgaan nodig had binnen het ECLA-systeem.

Credit union voor werkers Bovenwinden

WILLEMSTAD — Op Sint Maarten is in maart 1982 officieel opgericht Cooperative credit union of the Windward Island workers met als afkorting CUWIW. Doel ervan is "met inachtneming van de beginselen van de cooperatie, haar leden de gelegenheid te bieden tot sparen en aan hen voorschotten en kredieten te verlenen en voor zover nodig andere activiteiten te ontplooien om de stoffelijke belangen van haar leden te bevorderen". Oprichters waren nachtklerk Irving Dellona Esdaille, secretaresse Sandra Emerita White, kok William Casilla Davoren, casino-dealer Jacqueline Marjorie Arrindell en luchtvaartemployee Charles Milton Browne.

Zoals uit het bovenstaande blijkt is de doelstelling en vooral de omschrijving van de middelen, waarmee men zijn doel wil bereiken aanmerkelijk korter dan van een soortgelijke en bijna gelijknamige credit union, waarvan vakbondsleider Willy Haize de voorzitter is.

Wat de CUWIW betreft kan nog gemeld worden dat alleen werknemers die hun woonplaats hebben op de drie Bovenwindse eilanden lid van de vereniging kunnen zijn. Is men door het bestuur als lid toegelaten dan wordt men pas lid wanneer men het inleggeld van tien gulden heeft voldaan en heeft ingeschreven voor tenminste één aandeel van 25 gulden, welk aandeel ook moet volgestort worden.

Een van de bepalingen luidt: een lid kan zijn lidmaatschap minstens drie maanden opzeggen met dien verstande dat hij geen debiteur van de vereniging mag zijn ten tijde van de opzegging". Mogelijk wordt bedoeld dat men drie maanden van tevoren moet opzeggen. Aangenomen mag verder ook worden dat de genoemde oprichters ook bestuursfuncties bekleedden toen de cooperatieve werd opgericht.

Aeroclub op Frans St Maarten

WILLEMSTAD — Het officiele fiat is afgekomen voor Aeroclub Des Iles du Nord, gevestigd op Frans-Sint Maarten. Zo bericht het SM-weekblad Morning Mirror. Deze nieuwe aeroclub naast de reeds bestaande SM-Aeroclub wil vlieginstructies gaan geven in het Frans en het Engels; in het ene geval opleidend voor het Franse diploma, in het andere geval voor het Amerikaanse diploma. Volgens plan zou men medio augustus zijn clubhuis openen bij de L'Espérance Airport. Voorzitter van de nieuwe club is Roland Vicart, vice-voorzitter is Alian Fiston, secretaris Robert Weinum, adjunct-secretaris Christian Lymberts en penningmeester dr Georges Biayx.

Cultureel stuk in BC Montagne

WILLEMSTAD — "Ekspreshon Kultural" presenteert vanavond om acht uur in samenwerking met Hubentut 70 en de sektie Cultuur in het buurtcentrum Montagne het stuk "Bèncho y eze". Dit stuk wordt gebracht om meer deelnemers aan te trekken voor het cultureel festival Pre-Festantil dat in november plaatsvindt op Curacao. Geïnteresseerde Culturele groepen kunnen zich dan ook meteen inschrijven voor deelname aan dit festival. Het stuk wordt morgen (zaterdag) om acht uur 's avonds weer gepresenteerd in het parochie-centrum van Steenrijk en op zondagmorgen om elf uur in Club Boneriano.

Geld voor vliegveld op Frans St Maarten

WILLEMSTAD — Het ziet er naar uit dat er aanzienlijke fondsen ter beschikking komen van het vliegveld op het Franse deel van Sint Maarten, L'Espérance Airport. Zo heeft het SM-weekblad Morning Mirror in Marigot op Frans-Sint Maarten vernomen. Deze kwestie kwam aan de orde in de algemene raad van Basseterre op Guadeloupe, waar men de aanvullende begroting van 1982 besprak. Niet alleen voor het SM-vliegveld zou er geld komen, maar ook het onderwijs aan de Franse kant van St Maarten. Bij een recent bezoek van de directeur voor Economische Zaken bij het ministerie voor Overzeese Zaken, Jean Luc Matthieu, kwam ook de verdere afbouw van het Belle Creole hotel ter sprake evenals een ontwikkelingsplan voor het noord-oostelijk deel van Frans-St. Maarten en een woningbouw-project te Quartier d'Orléans. Om een paar zaken te noemen. Over de omvang van het geld dat op deze aanvullende begroting voor Frans-Sint Maarten ter beschikking zou komen, meldt Morning Mirror niets.

TWEE UITVAARTEN binnen drie dagen uit dezelfde parochiekerk op Curaçao van jonge mensen die een einde aan hun leven hadden gemaakt. Een jonge vrouw, moeder van kinderen en een, zou men haast zeggen, jongen, die nog aan het begin van zijn leven stond. Twee verschillende gebeurtenissen, dat wel, maar in beide gevallen werd vele keren de vraag gesteld: waarom?

Bij de begrafenis van de jonge moeder stelde de pastoor ook de vraag: waarom? Hoe onzinnig het ook lijkt, toch kunnen we met een dergelijke vraag slechts bij God terecht, die ons zijn zoon, Jezus Christus, heeft gezonden om ons allemaal gelukkig te maken, zei hij. Staande bij de stoffelijke resten van zo'n dierbare kan men alleen zeggen, dat God dit slechts kan gewild hebben om ons allemaal wakker te schudden om ons te doen beseffen, dat er zoveel mensen zijn die om aandacht vragen, die hun hart willen uitstorten, die ziek zijn en daaraan niets kunnen doen. Die in hun ziekte de overtuiging hebben gekregen, dat overal alle deuren zich voor hun neus sluiten. Misschien is er wee niets van waar, maar voor hen gebeurt dat wel. Deze mensen vragen om aandacht. Zij willen dat we tijd aan hen besteden. Dat we niet op een afstand blijven staan. Dat we niet alles bekijken als een handelaar die vóór- en nadelen tegen elkaar afweegt. Pas wanneer we iedereen op zijn plaats en met zijn mogelijkheden zo tijd voor elkaar hebben, tjijd voor elkaar nemen, pas dan kan onze omgeving, onze buurt, kan Curaçao en kunnen de Nederlandse Antillen een plaats worden waar men gelukkig kan leven.

Staande bij deze baar wordt eigenlijk zo aan iedereen een opdracht gegeven. Willen we tenminste van ons eiland een plaats maken waar iedereen kans heeft om gelukkig te leven. Zo ongeveer formuleerde de pastoor het bij een van deze begrafenissen. Genoeg stof voor een gewetensonderzoek........

Natuurlijke methode

PRAAG — Een olifantenoppasser in de dierentuin van Praag heeft een exclusieve reinigingsprocedure ontdekt nadat hij zijn overhemd van puike stof van de wasserij had teruggekregen met het briefje dat "die vlekken er niet uit te krijgen zijn". De oppasser besloot om het niet meer schoon te krijgen hemd alleen nog maar te dragen in het olifantenverblijf. Vanwege de hitte deed hij het op zekere dag uit om even later te constateren dat het Indische olifantsvrouwtje Gulab er op stond te kauwen. Toen het hemd een natuurlijke omloop later weer tevoorschijn kwam, was het van alle smetten vrij, aldus het Tsjechoslowaakse persbureau CTK donderdag. "De olifant heeft bewezen", zei de oppasser, "dat de natuur beter werk doet dan de chemische wasserij van de gemeente Praag".

Vignet-prijsvraag Plataforma Antiano

WILLEMSTAD — De landelijke vereniging Plataforma di Organisashonnan Antiano in Nederland start dit jaar met haar activiteiten. Dat is de opvolger van de vroegere Landelijke Commissie Antilliaanse Welzijnsstichtingen (LCAW). Er wordt nu gevraagd om een vignet te ontwerpen voor deze Plataforma Antiano, op schrift te stellen en op te sturen naar het adres Predikherenstraat 31,3512 TM Utrecht. Zo snel mogelijk, wordt er aan toegevoegd. Voor de winnaar is er behalve de eer een kleine vergoeding als beloning. Er zal de nodige publiciteit komen rondom dit vignet en de ontwerper ervan zal een en ander moeten toelichten.

Lezingen voor leden Cadmu

WILLEMSTAD — De metaalbond Cadmu heeft een serie lezingen geprogrammeerd voor de komende maanden over uiteenlopende onderwerpen en bestemd voor leden van de bond. Om de twee weken is er zo'n lezing.

Op 27 juli werd begonnen met een toespraak van mevrouw Jeanne Henriquez over de geschiedenis van Curaçao en het vakbondswezen op het eiland. Op 6 augustus was een lezing over loonbelasting verzorgd door de heer Goeloe.

Nog geplande lezingen zijn: op 20 augustus de heer Anthony over gezins-begroting; op 10 september de heer Angel Salsbach over staatkundige structuur; op 24 september de heer Errol Cova over vakbondsontwikkelingen in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied en de plaatselijke vakbondseenheid; op 1 october de heer Dortalina over veiligheid op het werk; op 15 october dokter Doran over volksgezondheid; op 26 october de heer Angel Salsbach over een strategie voor vakbondsstrijd; op 5 november de heer Sigfried Sylvanie over de geschiedenis van arbeid; op 19 november de heer Johnny Djaoen over het cooperatie-doel en de politieke mogelijkheden; op 3 december de heer Muller over de waarde van het Papiamentu voor de mentale ontwikkeling; en op 17 december de heer Yubi Evertsz over vakbondseenheid.

WILLEMSTAD — Als PB 374 is dezer dagen bij de redactie ontvangen de van 4 december 1981 daterende landsverordening, waarbij de Inkomstenbelasting werd gewijzigd oftewel gecorrigeerd. Het gaat hierbij om een aantal nieuw opgestelde tabellen.

Identificatie vliegtuigbagage

WILLEMSTAD — Met ingang van 1 januari 1983 is iedere vliegtuigpassagier verplicht op elk stuk bagage naam en adres te vermelden van zijn huisadres en het adres waarheen hij gaat. Dit is door de Internationale organisatie van de burgerluchtvaart IATA bepaald. Volgens de IATA is dit een bepaling welke zowel gunstig is voor de passagier als voor de luchtvaartmaatschappijen. De kans op verlies en diefstal wordt minder en de afhandeling kan sneller gebeuren.

Sheraton op Sint Maarten

WILLEMSTAD — De mogelijkheid bestaat dat Sint Maarten een Sheraton hotel krijgt. Dit als gevolg van een wijziging in de naam van het tegenwoordige Mullet Bay beach hotel. Zo meldt het SM-weekblad Clarion. Volgens dit blad heeft Kamal Asultani begin deze maand Island Gem enterprises nv overgenomen. De eigenaarsmaatschappij van Mullet Bay, Sheraton zal binnen afzienbare tijd de operaties van het hotel overnemen. In de toekomst zal het dan ook Sint Maarten Sheraton gaan heten. Men verwacht dat in de dagelijkse gang van zaken in het hotel weinig verandert.

Ingezonden

Come and see

TOT ONZE VERBAZING mochten we in de krant van gisteren lezen: "Dat het onverantwoordelijk is geweest om ± 600 kinderen thuis te laten". Maar had DOW de hele vakantie "GEWERKT" zoals deze laatste week dan hadden de kinderen niet thuis hoeven te blijven. Deze week komt Dhr de Jongh 2 tot 3 maal per dag kijken.....(het oog v.d. meester)

Vanmorgen hebben we Dhr de Jongh uitgenodigd om even IN de school te komen kijken. Zelfs als je er loopt worden je ogen kleverig van 't stof. Zouden onze kinderen dat 'n hele dag kunnen verdragen? Het is de moeite waard om te zien hoe klassen die dinsdag j.l. een goeie beurt hebben gehad, er nu uitzien! En dat terwijl ze gesloten zijn.

Wij hebben met z'n allen, Basis en Kleuter, een beroep gedaan op 't Schoolbestuur om dinsdag te komen kijken! Het resultaat is bekend!! Wij vragen ons af, zou 't van ons inderdaad verantwoordelijk zijn geweest om de kinderen onder deze omstandigheden op school te laten komen? Please, come! Have a look... and judge.

Namens Pire Kleuter- en

Basis. A.M. SCHOOP

Kerstfeest voor Nieuw Unicum in voorbereiding

WILLEMSTAD – Op verzoek van het verzorgings- en revalidatie-centrum "Nieuw Unicum' in Zandvoort worden voorbereidingen getroffen om daar dit jaar (op 22 december) een kerstdiner in Antilliaanse stijl te organiseren. Naast de driehonderd bewoners van dit centrum zullen ook familie-leden en genodigden op dit kerstfeest aanwezig zijn.

Uit een verslag van het Antillenhuis valt op te maken dat er een "menu krioyo" wordt voorbereid en diverse Antilliaanse artiesten zullen erop treden. De afdeling PR en Voorlichting van het Antillenhuis weet ook te melden dat in het verleden veel Antillianen in dit centrum zijn verpleegd. Het Antillenhuis onderhoudt op grond daarvan goede relaties met Nieuw Unicum.

Hoge prijs cocaine is beste bestrijdingsmiddel

WILLEMSTAD — Een man in Lima en een man in Willemstad houden de opmars van de Witte Koningin, een der vele benamingen van cocaine, niet tegen. Maar zij bemoeilijken de transporten wel. En dat houdt de prijs hoog. Zo stelt Elseviers magazien vast in een uitvoerige beschouwing over Cocaine: misdaad en mode.

Volgens de Amerikaanse Narcotica afdeling van de politie DEA bestaat er namelijk een "Dutch connection". De Nederlandse Antillen zijn de eerste stop op de lijn Colombia, Peru, Zuid-Florida, Europa (Amsterdam). De Antilliaanse autoriteiten menen dat de DEA overdrijft, aldus Elseviers. Maar de Nederlandse tegenhangers, de Verdovende middelen van de Centrale recherche informatiedienst zal blij zijn "als over een paar maanden een Nederlandse politieman in Willemstad (Curacao) zit. Deze afdeling beschikt namelijk al over een "spion" in de Peruviaanse hoofdstad Lima. Vooral in verband met de cocainehandel, zo schrijft Coen van Harten.

Zijn beschouwing eindigt met de stellingname van de DEA: dat een hoge prijs van de cocaine de enige manier is om het coke verbruik enigszins onder controle te houden.

Verder wordt in dit verband [illegible] naamloze Nederlandse pol[illegible] man geciteerd: "De men[illegible] blijken niet te worden af[illegible] schrikt door de gevaren. [illegible] enige wat ze kan tegenhoude[illegible] de prijs". Een prijsval zit [illegible] voorlopig volgens het Elsevi[illegible] verhaal niet in. Het gebr[illegible] blijft daardoor beperkt tot [illegible] paalde kringen, niet altijd sj[illegible] maar wel steeds koopkrach[illegible] Vooralsnog zal coke-ge[illegible] macht dus wel statussymb[illegible] blijven. Aldus Coen van Har[illegible] in Elseviers.

Het weer

WILLEMSTAD – De weers[illegible] verwachting geldig tot zater[illegible] dag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind. Het weeroverzicht: Hoewel de intertropische konvergentiezone boven de Benedenwindse eilanden inmiddels weer in betekenis is afgenomen, is de aangevoerde lucht voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Promises in the dark* (14 jr.); 24.00 uur *Nefele* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Super Snooper* (14 jr.); 22.30 uur *Champ against champ* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *The Spinx* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Mujeres son cosas de guapos* (18 jr.); 24.00 uur *Secrets of a superstud* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur: Patiastraat 27. tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter B.A.R.Heinze, tel.: 24783.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

* * *

BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Aruba Video Center vs Amstel-LSP.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 cartoons; 17.25 family (Exits and entrances); 18.15 music from Studio B; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 you asked for it; 21.00 wrestling; 22.00 movie of the week (Krakatoa east of Java); 24.00 resumen di noticias; 24.05 sluiting.

* * *

Benoeming directeur voorlopig aangehouden

SMOA: we zwichten niet voor chantage van de APA-docenten

ORANJESTAD — Het bestuur van de stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) is niet van plan te zwichten voor de chantage die docenten van de Arubaanse Pedagogische Academie (APA) menen te moeten toepassen op het bestuur van de SMOA in verband met het benoemen van een directeur. Dit bleek de Amigoe gistermiddag toen desgevraagd gesproken werd met de voorzitter van de SMOA, John Booi. Op 9 augustus heeft het bestuur van de SMOA dit ook reeds schriftelijk aan de docenten meegedeeld. Uit het gesprek dat de Amigoe met de heer Booi had, kwam wel duidelijk naar voren — dit werd met bewijzen gestaafd — dat de zaken rond de benoeming van een nieuwe directeur van de APA — als opvolger van drs W.Driessen — geheel anders liggen dan de docenten in hun persverklaring deden uitkomen.

Pas op 9 februari 1982 ontving het bestuur van de SMOA een brief van het Bestuurscollege waarin het ontslag van drs Driessen en zijn pensionering per 1 juli 1982 vastgesteld werden. Toen pas kon het bestuur acties ondernemen om een nieuwe directeur aan te trekken.

Op 21 april 1982 werd de sollicitatie-advertentie geplaatst, waarvan de tekst vóór plaatsing met de docenten werd besproken. Ook de ontvangen sollicitaties werden met de docenten besproken en ook de studenten werd om hun mening gevraagd. Het bestuur van de SMOA schiep hiermee een precedent dat op deze wijze gelegenheid inspraak geboden werd — iets dat misschien in Nederland wel bestaat — doch hier in de commerciele- en onderwijssector nog geen gewoonte is.

Daarna werden twee kandidaten in de gelegenheid gesteld een psychologische test te ondergaan. Het resultaat hiervan werd op 5 augustus door de SMOA ontvangen, doch twee dagen te voren, terwijl de SMOA dus nog helemaal geen beslissing kon nemen, schreven drs A.F.Vogelzang en drs L.Emerencia namens de docenten een brief, waarin gezegd wordt dat de docenten binnen een week een definitieve beslissing verwachten. Het belang van de studenten staat ook hierin bij ons voorop, zo luidde de brief van 3 augustus van de docenten aan de SMOA, daarom voelen wij ons genoodzaakt na deze week de problemen rond deze kwestie openbaar te maken. Wij nemen echter aan dat, na dit herhaalde beroep op uw verantwoordelijkheidsbesef, een dergelijke drastische actie onzerzijds niet nodig zal zijn.

Het antwoord dat de SMOA aan de docenten naar aanleiding van deze "chantage-brief" zond, liegt er niet om. Duidelijk wordt gesteld dat het SMOA-bestuur van mening is dat het zelf wel zal bepalen hoeveel tijd men nodig heeft om tot een verantwoorde benoeming te komen. De SMOA verwacht dat de docenten deze mening zullen respecteren. Wel zullen wij u als docenten verantwoordelijk houden, aldus de SMOA in zijn brief aan de docenten, voor een zinvolle voorbereiding en een plichtsgetrouwe uitvoering van uw taak in het komende studiejaar van de APA. In dit verband wijst de SMOA erop dat voor de vakantie aan de waarnemend directeur reeds opdracht gegeven werd, zorg te dragen voor een goede voortgang van het onderwijs op de APA.

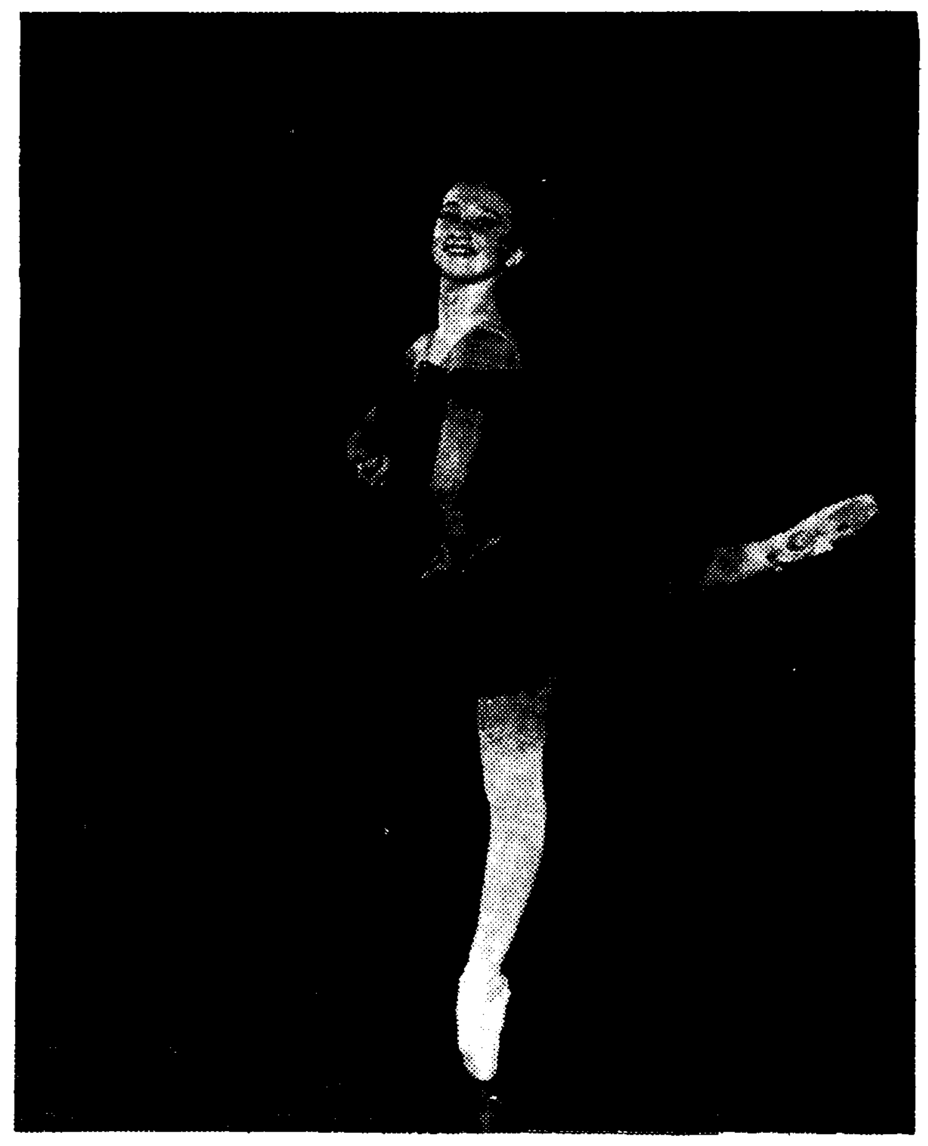
De SMOA is ervan overtuigd dat wanneer de docenten op loyale wijze medewerking geven aan de waarnemend directeur het belang van de studenten, dat de docenten zeggen voor te staan. daarmee gediend zal zijn.

Wat de verwachting van de docenten betreft dat hun werkgever binnen een week een beslissing zal nemen over de benoeming van een nieuwe directeur, omdat anders de zaak openbaar zal worden gemaakt — hetgeen inmiddels gisteren is geschied — wijst het SMOA-bestuur erop dat deze "pedagogische" strafbedreiging gezien wordt als pure chantage. Eerlijk gezegd hebben wij het gebruik van chantage-methoden door onze leerkrachten bij de APA niet voor mogelijk gehouden. Wij twijfelen er zelfs aan of de in deze gevolgde methode de goedkeuring van alle docenten kan wegdragen. U moet toch wel bijzonder slecht op de hoogte zijn van de in onze samenleving gebruikelijke spelregels bij benoeming van leidinggevende functionarissen om te menen dat u ons met uw bedreiging tot het nemen van een beslissing kunt dwingen. Uw brief heeft ons voorts doen besluiten, aldus de SMOA-brief aan de docenten, om de benoeming van een nieuwe directeur voor de APA voorlopig aan te houden teneinde u in de gelegenheid te stellen uw "drastische actie" uit te voeren. De SMOA gaf de docenten alle toestemming om stukken over deze zaak aan de pers ter beschikking te stellen, waaronder ook de SMOA-brief.

De APA-docenten stelden deze brief (wijselijk — RED) niet ter beschikking van de pers omdat hieruit wel duidelijk blijkt dat de zaken anders liggen dan werd voorgedaan. Overigens waren de docenten niet zo gelukkig met de brief van het SMOA-bestuur en stuurde men deze brief dan ook terug met de mededeling dat volgens de docenten dit geen antwoord op hun brief was. "Wij zijn niet gewend op deze wijze over zulke serieuze aangelegenheden te corresponderen", meenden de docenten er aan te moeten toevoegen. Overigens werd namens alle docenten nog een verklaring aan de SMOA gezonden waarin wordt meegedeeld dat zij achter de brief van drs Vogelzang en drs Emerencia staan en dat deze als woordvoerders optreden.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het SMOA-bestuur in dit stadium nog geen beslissing kan nemen omdat onder meer enige problemen moeten worden opgelost wanneer bijvoorbeeld iemand wordt benoemd die reeds in vaste pensioen gerechtigde dienst is en men deze bijvoorbeeld voor een aantal jaren wil benoemen.

In kringen van de SMOA wordt het betreurd dat nadat men zelfs de docenten een soort inspraak heeft gegeven in het samenstellen van advertentie- en sollicitatie-brieven nu op dergelijke wijze gereageerd wordt. Indien men zonder chantage had gevraagd hoe de zaken hadden gestaan dan had men zeker alle antwoorden hierop kunnen krijgen. Aldus het SMOA-bestuur.



ORANJESTAD — De Celeste International balletgroep, uit San Francisco, zal volgende week woensdag en vrijdag, 's avonds om half negen, twee opvoeringen geven in Cas di Cultura. De uitvoeringen zijn verschillend en onder andere zijn stukken bij uit Sleeping Beauty en A Chorun Line.

Venezolaanse grafische kunst

ORANJESTAD — In het Centro Cultural Bolivar y Bello is een tentoonstelling geopend van Venezolaanse grafische kunst. Een dertigtal werkstukken is er te bezichtigen. De tentoonstelling wordt georganiseerd door de Venezolaanse consul Heraclio Narvaez Alfonso onder auspicien van het Venezolaans ministerie van Buitenlandse zaken.

Bij atletiek

Arubanen tweede in Tachira

ORANJESTAD — De Arubaanse delegatie is met twee prijzen (twee tweede plaatsen) teruggekeerd van de Internationale hardloopwedstrijden die afgelopen zondag in de Venezolaanse staat Tachira werden gehouden. Bij de open dameswedstrijd eindigde Lia Meelis als tweede in de tijd van 3.50.011 uur, terwijl bij de heren master-C-klasse (boven 50 jaar) veteraan Hubert Richardson de tweede plaats bezette in 4.13.24 uur. In de open-heren categorie, waaraan 100 atleten deelnamen, eindigde Johnny Hidalgo als nummer 30 in 3.19.29 uur en Maximo Maduro als nummer 37 in 3.42.21 uur. Roly Croeze eindigde als zesde in 4904.36 uur in de categorie sub-master B. Aan de wedstrijd, over 42 km, namen tweehonderd atleten deel uit Puerto Rico, Chili, Panama, Honduras, Colombia, Venezuela en Aruba.

Gesprek met alle partijen op komst

MEP en AVP ruimen misverstanden uit weg

ORANJESTAD — Op uitnodiging van de MEP werd gistermiddag in restaurant Dragon Phoenix de derde vergadering tussen MEP en AVP gehouden.

Van MEP-zijde waren hierbij aanwezig Betico Croes, Charro Kelly, Maybeline Arends — die nu definitief het vijfde statenlid voor de MEP wordt — Clyve Lacle, mr. Henry Fingal en van AVP-zijde mr Henny Eman en Roberto Lopez Henriquez. De statenleden Guillermo Trinidad (MEP) en Mr Mito Croes (AVP) kwamen later bij de besprekingen aangezien zij een commissie vergadering van de staten op Curaçao moesten bijwonen.

Desgevraagd vertelde MEP-leider Betico Croes vanmorgen dat het gesprek goed verlopen was. In het eerste gedeelte van de bijeenkomst werd gesproken over de gevoerde correspondentie tussen MEP en AVP en werden de meningsverschillen uitgepraat. Daarna werd inhoudelijk ingegaan op enige punten ten aanzien van de staatkundige structuur. "Ofschoon er wel verschillen zullen blijven bestaan om tot een algemene overeenkomst te komen, vinden we dat we door moeten gaan met praten en het nu tijd is geworden om met alle politieke partijen gezamenlijk aan tafel te gaan", aldus Betico Croes die op de vraag van de Amigoe wanneer dit zal gebeuren antwoordde dat dit spoedig zal zijn. Er zal eerst een vergadering worden gehouden om de procedure vast te stellen en daarna een lange vergadering om te trachten tot een gezamenlijk standpunt op staatkundig terrein te komen.

Ook mr Henry Eman (AVP) was tevreden over het gistermiddag gevoerde gesprek waarbij enige misverstanden konden worden uitgepraat. Hij ziet met belangstelling de komende besprekingen van alle politieke partijen tegemoet.

Jongen vermist

ORANJESTAD — Op 8 augustus werd bij de politie opsporing verzocht van de 13-jarige jongen, Robert Alexander Romney, leerling van de Dr. Martin Luther Kingschool, die toen de ouderlijke woning te Brazil 74 had verlaten en tot gisteren nog niet teruggekeerd was. Afgelopen woensdag gaf een tante van de vermiste jongen nog bij de KZP door dat zij gehoord had dat de jongen aan het kamperen was bij een van de hotels aan de Palmbeach. Een onderzoek in voornoemde omgeving leverde echter geen resultaat op.
Gistermiddag laat werd de jongeman eindelijk opgespoord en thuis gebracht.

Nieuwe bibliotheek

Trefpunt van opvoeding cultuur en ontspanning

ORANJESTAD — Het is dan eindelijk zover: de nieuwe bibliotheek gaat open. De 19de augustus voor het publiek, de eerste september officieel. De stratenmakers schuiven nog met tegels voor de ingang, de teermachine dampt langs de pas gelegde trottoirband, maar het gebouw is met een sprong toch bereikbaar. Roque Dirksz, hoofd van de afdeling Dokumentatie leidt mij bereidwillig rond.

Eerst door de hal naar boven. Een lange gang. Aan de kant van het Venezolaanse consulaat de direktiekamers, aan de andere kant de personeelskantine die uitziet op de Hooiberg, wazig in het licht van de vroege morgen. Prachtig meubilair, beukenhouten stoelen om ronde tafels met een metalen voet, alles zó uit Holland.

De administratie zit ook aan die kant, en de dienst boekverwerking, waar de bestellingen worden gedaan, en de ingekomen boeken worden geregistreerd, en verder uitleen-klaar worden gemaakt. Er is een afdeling voor audio-visuele materialen waar men films en video's kan lenen. Wij bezichtigen de afdeling buitendienst waar de collecties worden klaar gemaakt die voor de scholen bestemd zijn. Deze collecties worden na verloop van tijd per school omgewisseld.

Aan de consulaat-kant is een ruimte voor de FALPA, een dochterorganisatie van de FAVI, de stichting voor visueel gehandicapten. Hele boeken komen zo op tape te staan. Is dat eenmaal gedaan, dan kan via een moederapparaat een aantal banden, zeg zes of zeven, tegelijk worden afgetapt.

In het centrale magazijn waar alle boeken binnen komen staan de kasten op rails, men kan ze door aan een wiel te draaien zo tegen elkaar schuiven, om ruimte te sparen.

Beneden zijn ook dienstruimten: de expeditie zit er, de drukkerij waar men zelf folders en brochures kan maken, en de schoolbibliotheekdienst. Voor het publiek toegankelijk zijn de andere ruimten, zoals: de bar in de hal, waar hoogst waarschijnlijk enkele automaten komen te hangen; een krantenzaal waar men in stijve kaft gebonden alle Antilliaanse kranten vanaf 1930 kan inzien. In die ruimte is ook een monitor waar men op aanvraag Telenoticias van de laatste twee weken kan zien. Ook andere programma's van canal 13 die met het nieuws te maken hebben.

Aan de andere kant van de hal is een ruimte voor lezingen, projecties, dia-avonden. Dan komt men in de hoofdruimte die de hele rest van de benedenverdieping beslaat: de uitleenbibliotheek met een grote uitleenbalie. Er is een jeugdbibliotheek met een verteltoren die men van buiten kan zien.

Daar staat een poppenkast, en een stoel voor Moeder de Gans. Ook is er een video-apparaat voor kinderfilms.

Dan komen wij in de studiezaal. Daar is een novum ingevoerd. Tussen de naslagwerken en andere boeken staan mappen met documentatiemateriaal, en eventueel films die op de boeken, of de auteurs, betrekking hebben. Zo vindt men van een bepaalde schrijver alles bijeen wat men over hem wil weten. De heer Dirksz noemt dit het streven naar integratie waar hij zich in de documentatieafdeling druk voor inzet.

Hij laat mij de centrale catalogus zien, waar een register van trefwoorden wordt ingevoerd. Onder het woord "koffie" wordt men verwezen naar alle boeken en artikelen die daarop betrekking hebben. Verder is er een inlichtingencentrum waar de verdwaalde, of overstelpte bezoeker terecht wordt geholpen. Er is een speciale documentatie-hoek met een schat aan gegevens op allerlei gebied. Ik zag een map over D 66, bijvoorbeeld. Dan is er nog een Antillen-kamer waar men van alles over de Antillen aan de weet kan komen. Natuurlijk is ook daar een projectie-apparaat waar men een film zoals "Mijn zuster de negerin" kan zien.

Bij de officiele opening, zo vertelt ons de directrice, Alice van Romondt, zal Dick Reumer van het Nederlandse Bibliotheek- en Lektuurcentrum over komen. Mevrouw Van Romondt maakt de balans op: Het is geworden een erg goed gebouw, er komen meer faciliteiten voor het publiek, het kan een trefpunt worden van opvoeding, kultuur en ontspanning. Zo moet een bibliotheek in onze tijd zijn, zegt zij. De snuffelaar, de wetenschapsmens, maar evengoed de huisvrouw (die misschien beide is!) moet terecht kunnen. Zoiets heet komplete integratie.

Uiteraard is er een tekort aan geschoold personeel. De krantenafdeling is zelfs onbemand, die drijft op de goodwill van vrijwilligers; in het centrale magazijn komen zij handen te kort. En dan willen wij, zegt mevrouw Van Romondt, ook nog tussen de middag open blijven voor de moeders die hun kinderen van de scholen halen, en drie avonden tot acht uur. Zij verwacht bij de opening een stroom van nieuwe leden, en die moet opgevangen worden.

Wat doen ze met het oude gebouw, vraag ik. Daarin zag Alice graag een inlichtingendienst komen voor alles wat de Antillen betreft. Een soort super-VVV met films, en informatie over culturele activiteiten voor de toeristen, en last but not least een permanent carnavalsmuseum. Want op dat gebied bestaat niets, er is alleen een Lago-kalender. Onze krant zegt vast bij voorbaat: proficiat! Over de officiele opening komt ter zijner tijd meer.

HARMEN GEURS



Lago ontkent spanning met Iowua

SEROE COLORADO — Naar aanleiding van berichten dat er in verband met cao-onderhandelingen spanningen bestaan tussen de vakbond IOWUA en de Lago-directie verneemt de Amigoe uit kringen van de Lago-directie, dat dit niet het geval is. Van de IOWUA-voorzitter kon in dit stadium geen commentaar worden verkregen. Zoals bekend heeft de IOWUA een cao-voorstel ingediend dat in de plaats moet komen voor de cao, welke pas in oktober afloopt. De onderhandelingen hierover tussen IOWUA en Lago beginnen pas half september. Ongetwijfeld zullen het geen gemakkelijke onderhandelingen worden, mede omdat in oktober de bestuursverkiezing bij de IOWUA is.

Mannen aangehouden met marihuana

ORANJESTAD — Om half drie 's ochtends zag een politiepatrouille te Dividivi onder een boom twee mannen zitten. Bij het zien van de patrouille liet een der mannen iets op de grond vallen. Dit bleek een papieren zak te zijn met daarin een hoeveelheid marihuana. De twee mannen, die onder de drankinvloed verkeerden, werden na aanhouding in handen gesteld van het bureau Verdovende middelen.

In brandkast-kraak al zes aanhoudingen

ORANJESTAD — Het onderzoek van de recherche in de brandkastkraak bij Burger King, waarbij een bedrag van ruim tienduizend gulden met de brandkast verdween, heeft tot nu toe zes aanhoudingen opgeleverd.

Nadat als eerste de 21-jarige A.B. werd aangehouden, volgde in de loop van woensdag de aanhouding van J.D. (21), P.P. (20), G.H. (19), V.J. en L.K. Op aanwijzing van L.K. werd een gedeelte van de buit aangetroffen in een oude schoen, terwijl P.P. verklaarde zijn aandeel aan een kennis in bewaring te hebben gegeven. De mogelijkheid bestaat dat er meer aanhoudingen zullen volgen.

Twee gewonden bij aanrijding

SAN NICOLAAS — Op de Diamantbergweg botsten twee personenauto's omdat een der bestuurders geen voorrang verleende. Een der chauffeurs liep een linkerarmfractuur op en snijwonden aan de handen, terwijl een inzittende aan het voorhoofd gewond raakte. De blikschade bedroeg vierduizend gulden. In totaal behandelde de Verkeerspolitie 7 aanrijdingen met een materiele schade van 10.650 gulden.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FORD LTD bouwjaar 1979, full equipped i.z.g.s. Prijs fl.9000,— Mahokstraat 2, tel.: [illegible]

2 PERSOONSBED met matras, 1 ronde eetkamerset (4 stoelen). Te bezichtigen: Rooseveltweg 199. Telefoon 43625.

PRACHTIGE RASECHTE Siamese poesjes, 6 weken oud, Dr Hugenholtzweg 48, tel.: 53734.

AIRCO'S; AUTO ; radio e.a., tussen 18.00-20.00 uur, tel.: 9-2086, Rust en Burgiaan 8.

CITROEN GS Stationcar, 3 1/2 jaar, 40.000 km, z.e.a.b., tel.: 611890 (kantoor) of 674662 (huis).

EEN VISSERSBOOT met cabine, 27 feet lang met een Volvo Penta binnenboord-motor, 4 cylinder, 52 HP. Inlichtingen: tel.: 81700/82000/81701, na 5 uur: tel.: 36220. Te bezichtigen: Sch. bij Nacht Doornamweg 17.

MAZDA 808 1974; dos speakerbox, tel.: 44286.

GOED ONDERHOUDEN Chevrolet Nova fl. 2.900,-, powersteering, Appeldamweg 21, tel.: 614460 na 18.00 uur.

TOYOTA CELICA '79 i.z.g.s., t.e.a.b., fin. mog. Kaya Kiwa 26.

MAZDA 929-L 1980, full equipped, grijs, metallic, z.g.a.n., tel.: 674200.

VIDEO-RECORDER HITACHI VT 5000A; groene salontafel (rond), tel.: 671698.

TOYOTA COROLLA 1979. Voor inlichtingen: Onimaweg 21.

LANCER, BOUWJAAR '76, tel.: 673447, adres Seru Machu 17.

GITAAR; 2 tennisrackets; huishoudelijke artikelen; 2 speelgoedkisten (Curver); afzuigkap; naaimachine; gordijnen; divan; stoelen t.e.a.b.; schoolbankje+2 stoelen; babybasket compleet; 2 kinderfietsen; KLM-houdekunnel; tel.: [illegible]

TOYOTA STARLET van aug. '81, km-stand 6000, financiering mogelijk. Kaya Chango 10 (v.a. [illegible] Snipweg, 1e straat rechts).

HONDA CIVIC '75, segu[illegible], tel.: 626721.

PIANO MERK Rippen. Te bezichtigen [illegible]

HONDA [illegible] z.g.a.n., fl. 1.900,- Inf.: Seroe Loraweg 105B, tel.: 38698.

CAMARO '76, airco, i.z.g.s., fl. 4.800,-; video-cassette-recorder fl. 600,- Bonnstraat 10, Telefoon 44559.

[illegible] '80, [illegible] tel.: 671168.

MAZDA 1300 Coupé 1974, fl. 2.500, [illegible] Hofweg 4, tel.: 88118.

DATSUN 120Y '76, 4-deurs, fl. 2.500,-; Stationcar 180B '78, fl. 3.900,-, tel.: 614770, Warmoesweg 14.

1 TAPIJT (MESKER), kleur oranje, 1.66 m x 2.40 m., NAfl. 200,-; keuken [illegible] (Marmond), Fasto NAfl. 75,-, tel.: Bonamweg 25 (Eriswezant), tel.: 79187.

GEDEELTELIJKE INBOEDELS w.o. [illegible]; teak [illegible] lampen enz., op zaterdag en zondag 14 en 15 augustus, van 9.30 tot 6 uur te Piscadera 67.

FORD MUSTANG II 1978, [illegible] tel.: 79000.

BUREAU [illegible] tel.: 81397.

AUTO FORD Pinto 1972, prijs fl. 2.000,-. Informatie: tel.: 871712, Huisadres: Sabana Cras 23.

AMC HORNET, automatic, radio, in prima staat, vraagprijs fl. 5.700,-, tel.: 81265.

RENAULT 4 1977, 47.000 km, fl. 4.000,-; porchsale: complete inboedel, 1 pers.-bedden; koelkast 19 kub. ft. fl. 500,-; Doka-uitrusting fl. 400,-; filmcamera+-zon fl. 100,-; huish. app.; kasten; sofa; fauteuils; naaimachine 220V fl. 250,- enz., zaterdag 14 aug. 9-4 uur, Abrahamsz 90, tel.: 674247.

WEGENS VERTREK: Peugeot 504; multivox amp./speaker (125W); Feisco Amp.+speaker; Akai-cassette-deck; electrisch gitaar; microphone stand, Ficusweg 9, tel.: 82735.

KINDERLEDIKANT; wieg; kinderwagen; wandelwagen, Artillerieweg 20.

TOYOTA CELICA Liftback 1977, airco, AM/FM+cassette fl. 5.900,-; Etna gasfornuis fl. 80,-, tel.: 81602.

HONDA CIVIC '78, fl. 5.500,-, tel.: 83753.

AQUASPORT MOTORBOOT, 21 ft. +buitenboordmotor Evinrude 10 PK, radio-zendapp., waterskies enz., prijs n.o.t.k., tel.: 613283 na 5 uur.

AUTO, MGB GT, in perfecte staat, wit, tel.: 671051 na 6 uur.

1 VOLAUTOM. wasmachine, 220V, Europ. model; 1 scheepsbed, Heraweg 13.

BABYARTIKELEN o.a. box, kinderstoel etc., Rooi Catootjeweg 3, tel.: 37837.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERDE WONING bev. 3 slaapkamers, eet-zitzaal, keuken, tel.: 2[illegible]

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ALLEENSTAANDE HEER zoekt een appartement of huis te huur, liefst ongemeubileerd. Schriftelijke aanbiedingen aan: P.O.Box 646, te Curaçao.

ECHTPAAR, 1 kind, zoekt ongemeubileerd huis, tel.: 671135.

MET SPOED ongemeubileerd huis, huur tot fl. 350,-, aan te bieden tuinhuisje per 1 september, tel.: 615733.

HUIS OF flat te huur gevraagd tot en met fl. 475,- maandelijks. Aanbiedingen tel.: 82524.

ALLEENSTAANDE HEER zoekt gemeubileerde appartement voor zo spoedig mogelijk, tel.: 81337.

YOUNG MARRIED couple with two small babies is looking for an unfurnished three-bedroomhouse situated in nice neighbourhood, rent up to Afl. 800,- a month, tel.: 79067.

[illegible]

OPPASHUIS GEZOCHT voor de periode februari '83, eventueel vergoeding water/electriciteit, tel.: 674224 na 15 aug., tel.: 78914, A.Brummelaar.

STUDENT ARCHITECTUUR zoekt oppashuis t/m eind augustus, tel.: 37783.

WONINGRUIL: aangeboden op Curaçao een 4-kamerwoning, huur fl. 375,-. Gevraagd: 3 of 4-kamerwoning te Paramaribo, Suriname, tel.: 678315.

GOED TEHUIS gezocht voor 5 poesjes, [illegible] tel.: 611564.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EIGENDOMSTERREIN +1200 m2, omgeving Oranjestad, unieke gelegenheid, tel.: 21997.

TOYOTA STARLET Stationwagon, vraagprijs fl. 5.500,-, zeer goede staat, na 6 pm, Dr Schaepmanstraat 40, San Nicolas.

FURNITURE; TOYOTA Corolla Stationwagon 1980; Motorcycle 750CC 1980, na 6 pm Mnt. Peléestraat 1A, San Nicolas.

SOFABED EXC. condition fl. 500,-, tel.: 9-3565.

TAPAN STOVE, forno no ta traha bon, fl. 60,-, tel.: 47192.

1979 CHEVY Nova Custom full equipped, tel.: 9-3568/9-2597, Bungalow 1571.

ALGEMENE WINKLER Prins encyclopedie, 14 boeki/1 atlas fl. 1.200,- cash, tel.: 21478.

WEGENS VERTREK: 1981 Ford Fairmont Stationwagon, full equipped, financiering mogelijk, tel.: 25265 (7 am-2 pm of na 9 pm).

WITTE GURGEL Jeep (VW) 2 jaar oud fl. 8.000,-, tel.: kantoor 48968.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

PER 1 OKTOBER: woonhuis 3 slaapkamers, ongemeubileerd, Ponton/Eagle/Sta. Helena, tel.: 25434, fl. 200 beloning.

WONING MET twee/drie slaapkamers/dienstbodenkamer. Bij voorkeur ongem. in O'stad of omgeving. Aanbiedingen: J. v/d Schoot, c/o Amigoe, tel.: 24333, na kantoortijd tel.: 22950.

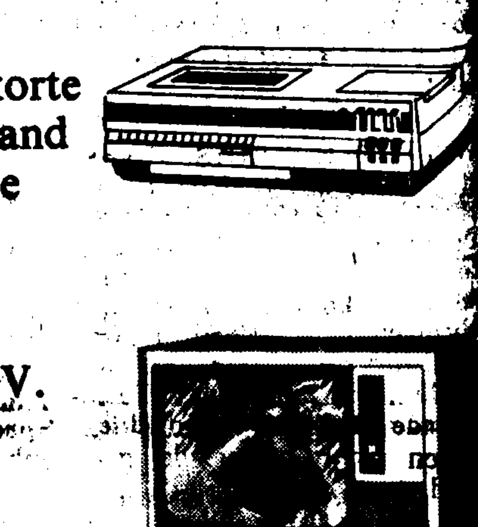
PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

UN PERSONA serio pa hasi trabao di cas y waak pa un mucha di 2 anja, llama tel.: 27257 entre 12.15 y 1.15 y despues di 6.30.

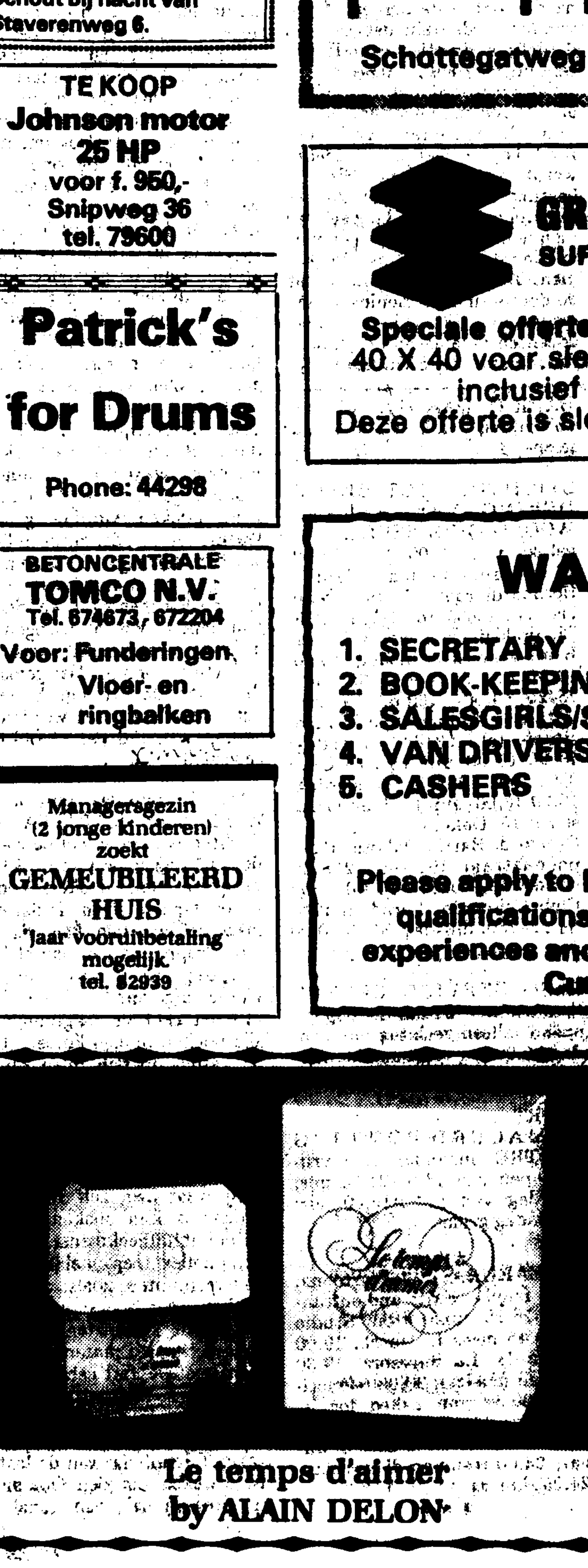
MESTER HENDE pa trabow di cas, Savaneta 341E.











DURANTE WEGANAN "CENTRO AMERICANO Y DEL CARIBE"

Perdiendo 1-3 kontra Sto Domingo

Antiyas a sufri su di dos derota den beisbòl

WILLEMSTAD– Antiyas ayeratardi a sufri su di dos derota den kuadro dje weganan "Centro Americano y del Caribe" na Havana Cuba, den beisbòl. Ku skor di 1-3 e selekshon Antiyano a kai vensi kontra e selekshon di Republica Dominicana. Ku e derota kua e selekshon Antiyano a sufri ayera e posibilidatnan pa logra sikiera un medaya di brons a bira masha limita. E paisnan ku awor a keda ku mas oportunidat pa logra un medaya den e ramo aki ta Panama, Cuba i e propio Republica Dominicana.

Antiyas durante dje partido di ayera a laga oportunidatnan franko ku nan a risibi pa anota kareda den di sinku inning bai perdi i praktikamente e fayo di ofensiva na e okashon aki kombina ku un fildeo ku a komete kuater eror, tabata e faktornan dominante den e derota. Den e di sinku entrada Antiyas ta hanya oportunidat franko pa anota kareda ora ku nan yena base sin niun out. Rudsel Poulina i Renato Anastagasti a embasa ku hit pa despues e basenan bolbe yena ora ku e pitcher Dominicano regala base por bola na Perry Sprock.

Lonte Balentin ta saka un liña pa short, kaminda ku e shortstop ta kompleta dos out sakando Anastagasti out na segunda. Kon ku bai bin Antiyas ta bolbe hanya otro oportunidat den e mesun entrada ora ku Eithel de Caster risibi base por bola pa bolbe yena base. Otro base por bola na Nelson Orman, ku basenan kongestiona ta produsi e uniko kareda Antiyano pa restu dje partido.

OFENSIVA

E fayo den ofensiva na e oportunidatnan ariba menshona a resulta Antiyas desastroso. Sigun e narashon ku por a ser skucha via di e emisora Z-86 tabata komo sifuera e selekshon Antiyano ainda tabata bou di impreshon dje derota kua nan a sufri e dia anterior pa "knock-out" kontra e fuerte ekipo Cubano.

Un nota remarkabel si, tabata e aktuashon dje pitcher Roberto Tromp kende a bai seis inning kompletu demonstrando un bon kontrol pa loke ta trata su lansamentunan. Den di shete Tromp a risibi relevo di Ramses Sprock kende a finalisa e enkuentro. Otro nota remarkabel tabata un atrapada sensashonal di e leftfielder Lonte Balentin te den profundo di left, evitando ku e derota di Antiyas por a resulta ku skor aun mas grandi.

NATASHON

Informashon a drenta for di Cuba ku Antiyas a logra pasa pa e buelta final den "estafette" tur kategoria. Fuera di e prestashon aki Mike Rowan a logra impone un rekòrt Antiyano nobo riba 400 meter "wisselslag" ku un tempu di 5.41.03 finalisando number 10 logrando un puesto den reserva final. Evert Kroon a logra di diesun puesto riba 200 meter estilo liber ku un tempu di 2.05.53. Mariela Goudberg a finalisa na di diesdos luga riba 100 meter estilo liber ku un tempu di 1.05.56. Petra Bekaert di diestres luga riba 100 meter estilo liber ku un tempu di 1.05.48. Marcel Grundman tambe a establese un rekòrt Antiyano riba 100 school ku tempu di 1.12.49, finalisando na di diesdos luga i por ultimo Jeanot Bisslik a logra e di dieskuater puesto riba e mesun kategoria ku un tempu di 1.16.91.

Sigun e informashon risibi e delegashon di natashon ta pasando bon i tur e muchanan ta den bon kondishon, ku tur probabilidat nan lo regresa bek Antiyas dia 19 proksimo, ya ku e ultimo kompetensianan den natashon ta pendiente pa tuma luga dia 17 proksimo.

CUBA

E atletanan Cubano sin duda ta dominando kompletamente den e weganan algu ku a ser spera di nan tambe. Despues di apenas kuater dia di kompetensia Cuba ya tin un total barbaro di 56 medaya di oro. Pa loke ta trata e deportenan di sòftbòl niun informashon no a drenta. E tabla di medaya despues di kuater dia di kompetensia ta komo siguiente:

Pais	Oro	Plata	Brons	Total
Cuba	56	18	12	86
Mexico	3	13	15	31
Jamaica	3	0	1	4
Puerto Rico	1	9	9	19
Guyana	1	0	0	1
Venezuela	1	14	16	31
Guatemala	1	0	0	1
Bahamas	0	3	2	5
Republica Dominicana	0	2	7	9
Trinidad/Tobago	0	2	0	2
Panama	0	5	1	6
Barbados	0	0	1	1
Costa Rica	0	0	1	1
Bermudas	0	0	1	1

Antillen vijf goals tekort voor classificatie

ORANJESTAD – De Antilliaanse/Arubaanse voetbalselectie behaalde donderdagavond op de CAC-spelen op Cuba een 1-0 overwinning op Nicaragua. Het winnende doelpunt werd drie minuten voor het einde gescoord door Amado Rosina, na een perfecte pass te hebben gekregen van Shon Cay Zimmerman.

Ondanks deze overwinning heeft de Antilliaanse selectie de semi-finale niet kunnen bereiken om zich bij de eerste vier te classificeren. Men had met 5 doelpunten verschil van Nicaragua moeten winnen om tussen de eerste vier te eindigen, na de grote 1-6 nederlaag tegen Venezuela. De Antilliaanse ploeg behaalde 3 punten uit drie wedstrijden: 0-0 tegen Mexico, 1-6 tegen Venezuela en 1-0 tegen Nicaragua. De ploeg wordt volgende week donderdagmiddag op Aruba terugverwacht.

Ier vestigt Atlantisch oversteekrecord

FALMOUTH, ENGELAND – De in Ierland geboren Tom McClean is er als eerste in geslaagd de Atlantische Oceaan over te steken in een boot van nog geen drie meter lengte. Hij bezegelde het record toen hij met zijn jachtje "Giltspur" donderdag de Zuidwest-Engelse haven Falmouth binnenvoer.

De 39-jarige ex-officier in de Britse mobiele brigade "Special Air Service" (SAS), vierde het succes van zijn 51-daagse reis met champagne en een warm bad.

Het zorgwekkendste ogenblik van de reis was volgens McClean toen midden op de Atlantische Oceaan een tanker op hem afkwam om te kijken of hij hulp nodig had en zijn bootje tegen de romp werd gezogen. Voor de Ierse kust overviel hem een storm die "Giltspur" tot een speelbal van acht meter hoge golven maakte.

Er is nog niets gehoord van de Amerikaan Bill Dunlop, die op 13 juni uit Maine vertrok met een jacht dat 2 cm langer was dan dat van McClean en met wie men op 29 juni voor het laatst contact had.

McClean heeft met "Giltspur" een record verbeterd dat in handen was van de Amerikaan Gerry Speisss, die in een jachtje voer dat 15 cm langer was.

VOETBAL — LONDEN — De Engelse jeugdinternationaal Les Chapman heeft een contract getekend bij Arsenal. De van Stoke City afkomstige aanvaller vult daarmee het gat op dat de Joegoslaaf Vladimir Petrovic, teruggeroepen door zijn bond, heeft achtergelaten.

Georganiseerd door ASDA op 22 augustus

Open scuba wedstrijd op Port Marie Beach

WILLEMSTAD — Op zondag 22 augustus organiseert de Antillian Scuba Diving Association (ASDA) een "treasure hunt" op Port Marie Beach. Alle scuba-duikers kunnen aan deze wedstrijd deelnemen. Het evenement is geboren uit initiatief van de heren Wederfoort en Veenhuizen en is voortgezet in ASDA verband. Dit is het zevende jaar dat dit evenement zal plaats vinden. Vorig jaar waren er over de 80 duikers die aan deze wedstrijd deelnamen. Het bestuur van de ASDA verwacht dat dit jaar het aantal duikers zeker weer 'n stuk hoger zal zijn. In het onderwatergebied van Port Marie Beach zal een groot terrein met touwen worden afgezet. In dit gebied zullen een 500 schatten worden verborgen, op een zodanige wijze dat geen beschadigingen aan het koraal behoeven te worden aangebracht om deze schatten te ontdekken. De schatten zullen niet dieper dan 75 voet onder water worden verstopt.

VEILIGHEID

Er worden een groot aantal veiligheidsmaatregelen getroffen. Het terrein zal bovenwater met boeien worden afgezet en onder water zullen een groot aantal duikers van de vereniging over de veiligheid en de sportiviteit van de duikers waken. Ook zal er een roeiboot in het duikgebied aanwezig zijn. Voorts zal er gedurende de wedstrijd een ambulance op de baai gestationeerd zijn. Er zal worden gedoken in buddysysteem. (twee duikers tesamen). Duikers, die geen vaste buddy hebben krijgen er één aangewezen door het bestuur van de ASDA.

Om 10 uur precies gaan de duikers te water. Na afloop van de duik krijgen de duikers soep aangeboden door het bestuur. Een groot aantal prijzen is beschikbaar gesteld door de sponsor van deze wedstrijd. Frank Engelhardt van Master Dive Scuba Shop onder anderen 2 regulators, 2 paar Jetfins 2 underwater Lights, 2 Depth ganges, 2 maskers + snorkel en 2 swimming slips. De winnaars van de 1e, 2e en 3e prijzen ontvangen tevens een beker.

Ingeschreven kan worden bij: Eric Wederfoort, Carawaraweg 10, tel.: 614148; Frank Engelhardt, Master dive shop, tel.: 54312.

SNORKEL-DUIKWEDSTRIJD

Na de "treasure hunt", zal er nog een snorkel wedstrijd georganiseerd worden. Op een diepte tot 5 meter moeten de snorkelaars bepaalde objecten opduiken. Hiervoor zijn door de Amstel fabriek enige prijzen beschikbaar gesteld.

Kampeonato di karate den Alameda

WILLEMSTAD — Djadumingu proksimo kuminsando pa 4'or di atardi lo tin un kampeonato di karate organisa pa e skol di Henry Gougon na parke Alameda. E kompetensianan lo bai reparti den tur kategoria kuminsando for di 4 aña te ku faha pretu. Un kantidat di aproksimadamente 100 alumno dje skol ariba menshona lo tuma parti na e kompetensia. Tur hende por presensia e kampeonato kompletamente gratis. Pa e luna benidero, pa ser eksakto dianan 16, 17 i 18 di september lo tin un kampeonato internashonal na Republica Dominicana na kua e skol ariba menshona lo partisipa.

Kontinuando e fin di siman aki pa Post VI

Torneo di sòftbòl Liga Uni Tur

WILLEMSTAD — E torneo di sòftbòl "Liga Uni Tur" a kontinua durante dje fin di siman di 7 i 8 ultimo ku ocho partido ku a laga e siguiente resultado:

DJASABRA

FAMILY-CICOZA/TRAANMIJ: 13-4. Miho bateadó pa Family tabata R.Rosalia i E.Juliana kendenan a bai di 3-2 i pa Cicoza E.Lasten i A.Angela a bai di 2-2.

HUIZERSTARS-KAE: 14-4. Pitcher ganadó tabata G.Kenepa, perdedó F.Verplaats. E.Leonora a bai di 4-3 pa Huizerstars i L.Albertos di 1-1 pa KAE.

UNIKO BENSCHOP-PEPINA: 12-6. Pitcher ganadó tabata F.Ilaria, perdedó E.Geerman. Pa Uniko a destaka den bateo H.Jandroep i R.Josepa 2-2 i pa Pepina tabata E.Jones 3-3.

SHELL RANGERS-WARDA "D": 10-8. Ganadó a resulta H.Dortalina, perdedó J.Sprock. E.Hatona a bai di 3-2 pa Shell i S.Schoop di 4-3 pa Warda "D".

DJADUMINGU

UNIKO-SHELL RANGERS: 13-6.D.Martina a bai ku e viktoria i H.Senior a perde. R.Josefa a bai di 3-2 pa Uniko i E.Hatona di 3-3 pa Shell.

CICOZA-PEPINA: 7-3. E.Lard a bai ku e viktoria i M.Inesia a perde. M.Schoop a bai di 2-1 pa Cicoza i pa Pepina M.Doua di 3-2. W.Jones a konekta un homerun.

FAMILY-WARDA "D": 5-3 den ekstra inning. Pitcher ganadó tabata R. de Windt, perdedó R.Magdalena. R.Rosalia a bai di 4-2 pa Family i R.Magdalena di 3-2 pa Warda "D".

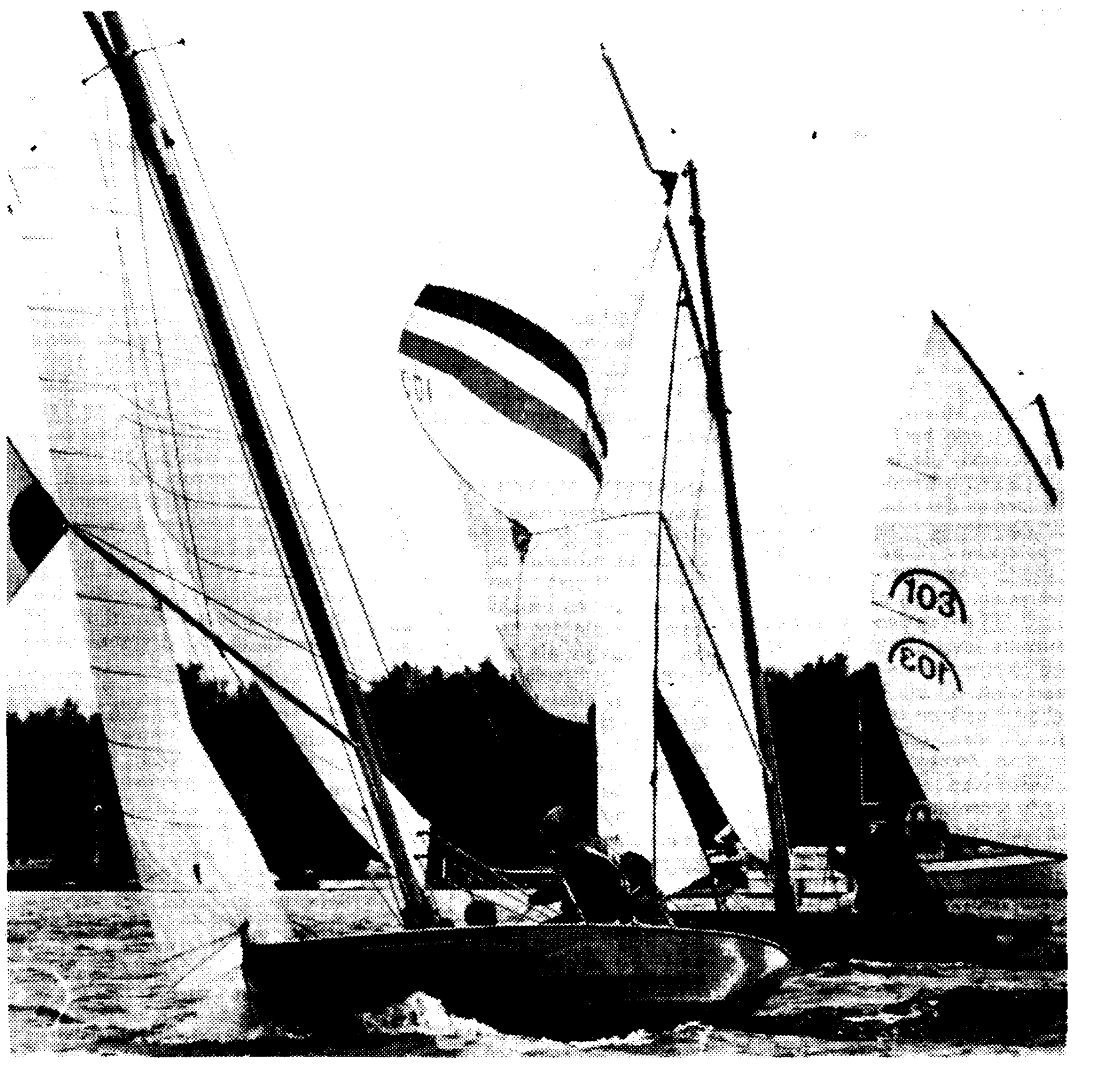
CONCORDE-HUIZERSTARS: 3-1 den un bunita wega ku tambe a bai ekstra inning. R.Warner a resulta e pitcher ganadó i A.Senior a karga e derota. M.Clara a bai di 2-1 pa 'Concorde, mientras ku A.Senior i A.Leonora a bai di 2-1 pa Huizerstars.

KONTINUASHON

E torneo ta kontinua e fin di siman benidero ku varios partido riba tereno di Post VI. Pa mayan, djasabra, e torneo ta inisia pa 10'or di mainta ku e partido entre KAE i Shell Rangers; 12'or: Huizerstars-Family; 2'or: Terremoto-Concorde i pa 4'or: Terremoto-Pepina.

Pa djadumingu e enkuentronan ta inisia 10'or ku e partido entre Warda "D" i Concorde; 12'or: Cicoza-Huizerstars; 2'or: Pepina-KAE i pa 4'or: Family-Shell Rangers. Tur amante di sòftbòl ta bon bini.

AUTOSPORT — RIO DE JANEIRO — De Westduitser Walter Roehrl heeft met zijn Opel ook de tweede etappe in de rally van Brazilie gewonnen. Hij wordt na twee etappes op de tweede plaats gevolgd door de Francaise Michele Mouton.



SNEEK– *Op de foto een beeld van de team wedstrijden Regenboog klasse Holl.-Friesland. Door een plotselinge storm werd de Sneekweek vrijwel plat gelegd.*

Veel kleine zeilbootjes sloegen om

Plotselinge storm legt Sneekweek plat

SNEEK — Een plotseling opstekende storm, volgens sommigen een windhoos, heeft donderdagmiddag op het Sneekermeer huis gehouden onder de deelnemers van de Sneekweek-zeilwedstrijden. Zeker honderd voornamelijk kleine zeilbootjes sloegen door hevige windvlagen om. Boten van de Rijkspolitie te water, de Provinciale Waterstaat en van particulieren wisten de drenkelingen uit het water te vissen. Een groene speedboot met drie jongens werd enige tijd vermist, maar een vliegtuigje van de Rijkspolitie kreeg het drietal donderdagavond op de Fluessen in het oog. Op dat moment waren er geen vermisten meer onder de watersporters.

Volgens het KNMI in De Bilt kwam donderdagmiddag rond twee uur een "intensieve zware onweersbui" vanuit de Noordzee met name Noord-Holland binnen zetten. Die zorgde onder meer boven Amstelveen, Amsterdam, IJmuiden en Den Helder voor hevige regenval. De onweersbui trok vervolgens via het IJsselmeer naar het oosten en bereikte Friesland. Daar moest de onweersbui uitgerekend zijn hoogtepunt bereiken boven het Sneekermeer waar op dat moment zeilwedstrijden in het kader van de Sneekweek werden gehouden. Maar ook op andere plaatsen leverde het onweer, dat vaak vooraf werd gegaan door een gitzwarte lucht, de nodige problemen op.

Op Terschelling werd een motorrijder tijdens het noodweer door de bliksem getroffen en snel overgebracht naar een ziekenhuis in Leeuwarden. In de Friese gemeente Smallingerland werden onmiddellijk na het onweer tientallen schadegevallen gemeld. Bomen waren omver gewaaid, wegen raakten versperd en het verkeer ontwricht. In Drachten werden enkele bomen omver geblazen die vervolgens enige huizen en geparkeerde auto's beschadigden. Persoonlijke ongevallen deden zich daarbij niet voor, aldus de politie, die de schade in oostelijk Friesland op enige tienduizenden gulden schat.

WILLEMSTAD — Ya for di djadumingu ultimo ta na Korsou dos entrenador di bòkseo amateur di Puerto Rico, kendenan durante nan estadia ku ta dura te ku djadumingu proksimo, lo duna klinika na entrenadornan lokal. Bishita di e dos entrenadornan enkuestion a bira posibel grasias na e koperashon di ODILAC (Organización Deportiva Intergubernamental Latino Americana y del Cariba) i gobiernu di Korsou representá pa Departamentu pa Deporte (Landhuis Hel). Riba e portret por mira di robes pa drechi: señor Nelson Monte representante di Departamentu di Deporte, Roberto Echevarria direktor di deporte region di Puerto Rico, señor Carlos Ruiz hefe adjunto di e departamentu, profesor Anibal Droz instruktor di bòkseo di ODILAC di Puerto Rico, señor Elvin Maduro visepresidente dje Bond di Boxeo Amateur lokal i señor Erwin Berkemeyer komisario i entrenador di klup Deportivo Hubenil di Mahuma.



LONDEN — Southampton heeft woensdag Peter Shilton, de doelman van Nottingham Forest en het Engelse elftal tijdens de WK in Spanje, overgenomen voor het lieve bedrag van 1,5 miljoen gulden. De robuuste doelman, die volgende maand 33 jaar wordt, stond op het verlanglijstje van drie topclubs: Arsenal, Manchester United en Southampton. De club Kevin Keegan was bereid het diepst in de buidel te tasten voor een doelman op 'voetbalveteranenleeftijd'.

Shilton werd in 1977 door Nottingham Forest aangetrokken voor 1,2 miljoen gulden. Met Forest werd hij eenmaal kampioen van Engeland en veroverde hij tweemaal de Europese beker voor Landskampioenen.

Wereldkampioen boksen Salvador Sanchez overleden

MEXICO-STAD — De Mexicaanse wereldkampioen boksen in het vedergewicht (volgens de WBC-versie) Salvador Sanchez is donderdag in Mexico-Stad bij een auto-ongeluk om het leven gekomen. Volgens een woordvoerder van de politie raakte Sanchez achter het stuur van een sportwagen op de autoweg van Mexico-Stad naar San Luis Potosi betrokken bij een botsing met een vrachtwagen. Sanchez was op slag dood. Twee inzittenden van de vrachtauto raakten gewond.

De 23-jarige Sanchez greep de wereldtitel in februari 1980 door een "knock out" overwinning op de Amerikaan Danny "Red" Lopez. De Mexicaan verdedigde zijn kampioenschap negen keer met succes, voor het laatst minder dan een maand geleden in New York. Sanchez verloor in 45 profgevechten slechts één keer.

Awenochi final di ping pong lokal

WILLEMSTAD — Awenochi ta tuma luga den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat e buelta final den kuadro dje kampeonato di ping pong lokal. Den kategoria dòbel-miksto e pareha formá pa Robert Hosé i Edith Macleod a bai final derotando e duo Ludson Isenia/Ruthmila Vos ku skor di 2-0. E otro finalista den e kategoria aki a resulta e duo formá pa Wilfred Panka i Alice Davelaar ku a derota Anthony Pieter i Maggy Sprock ku skor di 2-0.

Den dòbel maskulino e veteranonan Franklin Mathilda i Eric Isenia a yega final ganando di S.Gibbs i S. de Jong ku skore di 2-0, mientras ku e otro pareha ku a yega final tabata Ludson Isenia i Anthony Pieter kendenan a supera W.Panka/R.Vos den semi-final 2-1.

Den dòbel femenino manera ya nos a apunta kaba e titulo a bai pa e duo Maggy Sprock/Enith Macleod kendenan den final a supera Alice Davelaar i Ruthmila Vos.

E partido ku lo bai hala mas interes awenochi ta sin duda e final valido pa e titulo di kampeon den kategoria maskulino enkel kua lo bai entre e veterano Robert Hosé i e hoben Anibel Lopez. Den kategoria femenino e bataya lo ta entre Alice Davelaar i Maggy Sprock.

E enkuentronan awenochi ta pendiente pa kuminsa pa 8'or di anochi.

Akono: inspiratie in strijd Rastafarians tegen systeem

WILLEMSTAD — Van de 23 jarige van Anguilla afkomstige Idy Akono is een 45 toerenplaat verschenen: O Come back with us; eerder verscheen van hem Can't resist Jah words. Zo meldt het Sintmaartense weekblad Morning Mirror dat een gesprek heeft gehad met Idy Akono, die bij de burgerlijke stand bekend is als Erette Wallace en die naar zijn zeggen zijn inspiratie haalt uit het dagelijkse gevecht dat Rastafarians moeten leveren om niet onder het systeem door te gaan. Hij wil op deze manier een bijdrage leveren aan het zwart bewustzijn. Sinds zijn achtste jaar heeft hij als liefste droom gehad muzikant te worden. Met zijn 23 jaar nu heeft hij veel plannen. Zo bestaat er de mogelijkheid van een toernee. Hij zegde Morning Mirror toe dat er dit jaar nog of anders begin 1983 een album van hem zal verschijnen met reggae muziek. De arrangementen zijn van Tony Irine Hodge, vroegere lead-gitarist bij Benkie bank roots and herbs.

Personalia

HET ECHTPAAR SIXTO en Dolores Arendsz, Savaneta 260, ontving uit Amerika bericht dat zoon Robert (Roy) Arendsz, geslaagd is voor zijn bachelor-degree in technology. Hij studeerde aan de university of Dayton, Ohio. Roy, die een oud-leerling is van het La Salle College, wordt binnenkort op Aruba verwacht..

ASCHWIN MARCELO Mackaay was dezer dagen 25 jaar in dienst van de overheid. Hij vierde dit jubileum bij Setel, de Teelfoondienst, aan welke dienst hij ter beschikking gesteld is zoals dat heet. Hij begon indertijd als aankomende monteur en bereikte in 1980 de rang van chef-monteur. Hij kreeg de traditionele enveloppe uitgereikt door Setel-directeur ing A.R.Kook. Deze wees op de verdiensten van de heer Mackaay en op zijn inzet. De jubilaris is belast met de afhandeling van spoedzaken.

SIXTO DOMINGO Mercalina was begin augustus een kwart eeuw bij de eilandelijke overheid. Hij is nu ter beschikking gesteld van de Telefoondienst, Setel. Begonnen als aankomend monteur is hij nu chef monteur. Namens het Bestuurscollege feliciteerde Setel-directeur ing A.R.Kook de jubilaris en overhandigde hem de gratificatie.

ROELF SCHOLMA, onderhavenmeester, nam verleden week vrijdag afscheid van het Havenkantoor om van zijn welverdiend pensioen te gaan genieten. Hij heeft gedurende meer dan 22 jaar bij de Haven- en Loodsdienst gewerkt. In mei 1958 trad hij in dienst als loods en nam na veertien dienstjaren zijn ontslag. Door tekort aan loodsen trad hij in 1975 weer in dienst en werd een jaar daarna benoemd tot "Hoofd technisch ambtenaar 1ste klasse". In maart 1981 werd hij gepromoveerd tot onderhavenmeester. Van Havenmeester Elsio Sint Jago ontving de heer Scholma een aandenken in het bijzijn van collega's.

ROQUE CRISOSTOMO La Cruz was dezer dagen 25 jaar in dienst van de overheid. Hij is wat men noemt ter beschikking gesteld van de Setel, de Telefoondienst. Indertijd begon hij zijn overheidsloopbaan als aankomend monteur. Hij werd bevorderd tot chef monteur. Hij treedt op het ogenblik op als chef Algemene dienst. Hij mocht de gelukwensen in ontvangst nemen van zijn directeur ing A.R.Kook, die hem ook het extraatje aanbood van de overheid.

DE HEER E.F. VAN Uytrecht, hoofdkommies der belastingen op Curaçao, herdacht op 1 augustus het heuglijk feit dat hij 25 jaar geleden in dienst van de overheid trad. Bij deze gelegenheid werd de jubilaris toegesproken door de Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen, mr R.K.Gietel, en andere leden van zijn staf die hun erkentelijkheid betuigden voor de vele jaren dienst die de heer Van Uytrecht voor de overheid heeft verricht. Tevens werd hem de gebruikelijke enveloppe met inhoud zijdens de regering overhandigd. Na zijn indiensttreding per 1 augustus 1957 volgden zijn bevorderingen tot kommies 2e klasse in 1961, tot kommies 1e klasse in 1970 en tot hoofdkommies der belastingen op 1 juli 1976. De heer Van Uytrecht is een groot gedeelte van zijn diensttijd werkzaam geweest bij de Afdeling Douanerecherche.

Feest nummer van Philatelie

WILLEMSTAD — Philatelie heeft eerder dit jaar een speciaal nummer uitgegeven bij gelegenheid van het zestigjarig bestaan van het Nederlands maandblad voor Philatelie, terwijl nog de volgende jubilea voor de deur staan: 75-jarig bestaan van de filatelisten bond en het eeuwfeest van de georganiseerde filatelie. Dit speciale nummer ziet er inderdaad opvallend uit en bevat veel illustratief materiaal. Er wordt zoals te doen gebruikelijk afzonderlijk aandacht besteed aan de speciale Antilliaanse postzegel: namelijk de synagoge serie en de herdenking van twee eeuwen onafgebroken relaties tussen de VS en het koninkrijk.

Curacao zegels van 700 gulden

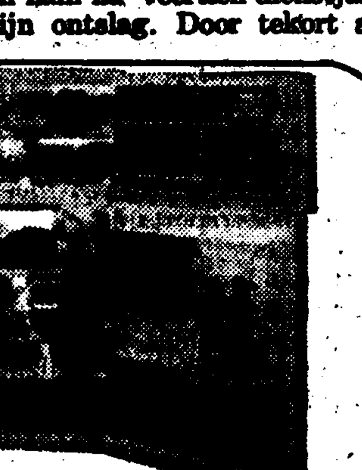
WILLEMSTAD — De meerderheid van de door J.G. Ackerman in Amsterdam aangeboden Curacao (Nederlandse Antillen) postzegels mag dan wel een lage waarde hebben met zelfs prijzen van één gulden. Er komen echter ook fikse prijzen in de aanbieding voor van zoals zevenhonderd gulden. En dat alles postfris zonder plakker zoals dat in filatelietermen heet. De aanbieding stond als advertentie in het blad Filatelie. Daaruit bleek ook, dat de Surinaamse posterijen bij gelegenheid van de zaligverklaring van Peerke Donders een speciale serie heeft uitgegeven in waarden van 35 en 65 cent.

Correspondentie

VANUIT PORTUGAL komt het verzoek om te gaan corresponderen met bewoners van de Nederlandse Antillen. Maria Odete Reis is aan het adres van de Amigoe geholpen door een vriend uit Panama. Haar hobbies zijn lezen, muziek beluisteren, films bekijken, maar vooral corresponderen; zij verzamelt postzegels, ansichtkaarten en poppen. Zij geeft de voorkeur aan correspondentie met sexe-genoten tussen de 20 en 40 jaar en het kan gebeuren in het Frans, Engels en Portugees. Zij is onderwijzeres, 33 jaar en ongehuwd en woont in Porto, de op één na grootste stad van Portugal. Het adres van Maria: Rua Duque Da Terceira, 381, 2e esq., 4000 Porto, Portugal.

Finale in etalage

AALTEN — Wat een rustig plesiertochtje per koets had moeten worden, is voor acht kinderen uit het Gelderse Aalten donderdagmiddag uitgelopen op een angstig avontuur. Het paard dat de koets trok, sloeg op hol en kwam na een wilde tocht door de drukste winkelstraat van Aalten uiteindelijk in een winkeletalage tot stilstand. De drachtige merrie, door de sprong dwars door de etalageruit zwaar gewond geraakt, moest korte tijd later worden afgemaakt. Volgens een politiewoordvoerder is het een wonder dat door de wilde tocht van het op hol geslagen paard door Aalten alleen de koetsier licht gewond is geraakt. Hij liep verwondingen aan zijn hoofd op. De acht kinderen kwamen met de schrik vrij. Ook in de winkelstraat raakte niemand gewond. De schade loopt volgens de politie van Aalten in de vele duizenden guldens.



Historia i desaroyo di papiamentu	E.R. Gollo	16 ougùstùs 1982
Posishon di papiamentu den komunidat	R. Römer	17 ougùstùs 1982
E ortografia etimológiko tradishonal	J. Mansur	18 ougùstùs 1982
E ortografia di papiamentu	S. Joubert	19 ougùstùs 1982
E lucha ortográfiko, un lucha real?	R. Todd D.	20 ougùstùs 1982
Nesesidat pa fiha papiamentu	F. Martinus	23 ougùstùs 1982
Papiamentu tin un gramátika	E. Müller	24 ougùstùs 1982
Papiamentu tin un vokabulario	P. Maduro	25 ougùstùs 1982
Papiamentu tin literatura	S. Cras	26 ougùstùs 1982
Historia di papiamentu den enseñansa	D. van Haaren	27 ougùstùs 1982
Riba kaminda di un introdukshon (1)	H. Vijber	30 ougùstùs 1982
Riba kaminda di un introdukshon (2)	H. Vijber	31 ougùstùs 1982
Pakiko papiamentu den enseñansa?	N. Coffie	1 sèptèmber 1982
Papiamentu komo idioma di instrukshon	H. Senior	2 sèptèmber 1982
Papiamentu komo vak na skol	J. Fraai	3 sèptèmber 1982
[illegible] inisial	R. Zeffin	6 sèptèmber 1982
Opinion di R.K. Schoolbestuur	V. Jonckheer	7 sèptèmber 1982
Opinion di Diputado di Enseñansa-Aruba	F. Flanegin	8 sèptèmber 1982
Opinion di Diputado di Enseñansa-Boneiru	H. Wout	9 sèptèmber 1982
Opinion di Diputado di Enseñansa-Kòrsou	W. Lourens	10 sèptèmber 1982
Opinion di Sinar	M. Stephens	13 sèptèmber 1982
Opinion di Simabo	N. Willem	14 sèptèmber 1982
Opinion di Sitek	E. Goeloe	15 sèptèmber 1982
Opinion di Minister di Enseñansa	J. Veeris	16 sèptèmber 1982
Charla di Hefe di Schooladviesdienst	L. van der Veen	17 sèptèmber 1982

RADIO Z-86	mitar di diados (11.30 a.m.)
RADIO HOYER I	kuartu pa un (1.15 p.m.)
RADIO CARIBE	kuartu pas di dos (2.15 p.m.)
RADIO KORSOU FM	mitar di dos (1.30 p.m.)

Un servisio di Schooladviesdienst [illegible] di papiamentu den enseñansa [illegible]

WORLD IN A NUTSHEL

…RUT — Iraq said yester… was ready to take in …inian fighters due to be …ed from Israeli-besieged Beirut. The Iraqi govern… news agency INA quoted …cial spokesman as saying …would give sanctuary to as … guerrillas as the Iraqi …ment and the Palestine …tion organisation agreed … go there. The announce… was the first official …ation that Iraq was …red to join six other Arab …ries which have already … to receive some of the …or so Palestinian fighters … in the Lebanese capital. …her countries are Syria, …, the two Yemens, Sudan … Tunisia.

…TED NATIONS — The …ity Council was summo… to urgent session yester… on the Lebanon conflict, at …quest of the Soviet Union, …ials announced.

…ME — The Socialist party, … broker on Italy's political …, rejected an invitation to …ect the five-party coali… government under prime …er Giovanni Spadolini … it toppled last week. The socialists' refusal dashed mr Spadolini's hopes, expressed Wednesday, of renewing the previous coalition under his loadership. Mr. Spadolini, given the task of forming Italy's 42nd post-war government, discussed his proposals for a revival of the old coalition with mr Bettino Craxi, the socialist party leader. Emerging from the 90-minute meeting with the prime minister designate, mr Craxi said: "Our party does not orient itself towards accepting his proposal".

JAKARTA — Indonesian president Suharto said he would stand next year for another five-year term as head of state. The vice-chairman of congress, mr Ahmad Lamo, quoted general Suharto as saying: "If people want me I am prepared to be re-elected as president of the republic for the period 1983 to 1988".

WASHINGTON — The European Community officially challenged the legality and effectiveness of US technology sanctions aimed at impeding construction of the Soviet natural gas pipeline to Europe. The protest, which European officials said was delivered to the State and Commerce departments, said the US action was seriously damaging to European interests. The 700-word protest note, released in both Washington and Brussels, was accompanied by a 14-page list of detailed legal objections to the sanctions originally ordered by president Reagan last December and expanded in June. There was immediate official comment from the Reagan administration, which contends the sanctions were needed to press the Soviet and Polish governments to ease military rule in Poland.

WASHINGTON — An - outraged - president Reagan yesterday told Israeli prime minister Menachem Begin that Israel's bombing of West Beirut had halted peace negotiations as they were on the point of succeeding, the White House said. White House spokesman Larry Speakes said Israeli forces ceased firing after a message from the president was delivered to mr Begin, adding "It is our hope and our belief that if the ceasefire holds (the negotiations) will resume".

HONG KONG — The Hong Kong stock market fell sharply as panic selling by small investors scared away institutional buyers and sent the leading share index below 1.000 for the first time in more than two years.

AUCKLAND — Five men in a demonstration against the South African rugby union tour of New Zealand last year were jailed for one year each on riot charges while a woman got six months for unlawful assembly.

TUNIS — Palestine liberation organisation (PLO) leader Yasser Arafat plans to come to Tunis, Arab league headquarters, in the PLO pullout, Western diplomatic sources said. Tunisia was agreed to take him and part of the PLO leadership, they reported.

JERUSALEM — Israeli Prime minister Begin, addressing parliament, accused France of acting like an enemy and said it was a land of rampant anti-Semitism.

PARIS — French Justice minister Robert Badinter rejected the idea of extraordinary measured to combat France's wave of violence, apparently rejecting calls for tougher rules on political asylum.

HONOLULU — A US Federal bureau of investigation spokesman said that while it in from Tokyo, they were leaning towards the theory it was a bomb. The blast killed one passenger and injured 15.

TRIPOLI — Five African heads of state were named to contact countries boycotting a stalled Organisation of African Unity (OAU) summit here in a bid to get them to attend a reconvened conference as soon as possibel in Tripoli, Libyan and OAU officials said.

NEW YORK — Prices were lower at the close of the New York Stock exchange Thursday when an early rally attempt fizzled in the last hour. Trading was moderate. The Dow Jones industrial average, which slipped 2.09 points Wednesday to a 27 1/2-month low, was off 0.29 point to 776.91 shortly before the NYSE closed. The Dow had been ahead nearly five points at midday. Declines led advances by about a 7-6 margin among the 1.813 issues crossing the New York Stock exchange tape at 4 pm edt. NYSE Turnover amounted to about 50,200,000 shares compared with 49,040,000 traded Wednesday. Prices were lower in moderate trading of American Stock exchange issues.

BAHRAIN — Kuwait Oil Minister Ali Khalifa Al-Sabah left for home today after a brief visit to Saudi Arabia during which he discusses oil issues with his Saudi counterpart Ahmed Zaki Yamani, the official Saudi press agency reported. It said the Ministers reviewed oil matters of mutual concern and oil cooperation between the two countries and have no other details. But Gulf Oil analysts believe the talks may have dealt with ways to resume an Oraganisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) meeting which ended in disarray a month ago in Vienna.

ROME — President Sandro Pertini began consultations with political leaders on a new government for Italy after the fall of Prime Minister Giovanni Spadolini's five-party coalition.

JERUZALEM — Israel, under strong US pressure, has called off attacks on Palestinian strongholds in Beirut and agreed to a new ceasefire despite opposition from Defence minister Ariel Sharon.

PEKING — China appeared to have snubbed Japan in a dispute over the rewriting of war history as Tokyo sought to placate Peking before next month's scheduled visit by the Japanese Prime Minister.

LONDON — Troops and police stood by for emergency work at British hospitals as state health workers began five days of disruptive action to back a pay claim.

AJACCIO — After years underground, Corsica's nationalist movement emerged for the first time as an electoral force, winning 13 per cent of the seats in the French island's first home-rule assembly.

MOSCOW — Soviet hunger striker Yuri Balovlenkov ended his fast on its 36th day after his American wife lied to him and said he would be allowed to emigrate. She commented: "What else could I do? He was going to kill himself.

Basebal results

NEW YORK — Results of major league baseball games played on Thursday:

AMERICAN LEAGUE

California Angels 3, Minnesota Twins 1; Chicago White Sox 2, New York Yankees 1; 1st-Milwaukee Brewers 7, Toronto Blue Jays 1 and 2nd-Milwaukee Brewers 4, Toronto Blue Jays 3. (only games scheduled)

NATIONAL LEAGUE

Los Angeles Dodgers 6, San Francisco Giants 2; San Diego Padres 8, Atlanta Braves 2; St. Louis Cardenals 3, Pittsburgh Pirates 1; Chicago Cubs 13, New York Mets 6; 1st-Montreal Expos 6, Philadelphia Phillies 3 and 2nd-Montreal Expos 8, Philadelphia Phillies 7. (only games scheduled).

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.405	1.425	1.445
PND STERLING	2.995	3.05	3.11
NED GLD	64.26	64.98	65.78
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	82.99	83.71	84.51
FR FRANCS	24.39	25.49	26.19
DUITSE MARK	70.91	71.63	72.43
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	51 1/8	+ 3/4	I.B.M.	62 1/4	- 1/8
ASA Ltd.	30	+ 1/2	I.T.T.	23 1/4	+ 1/8
Atl.Richf.	33 1/4	- 1/8	K.L.M.	31	+ 1
Bally	24 1/8	- 1 1/8	Merck	64 3/4	- 1
Burroughs	30 1/4	+ 1/8	Motorola	60 1/8	+ 1 1/8
Comsat	50 1/4	+ 1/8	N.C.R.	50	+ 3/8
Coca Cola	34 3/4	unch	Pepsico	36	unch
Disney	50 3/4	+ 1/8	Pfizer	55 1/8	+ 3/8
Dome Mines	5 1/2	unch	Royal Dutch	29 5/8	+ 3/8
Dupont	30 1/2	+ 3/8	Schlumberger	34	- 1 1/8
East.Kodak	71 3/4	+ 1/4	Shell Oil	29 1/2	unch
Exxon	25	- 1/4	Syntex	37	unch
Ford	22 1/4	- 1/8	Union Pac.	29 7/8	- 3/8
Genl.Dynamics	27	unch	U.S. Steel	16 1/2	- 1/8
Genl.El.	63	- 1/8	West.El.	26 1/2	+ 1/4
Genl.Motors	39 7/8	- 1/8	Xerox	28 7/8	- 1/8
Dow Jones	776,92	- 0,29	Gold	338,00	+ 4,00
Six months tsy bills	12,00%		Silver	6,40	+ 0,18

AMSTERDAM

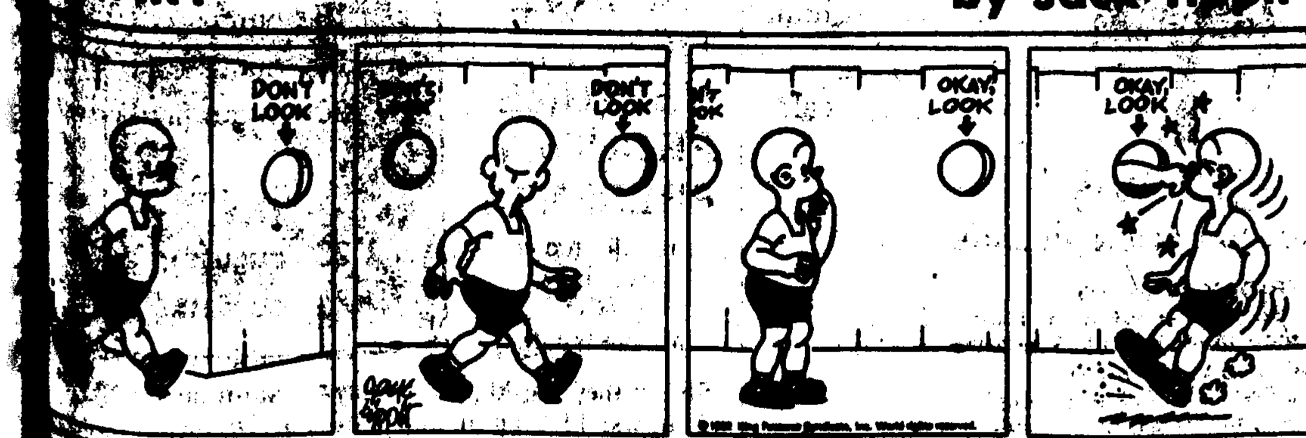
A.B.N.	268,00	Philips	23,30
Akzo	25,20	Robeco	195,00
Heineken	64,30	Rolinco	189,50
Kon.Olie	81,40	Unilever	150,50

HONOLULU — An explosion killed a 16-year-old Japanese youth and injured 15 other passengers on a Pan American Boeing 747 shortly before it landed in Honolulu, airline officials said. A spokesman for the Federal Bureau of Investigation said he did not know the cause but added: "We are leaning towards the theory it was a bomb".

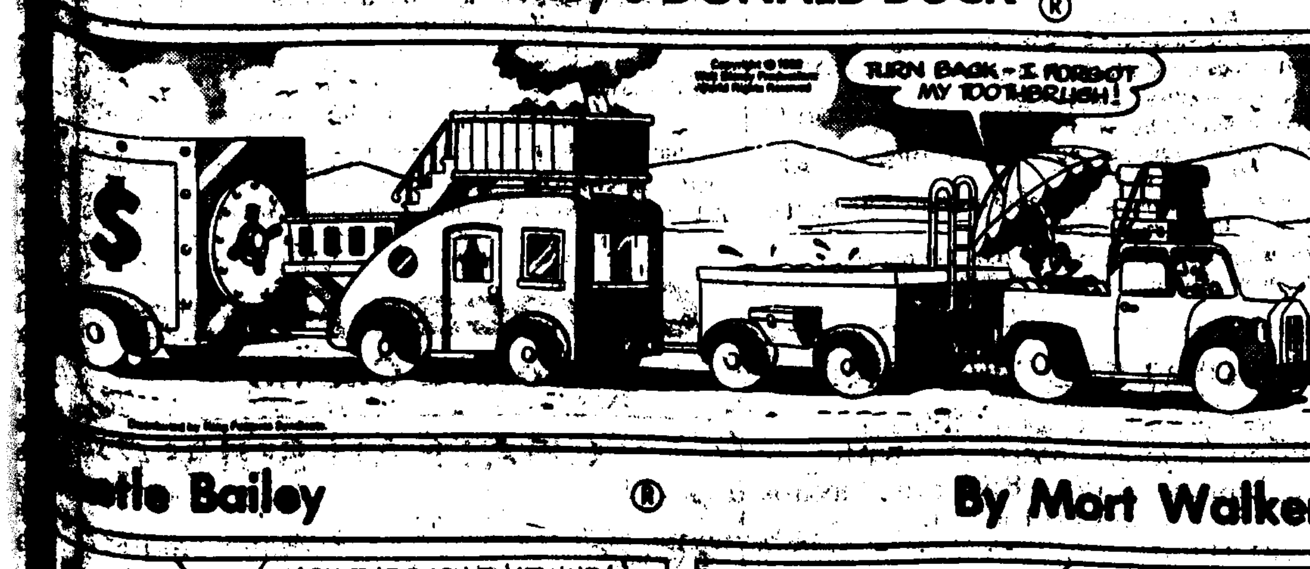
PARIS — A bomb blast outside the Iraqi embassy has set a [illegible] saying [illegible] responsible for a wave of attacks in Paris over the past 10 days. They say they are confronted by a maze of theories linking the attacks to the Middle East but little hard evidence.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba, maakt hierbij - krachtens beschikking van de Rechter in voormeld Gerecht dd. 5 augustus 1982 - bekend:

- dat op 26 juli 1982 door de echtelieden **SIDNEY LION SALAS** en **GERDA MAGDALENE SALAS-DE GROOT**, wonende Generaal Majoor de Bruynewijk 8 op Aruba, een verzoekschrift ter Griffie van voormeld Gerecht is ingediend teneinde toestemming te verkrijgen tot wijziging van de tussen hen bestaande huwelijksgoederengemeenschap, volgens een overgelegde ontwerp-akte,
- dat schuldeisers van voormelde echtelieden op donderdag 9 september 1982, des namiddags om 2.00 uur omtrent voormeld verzoek kunnen worden gehoord,
- dat het ontwerp van de akte vanaf heden ter inzage ter Griffie voormeld ligt.

de Griffier voornoemd,
mr. E.J.E. Mohamed

EDIVEST N.V.
in liquidatie

NOTICE is hereby given that a special general meeting of shareholders of Edivest N.V., a Netherlands Antilles company, will be held at the company's offices in Curaçao at 23 Pietermaai on August 23, 1982 at 10.00 a.m., with the following agenda:

1. to adopt a plan of complete liquidation, approving the sale or exchange of the real property owned by the company for a purchase price of US$[illegible], payable US$1,000,000.00 down and the balance deferred and payable in installments as agreed by and acceptable to the liquidators in their sole discretion in exchange for other real property in Florida, U.S.A. which should include condominium apartments of equivalent value all as [illegible] by the liquidators in their sole discretion [illegible] specifically the authority to choose and value any property to be received in exchange and set interest and other terms with respect to the deferred portion of the purchase price.
2. to ratify au[illegible] and certain [illegible] directors.
3. to consider and act upon all matters necessary or identical to the pregoing proposal and to transact such other business as may properly come before the meeting or any adjournments thereof.

A copy of the proposed plan of complete liquidation and other relevant documents can be obtained at the company's offices.

The close of business of August [illegible], 1982 has been fixed as the record date for determining stockholders entitled to notice of and to vote at the meeting.

By the order of Management

Het heeft God behaagd tot Zich te roepen onze innig geliefde en zorgzame "moesje"

WILHELMINA CHRISTINA AMALIA JESSURUN-JONG BAW

in de leeftijd van 86 jaar.

Moesje, rust zacht!

Uw dankbare kinderen:

Dr. Alphons Jessurun en fam. (Sur.)
Georgine Pracht-Jessurun en fam. (Sur.)
Willy Dare-Jessurun en fam (Cur.)
Anton A.M. Jessurun en fam. (Cur.)
Tilly [illegible]-Jessurun en fam. (Ned.)
[illegible]-Jessurun en fam (Ned.)
Dr. Ir. Rudi Jessurun en fam. (U.S.A.)

Uw kleinkinderen en achterkleinkinderen

Familie Jong Baw, Maajong, van Esch, Visser, Simon, Isenia en Bochove-Olmtak.

Maandag, 16 augustus, wordt er om 16.00 uur een H. Mis opgedragen in de O.L. Vrouw van Lourdeskerk te Brievengat voor de zielerust van de overledene, waarna de ter aarde bestelling plaats vindt op de begraafplaats te Janwé.

Gelegenheid tot kondoleren vanaf 13.00 uur in de kerk van Brievengat.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

H. Missen te Brievengat op woensdag 18, vrijdag 20, zaterdag 21 augustus om 18.30 uur.

Henry Fonda overleden

[illegible] De Amerikaanse [illegible]teur Henry Fonda [illegible] op 77-jarige leeftijd [illegible] hartkwaal overleden [illegible] ziekenhuis Cedars-[illegible] Los Angeles. Fonda [illegible] week voor de vijfde [illegible] tien maanden opgenomen. Hij droeg sinds acht jaar [illegible]maker. Fonda's vijfde [illegible] Shirlee, was aan het [illegible]bed. Zijn kinderen, de actrice Jane Fonda en acteur Peter Fonda, begaven zich meteen [illegible] het ziekenhuis om bij haar [illegible].

[illegible] Fonda bezat sinds dit [illegible] een Oscar voor zijn rol in [illegible] pond", maar hij was [illegible] bij de uitreiking [illegible] te kunnen zijn. Zijn [illegible] en vrouw brachten hem [illegible]beeldje thuis, waar hij op [illegible] in een deken.

[illegible] Fonda heeft in zijn carrière [illegible] stroom van Amerikanen [illegible] zoals ze gevonden worden in het hart van de Verenigde Staten en hij stichtte een gezin van filmsterren. Hij had de openheid van de mensen op de velden in zijn geboortestaat Nebraska, waar men zegt wat men denkt en waar men principieel is. Zo kon hij op toneel en witte doek geloofwaardig zijn als Abraham Lincoln, een cowboy, een vluchteling of een marine-officier.

Fonda gaf klassieke vertolkingen in films als "The grapes of wrath", "The ox bow incident", "Young Mr. Lincoln", "Mr. Roberts" en "Twelve angry men".

Zijn kinderen Peter en Jane werden op eigen kracht filmacteur. Erkenning met een Oscar vond hij pas in 1982, toen hij achter zijn carriere van een film of zeventig een punt zette met een van zijn beste vertolkingen in "On golden pond", met zijn vrouwelijke equivalent van toneel en film, Katharine Hepburn.

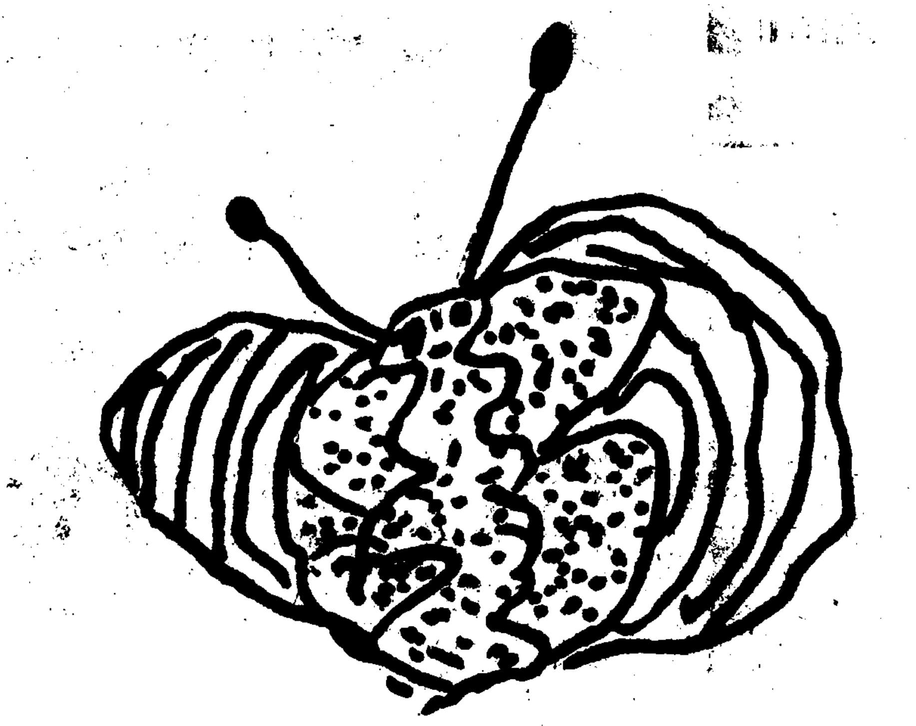
Zij speelden voor het eerst samen, zoals Henry en Jane Fonda voor het eerst samen speelden en zij erin slaagde de film over een bejaard echtpaar dat zoekt naar waardigheid in het zicht van de dood, te maken tot een gebaar van liefde jegens haar vader. Henry Fonda, de man die niet uit paardenfilms weg te denken was, hield op zijn farm kippen en koeien. Geen paarden, want die haatte hij.

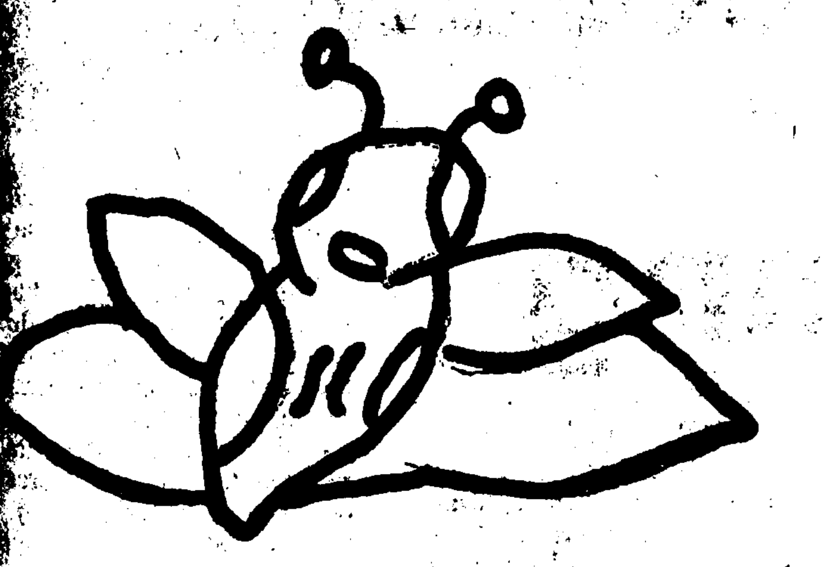
VRIJDAG 13 AUGUSTUS 1982

ÑAPA

AMIGOE-WEEKENDBIJLAGE

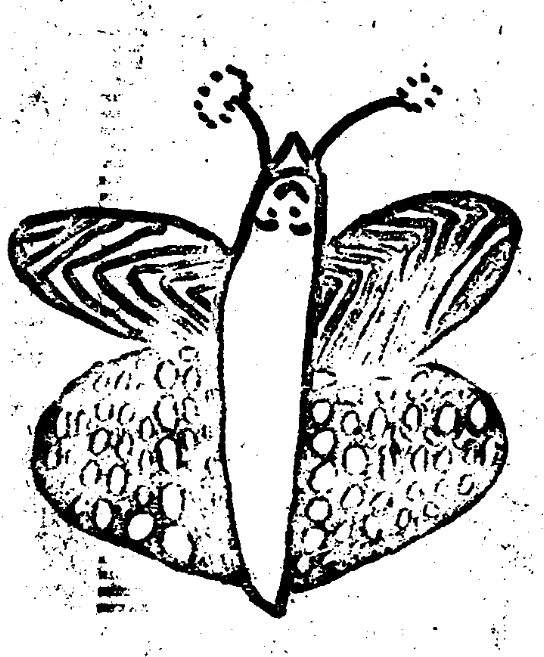
...E ZONDAGS-...TE op de weg ...Band'abou is ...Sebastian een ...n rust. Geen ... geluiden dan ...ur en heel in ...te de lichtjes ...nt Willebror-... om je eraan ...neren dat je ...leen op deze wereld bent. Ten dele is deze rust echter schijn: vanuit San Sebastian worden alle mogelijke aktiviteiten georganiseerd ten behoeve van het kinderkoor Zjozjolí. Eén blik in het knipsel-album van Zjozjolí leert dat er nauwelijks een dag voorbij gaat of er moet wel het een of ander geregeld worden: optreden van het komplete koor of individuele koorleden, voor de televisie of waar dan ook, afspraken met overheidsinstanties of partikulieren.......





Enid Hollander over Zjozjolí:

Volwassenen ontnemen het kind zijn tweede taal



...zjolí bestaat nu bijna ...eenhalf jaar", vertelt ... Hollander. "Om precies te ... op 27 januari 1980 werd zij ...richt. Een zondag. Toen ...en Dido Rodrigues en ik ...en, wat we allang van plan ...: we haalden een groep ...ren hierheen en begonnen ...ze te zingen". Zowel Enid ... Dido zijn werkzaam in het ...rwijs. Enid geeft les aan ...ede klas, de klas van het ...hoofd. Als hij zich bezig ... met de schooladministra-... geeft Enid onder meer de ...ressievakken. Tekenen, ...nastiek en zingen. "Heer-..." vindt zij het, "Als ik voor ...eret tegen een klas zeg dat ...an zingen, dan moet je de ...ten zien! Op die leeftijd is ... iets om bang voor te ... Dat zie je maar al te vaak ... de expressie-vakken. Heel ... ook dat de onderwijzers ...ren onder deze vakken uit ...omen: voor straf vandaag ... gymnastiek. Dat is ...er. Juist met deze vakken ...je proberen het kind te ...leren zich te uiten, vorm ...even aan wat in hem leeft. ... een van mijn kinderen ... eens een vijf voor een ...ing die hij gemaakt had. ...vertelde mij dat hij er nog ...lang heel lang op had gedaan, ... dat de onderwijzer het ...niet goed vond. Ikzelf geef ...kind zelden een cijfer lager ... voor een expressie-... [illegible] ... in het begin een zes. Je ... volgens mij het kind ...zetten tot het uiten van ...elf, je mag vooral hier niets ...ot maken in het kind. ... wat het kind presteert ... je dan proberen verder te ..., zien tot waar je kunt ...en".

...id is het niet eens met ...wassenen die van een kind ...en dat het niet kan zingen. ...moet beseffen dat een kind ... een paar jaar eigenlijk maar ... [illegible]. Daarmee zingt ..., waarbij het zingen een ...nsbehoefte is, net zo goed ... lopen, praten, spelen. ...wassenen proberen dan het ...d "echt" te leren zingen, ...en als een volwassene, en ...oren het kind tot iets waar ...niet toe in staat is. Het zal ...te grote intervallen gebruiken ...en ingewikkelde ritmen vereenvoudigen. Op z'n manier blijkt dan al gauw dat "het kind niet kan zingen". "Zo ontnemen volwassenen het kind vaak zijn tweede taal", zegt Enid,, "want in feite is zingen voor een kind als een taal. Als het blij is zingt het, als het zeurt zingt het, als het boos is kan je met zingen zijn boosheid verdrijven. En als het eenmaal zover is, dat het kind zich schaamt om te zingen, zal het moeilijk weer aan het zingen gebracht kunnen worden".

KOOR

Sinds december vorig jaar is ZJOZJOLI een stichting, welke tot doel heeft het aankweken van muzikaliteit onder de jeugd, op een didaktisch verantwoorde wijze. In de eerste plaats wordt aan dit streven vorm gegeven door het werken met kinderen in een koor. Bijna dertig kinderen maken deel uit van Zjozjolí en zingen en maken samen muziek onder begeleiding van Enid Hollander en



Dido Rodrigues. Een aantal van de koorleden gaan daarnaast ook naar de muziekschool waar ze verschillende muziekinstrumenten leren bespelen. De kinderen zijn van het hele eiland afkomstig: van Willebrordus tot Rincon en Buena Vista, Band'ariba en Van Engelen. Het aanbod van nieuwe kinderen is redelijk groot, maar voor veel ouders is het nogal een opgave hun kind telkens weer naar San Sebastian te moeten brengen. Gezocht wordt dan ook naar een alternatief ("halfway", bijv. ergens op Sta. Maria).

Na drie maanden wordt een nieuweling getest op zijn kunnen. Dan krijgt hij tot een jaar de tijd om zich verder te ontwikkelen om mee te kunnen met de groep. Lukt het dán nog niet, (en hoe ouder het kind is des te moeilijker is de aanpassing!), dan wordt de ouders aangeraden het kind ermee te laten stoppen. "Het gaat in de eerste plaats om een koor en om mee te kunnen doen moet je kunnen zingen. Je zou een kind een trauma kunnen bezorgen als je bij elke uitvoering weer moest zeggen dat het zo ver mogelijk van de mike moet gaan staan".

Zjozjolí neemt kinderen vanaf vijf jaar aan. "Vroeger hebben we wel jongere kinderen toegelaten, maar die kunnen moeilijk de discipline opbrengen die nodig is voor een koor. Op een gegeven ogenblik hadden we een kleintje van drie met een prachtig stemmetje. Alleen, ze kon geen minuut stil blijven staan. Toen ze eens voor de televisie moest zingen, begon ze gewoon al zingend rond te lopen en moest de kameraman de grootste moeite doen om haar in beeld te houden. Tenslotte hebben we de ouders maar aangeraden er voorlopig mee te stoppen. We hopen dat ze, als ze een jaar of vijf is, weer bij ons terug komt".

PAPIAMENTU

In het jaar van het kind zijn er allerlei aktiviteiten gestart waarbij het kind centraal staat. Zo heeft ook het zingen van liedjes in de eigen taal steeds meer de aandacht gekregen, kinderliedjes. Enid zelf vertelt dat zij van kinds af aan is opgegroeid met muziek. "In die tijd zongen we nog liedjes als "Als ik een klokje was" voor Radio Hoyer. Dat is al heel lang geleden, en er zijn nu heel wat liedjes in het papiamentu. Maar toch is er behoefte naar meer, naar liedjes die op maat gesneden zijn voor het kind. Als je met een kind schoenen gaat kopen, dan koop je ze niet te groot: het kind kan er niet goed op lopen. Maar met muziek ligt dat anders. We verwachten te gauw dat een kind een volwassen lied kan zingen".

Om in die behoefte aan kinderliedjes te voldoen is bijvoorbeeld Un Barbulète uitgegeven. De plaat bevat 22 liedjes onderverdeeld in twee kategorieën: de A-zijde bevat liedjes voor het kleinere kind, de B-zijde voor de groteren. De teksten zijn zo eenvoudig mogelijk, zodat het kind er zo weinig mogelijk moeite mee heeft. Geprobeerd is zoveel mogelijk variatie aan te brengen in de soort liedjes, de thema's en de verschillende toonaarden. Naast walsen zijn er tumba's, merengue's, seu's opgenomen. Zelfs is er de eerste canon in het papiamentu bij. "Terwijl het jongere kind genoeg heeft aan melodie, staat het oudere kind ook open voor harmonie. Een goede canon ontwikkelt het harmonisch gevoel en het polyfone horen. Wanneer een klas goed kan zingen, dan kunnen ze zo ongeveer in de vierde met canons beginnen".

"De liedjes worden door Dido en door mij geschreven, zowel tekst als melodie. Een enkele keer werken we ook met gegevens van anderen. Als ik eenmaal een tekst heb, dan lees ik hem keer op keer over en als vanzelf kom je dan tot de melodie. Elk woord heeft zijn eigen melodie, zijn eigen ritme: het hoort gewoon bij elkaar. En als we dan een nieuw liedje hebben, dan proberen we het uit voor de klas. Als de kinderen het lied maar zo-zo vinden, dan zeggen ze je dat het leuk was, maar ze vragen nooit meer om het nog eens te zingen. Slaat het lied echter aan, dan willen ze het bij wijze van spreken dag en nacht zingen. Wat leuk is, is dat kinderen je ongemerkt melodisch verbeteren. Ze wijzen je ook op "fouten" en vullen je aan. In Daantje na Hulanda bijvoorbeeld zongen we eerst over tur mainta en tur anochi, totdat de kinderen vroegen om een couplet over tur merdia: een dag bestaat uit drie delen, niet uit twee!"

ONDERWIJS

"De bedoeling van Un Barbulète is ook dat het bij het onderwijs gebruikt kan worden. Naast de plaat hebben we een tekst-boekje uitgegeven waarin alle liedjes opgenomen zijn. Ook geven we daarin de mogelijke begeleiding aan, de muziek, zodat de onderwijzer daarmee kan werken. Er is werkelijk enorm veel vraag uit die hoek naar bruikbare kinderliedjes. In de eerste plaats hebben we geprobeerd leuke liedjes te brengen. Maar daarnaast kan je de liedjes ook voor andere dingen gebruiken. Met Tur kolo bijvoorbeeld kan je werken om kinderen de verschillende kleuren te leren. Je kunt ze bijv. linten geven in de diverse kleuren en bij het zingen van het refrein moeten ze dan de korresponderende kleur uitzoeken en er mee zwaaien. Of tellen, het alfabet. Of onze vlag: vraag maar eens aan een kind om de Antilliaanse vlag te tekenen. Ze weten wel dat er een rode en een blauwe baan in voorkomen, maar hoe ze lopen en waar de sterren in staan, komt er niet uit. Als een kind 1, 2, 3...... heeft gezongen, dan tekent het de vlag foutloos voortjel"

"De boekjes zijn ook los verkrijgbaar. Grappig is dat geen van de disko-bars het aangedurfd heeft de boekjes van ons te nemen. Nu verkopen de boekhandels enorm veel losse boekjes: onderwijsmensen, die een plaat hebben gekocht en ermee in de klas willen werken, kopen ze....."

Het boekje is geïllustreerd door de kinderen zelf. Zij hebben de kans gekregen op papier uit te beelden wat ze bij het zingen van de liedjes ervaren. Zo zijn er een aantal heel verschillende vlinders in opgenomen. Daarnaast zijn de tekeningen zodanig gedrukt, dat ze ingekleurd kunnen worden door kinderen.

MEDEWERKING

"Zonder hulp van anderen is het onmogelijk te doen wat we met Zjozjolí doen. Ik ben heel dankbaar voor de hulp die we steeds van talloze mensen hebben gekregen en waardoor het mogelijk is geworden te doen wat we nu doen. Met de opname voor Un Barbulète hebben we dat ook ervaren van de kant van Doble R. Het is ongelooflijk wat hij heeft gedaan met de begeleiding, werkelijk heel fijn. Met zijn instrumenten tekent hij wat de kinderen zingen. Hij heeft erg veel aandacht eraan besteed en het resultaat is echt verbluffend, vind ik. Je voelt de kou in Daantje na Ulanda, je hoort de vleugels van de Barbulete. Je ziet de Vruminga loko steeds sneller friemelen. Tekst, melodie en begeleiding vormen een eenheid. Terwijl de instrumentale tweede stem die sommige liedjes begeleidt het harmonisch gevoel van het oudere kind bevredigt, zorgen bas, trompet piano en de ritmische instrumenten om de beurt voor verrassingen tussen de regels door. Ook aan beweging (muziek is immers beweging) ontbreekt het niet: de uitvoering van de ritmes nodigt tot klappen, lopen, dansen en springen. Bij Tur kolo zie je gewoon de kleuren die Doble R speelt. Eerst dacht ik dat ik niet goed snik was, maar ik heb het uitgeprobeerd met de kinderen, en die zagen de kleuren ook. De twinkeling van geel, een zon die op bladeren speelt, het iele wit, het basse zwart, het aloverheersend rood: je ziet ze gewoon voor je!"



PLANNEN

Zjozjolí gaat in ieder geval door op de ingeslagen weg. Er zal gezocht worden naar mogelijkheden om eigen instrumenten en geluidsinstallaties aan te schaffen. Maar daarnaast zijn er ook nog allerlei andere plannen. Mogelijk dat de oudere groep een apart onderdeel van Zjozjolí zal gaan vormen, waarbij de leden van de groep zelf voor de muzikale begeleiding gaan zorgen.

"Zij willen iets van zichzelf hebben. Ze willen met hun eigen liedjes komen. Voor mij kan het niet mooier. Ik wil ze zoveel mogelijk stimuleren zichzelf te ontplooien. Natuurlijk kunnen ze dan op ons terugvallen voor hulp, maar het initiatief komt van henzelf. Ik ben benieuwd wat het zal worden".

Het werken met kinderen in een koor als Zjozjolí is een vorm [illegible] ... Ik heb als kind erg veel plezier gehad aan muziek en nu probeer ik dat ook over te brengen op kinderen die er misschien anders niet mee geconfronteerd zouden worden. Muziek is voor mij een deel van het leven; ik kan niet zonder. Ik hoop dat de kinderen, die eenmaal in Zjozjolí hebben gezongen, iets mee kunnen krijgen wat ze in hun verdere leven iets aan zullen hebben. Natuurlijk ambiëren wij niet om wereldberoemde zangertjes af te leveren. De kinderen moeten er in de eerste plaats plezier aan beleven. Misschien dat een enkeling verder studeert, maar ik hoop dat het voor de meesten tenminste een hobby zal blijven voor de rest van hun leven. Een vorm van expressie voor henzelf meegeven, dat is voor mij het belangrijkste".

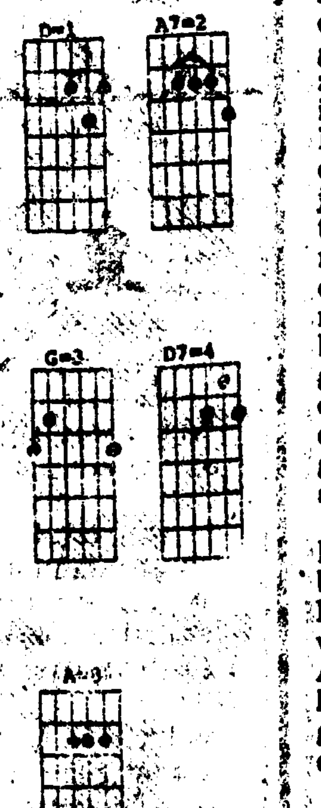
CAREL DE HASETH

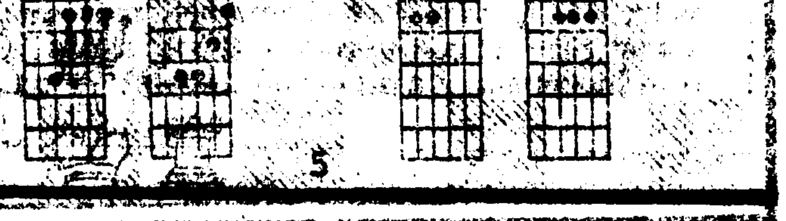
BARBULÈTE 2/4 (letra Enid Hollander músika L. J. Borgschot)

3
...barbulète hel ku hopi kolo
2
...rná den dje,
3 1
... bula kontentu ront i vak
2 1
... n' tin nada p'e.
3
...barbulète hel ta pasa sigur
2
... dia bon;
3 1
...lis e ta scsegá n'un flor
2 1 4
... e sigui bai.

3 2
...la p'aki, bula p'aya
5 6
...la di flor p'aki, p'ayá;
7 8
... tene kuentanan nos niun
1
...rbulète, bula bo bai!
3 2
...la mas haltu ku bo por,
5 6
...la bai shelu ku bo por,
7 8
... bo alanan sutil,
2 1
...rbulète, bula bo bai!







E LUCHA 2/4 (Enid Hollander)

1 2 1
Tula a kumirsá un ten'
3 1 4
-Bajan Karpata a bai aden-
un welga pa libertat
2 1
un lucha di realidat.

2
Katibunan a hiba
1
un lucha pa nan bida,
2
di Bandabou p'ariba
1
kadena mester kibra.

Di hopi kaminda mas
sigur mil hende a bai nan tras
pa buska nan libertat,
pa haña felisidat.

Katibunan ...

Lucha a dura seis siman
mondi Kristòf a skonde nan
nan bida a bai perdí,
historia a keda skirbí.

Katibunan ...





WILLEMSTAD – Enith Brigitha, ex-zweminternational met drie Europese, twee wereld- en twee Olympische records tijdens haar ruim tien jaar lange zwemcarrière, kan ongetwijfeld tot één van de grootste Antilliaanse atleten beschouwd worden. Dit ondanks het feit dat zij al haar voornaamste successen heeft geboekt als lid van de Nederlandse zwemselectie. Anders had het ook niet gekund, daar de mogelijkheden hier op de Antillen (Curaçao), daarvoor niet aanwezig waren. Op het ogenblik is Enith samen met haar echtgenoot en broer, Frans Brigitha, met vakantie op hun geboorteeiland Curacao. En het is altijd de moeite waard om de wereldbekende atlete aan het woord te laten en om van haar ervaringen meer te weten te komen. Met name voor lokale zwemmers kunnen zulke ervaringen van nut zijn.

MET TWEE OLYM[illegible]SCHE EN TWEE WERELDRECORDS IN ZWEMCARRIERE

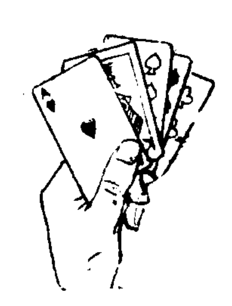
Beste Antilliaanse zwemster allertijden

Enith Brigitha: records na keiharde training

Door Max Su[illegible]



FRANS BRIGITHA
..... ik zwem liever in het helder blauwe water van Curaçao .....



Bridge

Verzorgd door H. Dorsman



Waar is klaveren tien gebleven ?

NA TWEE DAGEN BRIDGE is het natuurlijk voor een topspeler ook mogelijk de concentratie te verliezen.
Vooral in het tegenspel, wanneer de leider een zogenaamde squeeze situatie opzet, is het heel belangrijk naar het afgooien van partners kaarten te kijken. Dit vereist uiteraard altijd grote oplettendheid.
Ik zal hierover een spel voor de dag halen uit de Antilliaanse parenkampioenschappen en waardoor ik een slemcontract alleen kan maken bij een bepaalde kaartverdeling of...... wanneer een tegenspeler de tel kwijt geraakt is !
Hier is het spel :

Sch. 8 7
Ha. A Q 4 3
Ru. A Q 10 7 3
Kl. J 8

Sch. K 10 6 2 — Sch. J 9 4 3
Ha. 6 5 2 — Ha. 10 9 8 7
Ru. 9 4 2 — Ru. 5
Kl. Q 10 4 — Kl. K 7 5 3

Sch. A Q 5
Ha. K J
Ru. K J 8 6
Kl. A 9 6 2

Als Zuid opende ik met 1 SA (sterke sans met 16 – 19 ptn.) Noord boor 2 Ruiten (mancheforcing Stayman) en met 3 Schoppen vertelde ik mijn partner over 3 schoppens, 2 harten en twee vierkaarten in de lage kleuren te beschikken. Noord vroeg met 4 Sa naar de azen en bood 6 Ruiten. Ik vond mijn kaart echter helemaal niet geschikt om door Noord gespeeld te worden en bood dus 6 Sa. Het 6 Ruiten bod is echter onverliesbaar, aangezien de verliezende schoppens in Zuid weg kunnen op de hoge Hartenkaarten van Noord en Noords schoppen acht ingetroefd wordt door Zuids Ruiten Heer.
Ik zat echter in het 6 Sans contract, kreeg een Harten uitkomst en speelde achtereenvolgens vijf ruitens en nog drie keer harten.
Er was nu de volgende situatie ontstaan:

Sch. 8 7
Ha. –
Ru. –
Kl. J 8

Sch. K 10 — Sch. J
Ha. – — Ha. –
Ru. – — Ru. –
Kl. Q 10 — Kl. K 7 5

Sch. A Q
Ha. –
Ru. –
Kl. A 9

Mijn enige kans was, wanneer Ad v.d. Pol, in de West hand in het bezit zou zijn van Klaveren Heer en hij dus naar mijn schoppen moest spelen. Ik speelde daarom een kleine klaveren uit Noord en legde het Aas en een kleine klaveren-na: Deze was voor West zij vrouw en West ging in diepe trance. Hij was de klaveren situatie vergeten, was bang, dat ik naast schoppen aas ook nog de hoogste klaveren zou hebben, dook de slag en... Zuid maakte het slem contract.

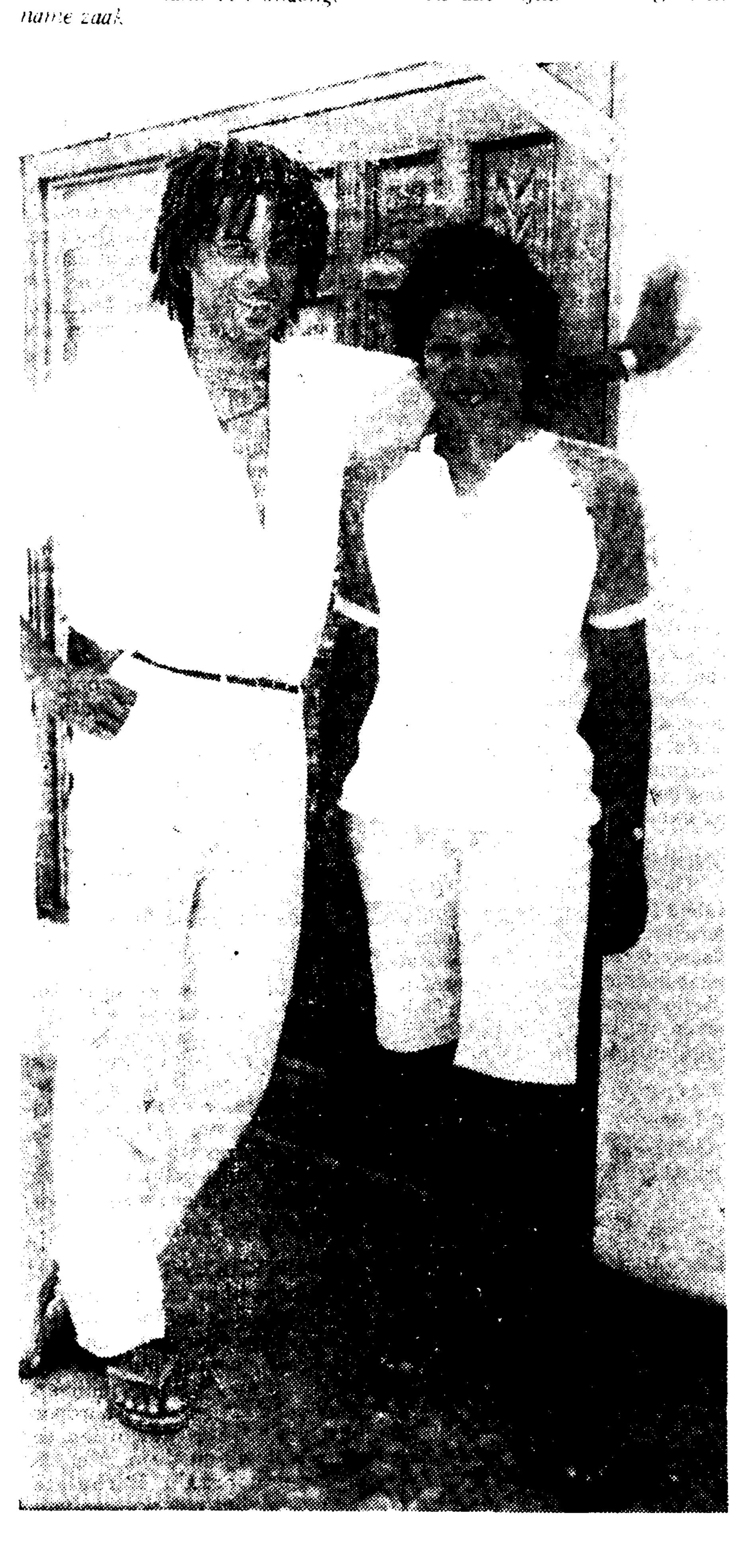
Op 15-jarige [illegible] Enith Brigitha [illegible] om aldaar [illegible] prestatie te leveren in de zwemgeschiedenis. Zeker voor wat betreft de prestaties [illegible] kieuringen in de zwemmerij.

CURACAO
Tijdens haar jeugdjaren op Curacao maakte Enith deel uit van de zwemverenigingen Robben, en daarna van De Dolfijnen die op de dag van vandaag nog bestaat maar weinig van zich laat horen. Gedurende haar zwemcarrière bij genoemde vereniging en bij de lokale selectie heeft Enith menige records verzwommen onder de hoede van trainster Toos Krediet Boumer.
Onder de hoede van Toos Krediet heb ik heel wat geleerd en ervaren verklaart Enith. Haar aanpak was totaal anders, pas uit Nederland aangekomen, bracht Toos Krediet totaal andere ervaringen met zich mee voor wat betreft de zwemmerij. Onder de hoede van Toos Krediet heeft Enith praktisch een inleiding gemaakt voor haar verdere loopbaan als zwemster in Nederland.
Op Curacao en tijdens de Antilliaanse kampioenschappen kwam Enith [illegible] namelijk uit op de 100 meter borstcrawl en rugcrawl en op beide nummers heeft ze ook verschillende records gevestigd.

NEDERLAND
Op vijftien jarige leeftijd vertrok Enith naar Nederland waar ze zich aansloot bij zwemvereniging "Het IJ" te Amsterdam. [illegible] mevrouw Wil [illegible] Nederland [illegible] ook veel harder trainen. De [illegible]iliteiten zijn hier ook beter, verklaart Enith. En om op wereldniveau uit te komen heb je zowel de faciliteiten als een keiharde training erg nodig.
Na haar vestiging in Nederland in 1970, bewees Enith reeds in april van het volgend jaar haar kunnen door de 100 meter borstcrawl in een uitstekende tijd af te leggen. Dit ging wel gepaard met een totaal andere trainingsprocedure.
"Ik zat bijna elke dag ruim twee uur in het bad, ruim 5 à 6 kilometer aan het afleggen".
Naar gelang haar prestaties kwam Enith uiteraard ook in de Nederlandse selectie terecht.
Haar zwemloopbaan in Nederland hield ook veel meer variatie in. Aldaar maakte zij ook kennis met de 800 meter en andere lange afstand nummers.



ENITH BRIGITHA
..... goede prestaties gaan gepaard met keiharde training



WILLEMSTAD – Enith hier samen met broer Frans Brigitha tijdens hun vakantie op hun geboorte-eiland. Voor beiden is het wedstrijdzwemmen achter de rug. Enith houdt zich wel bezig met het trainen van een ploeg jeugdigen in Amsterdam, maar voor broer Frans is het zwemmen in Nederland een onaangename zaak.

RECORDS
In total heeft Enith Brigitha ruim 51 records verzwommen; uiteraard zijn menigen in de tussentijd verbroken. Tijdens Europese kampioenschappen zwom ze drie records, twee Olympische records (tijdens Montreal en Munchen) en om de zaak af te ronden voegde zij er twee records van wereldformaat aan toe. Al deze kampioenschappen, met name de WK's en Olympische Spelen, heeft ze erg positief ervaren. "Hoewel onder de indruk, had ik er geen moeite mee om een zo goed mogelijk prestatie te leveren.

FACILITEITEN
Voor wat betreft de mogelijkheden hier op Curacao in vergelijking met Nederland is Enith van mening dat het bijna hetzelfde is. In Nederland moest ze ook normaal werken, je kreeg geen vrij.
Maar de faciliteiten zijn in Nederland een stuk beter. Het vestigen van een goed resultaat ligt veelal aan de zwemmer of zwemster zelf. Om een goede resultaat te leveren moet er hard getraind worden en dat kan gewoon weg niet anders.
Wat faciliteiten betreft is de zwemsport op Curaçao een stuk vooruit gegaan. Samen met die van vroeger heeft de lokale zwemmer nu beschikking over een uitstekend zwembad op Brievengat (SDK).
Een goede prestatie gaat ook gepaard met een goede mentaliteit van de sporter.

FRANS BRIGITHA
Samen met Enith was broer Frans toendertijd ook een fervente zwemmer bij de Dolfijnen. Maar tot daar is het ook gebleven.
Frans: "Het chloorwater in Nederland is echt afschuwelijk ik kan er niet tegen, de helder blauwe zeewater op Curacao is veel aangenamer". Frans Brigitha zit nu op de school van fotografie en hij hoopt zijn studie aldoor af te ronden. Als zwemmer heeft hij het wel bekeken.

CAC-SPELEN
Ook werd de mening van Enith gevraagd, als ervaren international, in verband met de samenstelling van de Antilliaanse selecties voor de CAC-Spelen die op het moment gaande zijn in Cuba. Tijdens de beraadslaging van de overheid over het wel of niet subsidiëren van een delegatie naar Cuba met ruim een kwart miljoen gulden, werd onder andere gelet op de prestaties van vier jaar geleden tijdens de Spelen te Medellin. Naar de mening van Enith Brigitha is dit onmogelijk. Zodoende krijgen anderen bijna nooit een kans, daar steeds dezelfde atleten zijn dan deel uitmaken van de [illegible]tie. Er moeten limieten ge[illegible] worden en als deze niet haal[illegible] zijn, streef-limieten. Als de [illegible]ters deze niet kunnen halen, moet er maar geen selectie gezonden worden.
Verder is Enith Brigitha van mening, dat goede presta[illegible] alleen daar mogelijk zijn [illegible] neer van boven af – de vers[illegible] lende sportbonden met [illegible] bestuur en de overheid – [illegible] kelijk in het belang van de s[illegible] gewerkt wordt. Is dit niet [illegible] geval, dan moet dáár eerst saneerd worden.

PEON

Entrega nr 72

Pa Omalio Merien



KU E MOVIDA DJE DAMA Blanku for di g 3 kwal ta kóme é PEON di g 7, nos a mira biaha pasá kon é REY Pretu enroká ta haña háké-máté, pasobra é DAMA Blanku ta sosténé pa é ALFIL "pretu" di Blanku, pará na b 2 ! No lubida ku é ALFIL por ta pará na varios dje hòkinan dje diagonal a 1 – h 8, basta ku é ta ataká é PEON di g 7.
Nos ta bai mira awor ku PRETU tambe por forma mesun tipo di atáke pa pone é REY BLANKU háké-máté, ora ku esaki ta enroká.
Den e kaso aki ta é PEON Blanku di g 2 ta bira é opheto di atáke, pasobra é tin unikamente un defensa, esta dje REY ku ta pará na g 1 só. Esaki ta promé punto ku bo tin ku wak ora bo ta prepará un atáke, esta "kwantu defensa é piensa ku bo ké atáká tin". Ora ku bo kaba di konta é kantidat di defensa, mester konta é kantidat di piesa ku ta of por ataká é piesa ey. I pa é atáke tin eksito, é kantidat di piesanan ku ta of por ataká mester ta a lo menos un mas ku é kantidat di defensa. Por hempel, si é piesa ku bo ke ataká tin un defensa, bo mester pone por lo menos dos piesa ataké. Un kaso ku é piesa tin dos defensa, anto mester tin tres piesa ta ataká. Pwes mester tin por lo menos un piesa mas, den posibilidat di kóme, pa é atakador gana e piesa ku ela ataká. Ku otro palabra "ta é atakador mester kóme delaster", pa é sali bon for di su ataké ! ESUN KU HARI DELASTER TA HARI MIHO !!!!!
Den e situashon anto ku é REY Blanku ta uniko piesa ku ta defendé, é PEON di g 2, PRETU mester pone por lo menos dos piesa ataká é PEON di g2, pa é logra gané, i komo é atake ta riba é REY tambe, é REY ta haña problema, ora ku PRETU kóme é PEON di g 2.
Ta pesey PRETU ta pone dos piesa atake é PEON di g 2, esta su DAMA i su ALFIL. Manera nos a mira den é les anterior é DAMA mester para den FILA g na un hòki ku no ta peliger pé mes. E DAMA por para antó seya na g 6, g 5 of g 4. Korda ku é no por pára na g 3, pasobra aki un dje Peonan of h 2 of f 2 por komé. Ora ku e DAMA ta na un dje hòkinan ey, tin kaba un atake riba é PEON Blanku di g 2.
Awor falta é di dos atáke ! Esaki ta bin dje ALFIL "blanku" di PRETU. ku por ataká e PEON Blanku di g 2 for di diferente hòki den é diagonal a 8 – h 1. Pwes é ALFIL "blanku" di PRETU por para seya na a 8, b 7, c 6, d 5, of e 4.
Ku é ALFIL "blanku" di PRETU posishoná den un dje hòkinan ey, é di dos atake riba e PEON g 2, ta kompletá ! Aki é REY Blanku su eksistensha ta wordu menasá mortalmente. Den un solo tiru PRETU ta maté ku é movida:
DAMA di g 6 ta kóme PEON di g 2, duna háké i alabes máté, pasobra é no por kóme é DAMA ya ku é ALFIL di b 7 ta sosténé, ni tampoko é REY por muf for di su hòki h 1 tambe é ta háké.
Dje forma aki nos a mira ku PRETU tambe por mata é REY Blanku, kombinando ku DAMA i ALFIL atakando é PEON di g 2.
E resultado dje posishon nos por mira den é diagrama aki bou.





Snoefie het konijntje

(door Nel Basilio)

KENNEN JULLIE SNOEFIE al? Snoefie was een aardig konijntje, dat met zijn papa en mama in een kuiltje in de mondi woonde. En omdat hij altijd vriendelijk en behulpzaam was, waren alle dieren uit de omtrek zijn vriendjes. Zelfs de grote reuzenspin, die uit een heel ver land kwam en heel sterke webben kon spinnen. Die spin was een keer in een plas water gevallen. En als Snoefie hem er niet uitgehaald had, was hij vast en zeker verdronken.

MAAR OP EEN dag kwam kabouter Brr op bezoek met slecht nieuws. "Hebben jullie het huis gezien, dat de mensen hier vlakbij gebouwd hebben?" vroeg hij de konijntjes. "Ja ja", knikte mama Konijn, "ik word er doodzenuwachtig van. Stel je voor, dat er mensen in komen wonen". "Dat is het hem nu juist", zei kabouter Brr, "ik zag vanmorgen een grote verhuiswagen voor de deur staan. En in de tuin liep een jongen met een katapult". "Een katapult!" riep papa Konijn verschrikt. "OH, IS DAT lekker?" vroeg Snoefie, die nog nooit van een katapult gehoord had, "Kunnen we hem niet een stukje gaan vragen?" "Oh nee", mama Konijn snikte ervan. "Zo'n ding is heel gevaarlijk voor dieren. Toen ik klein was, heeft een jongen er een oom van me doodgeschoten". "En de familie leguaan heeft op één dag drie neven erdoor verloren", vertelde papa konijn. Hij snuffelde zenuwachtig in het rond. "We moeten verhuizen. Er zit niets anders op. Maar waar vinden we zo gauw een ander kuiltje?"

"IK WEET ER WEL een", zei kabouter Brr. "Bij de mierenheuvel tussen twee grote cactussen. Geen mens zal dat ooit vinden". "Laten we dan maar gauw gaan", zei mama Konijn en veegde met haar pootjes een traan weg. "Oh, mag ik dan vooruit gaan? Dan kan ik het kuiltje vast schoonmaken", riep Snoefie. Hij was blij, dat hij zo papa en mama Konijn kon helpen en vrolijk huppelde hij weg. "Niet verdwalen hoor", riep papa Konijn hem na. "Bij de grote rots moet je linksaf".

SNOEFIE RENDE zo hard hij kon door de mondi. Hij sprong over stenen en takken, kroop onder struiken door en had niet eens tijd om naar zijn vriendjes de parkietjes en de muizen te zwaaien. Totdat hij bij de grote rots kwam. Wat had papa Konijn ook al weer gezegd? Oh ja, bij de grote rots rechtsaf. En dat deed hij. Oh oh Snoefie kom toch terug, je gaat verkeerd! Je moet toch linksaf! Maar Snoefie kwam niet terug. Hij dacht dat hij al vlak bij de mierenheuvel was en huppelde hoe langer hoe verder weg.

EN TOEN PAPA en mama Konijn bij het kuiltje aankwamen, lag het nog vol takjes en blaadjes. En Snoefie was nergens te zien. "Hij is zeker verdwaald", zei papa Konijn angstig. "Als de jongen met de katapult hem maar niet vindt", huilde mama Konijn. Vlug gingen ze op weg om hem te zoeken. Aan alle dieren, die ze tegen kwamen, vroegen ze: "Heb je onze Snoefie niet gezien?" En als ze dan verteld hadden, wat er aan de hand was, begonnen de dieren direct mee te zoeken. De hagedisjes, de muisjes en de konijntjes kropen pijlsnel onder struiken en rotsen door. De geitjes keken achter elke boom.

EN DE PARKIETJES vlogen hoog over de mondi en zagen Snoefie het eerst. Maar ze zagen ook de jongen met de katapult, die, zonder dat Snoefie het in de gaten had, zachtjes dichterbij sloop. "Snoefie, maak dat je weg komt!" krijsten de parkietjes. En terwijl Snoefie verschrikt wegrende, vlogen ze schreeuwend om het hoofd van de jongen. Eentje pikte zelfs in zijn neus. Woedend joeg de jongen hen weg en rende achter Snoefie aan.

MAAR SNOEFIES vriendje de reuzenspin was er ook nog! Hij had vanuit de verte gezien, wat er gebeurd was en dacht. "Ik moet Snoefie helpen. Stel je voor dat die jongen hem neer schiet. Wie moet me dan redden, als ik weer eens in het water val!" Snel spon hij een ijzersterke draad dwars over het pad. En toen de jongen langs kwam, struikelde hij er overheen en rolde op de grond.

"AU AU, MIJN knie!" huilde hij. Met zijn ene hand hield hij zijn zere neus vast, met de andere zijn knie en zo sprong hij in het rond. Wat een grappig gezicht was dat! De reuzespin hield zijn buik vast van het lachen en de parkietjes rolden haast naar beneden van de pret. En net op dat moment kwamen er twee geitjes uit de struiken gerend, pardoes tegen de jongen op. En daar rolde hij voor de tweede keer holderbolder over de grond! Nu had hij niet alleen een zere neus en een kapotte knie, maar ook een bult op zijn hoofd. En hij kreeg niet eens de tijd om te voelen, hoe groot die bult wel was, want er gebeurde nog veel meer.

EEN HEEL RIJTJE mieren wandelde zijn broekspijp in. Ze kriebelden hem aan alle kanten. En een paar kropen zelfs onder zijn voet en kietelden hem daar ook. De jongen wist niet, of hij lachen of huilen moest van al dat gekietel. En nadat een wesp hem ook nog in zijn lip stak, gooide hij zijn katapult in de struiken en zette het op een lopen. Hij stond pas stil, toen hij weer thuis was! Intussen brachten twee parkietjes Snoefie naar het nieuwe kuiltje. Het konijntje buitelde wel drie keer over zijn kopje van het lachen, toen hij hoorde, wat er allemaal gebeurd was. En papa en mama Konijn begroeven de katapult zo diep als ze maar graven konden en trakteerden alle dieren op lekkere sappige worteltjes. De kabourtjes kwamen natuurlijk ook en brachten een grote teil tamarindelimonade mee. Jongens jongens, wat een feest was er die dag in de mondi!

Amiguitunan konta,



Koordinashon: Pòpi Muzo

KON A BAI NA SKOL e siman aki? Klas nobo ta dushi? Kumisa for di tempran ku bo lèsnan i hasi bo bèst bon. Na hulandes nan ta bisa: " Een goed begin is het halve werk". Kier men si bo kumisa bon ta sigur ku ya bo tin mitar di bo resultado ganá.

E siman aki mi a entrevista dos ruman muhe masha grasioso. Tin kaminda nan ta pensa meskos ku otro, pero ta komprendibel ku tin kaminda nan ta diferensha di opinion tambe. Nos kuenta ta original di Sonia Garmers i mi a revisé i konte di nobo pa boso.

Amiguitunan mi ta spera ku e aña eskolar nobo aki lo ta un di hopi bindishon i eksito pa boso tur. Te otro bia.

UN DIA TABATIN DOS ruman hòmber. Un tabata riku i e otro tabata masha pober. Nèt esun ku tabata riku tabata masha egoista. E no tabata ke pa su ruman tambe progresa. E ruman hòmber pober, su nòmber tabata Féfé. E tabata planta su kosnan den kunuku pa e ku su kasá i su yunan haña di kome. Un dia ku el a bai kosecha su batata dushinan ku el a planta, el a ripara ku entre nan tabatin un batata masha masha grandi mes. E mester a hasi masha esfuerso mes huntu ku su yunan i su kasá pa nan a logra saka e batata for di tera. Ora nan a bai pisa e batata a resulta ku e tabata pisa mas ku 100 kilo.

Fèfè di ku su kasá: Maria, ta kiko nos lo hasi ku e batata aki? Maria a pensa poko i el di: Bo sa kiko Fèfè, komo ku nos ta hende pober nunka nos no por a manda un regalo pa shon Arei. Bo 'n ta kere ku ta nèt un bon chèns pa nos regalé algu. Limpia e bata su kurpa limpi limpi bo poné riba un krenwa dòrna i hibé pa shon Arei.

Fèfè a haña ku ta un bon idea i ora el a kaba di limpia e batata i poné den su krenwa, el a bai dal un baño, bisti su gran tini i tumba pa paleis.

Soldá mayó a kore bai yama shon Arei i lareina tambe e bin wak. I nan tur dos a gosa e regalo masha. Shon Arei di ku su soldá mayó: Bai paden den mi kashi i kohe un saku grandi di plaka di oro pa mi duna e hendenan aki.

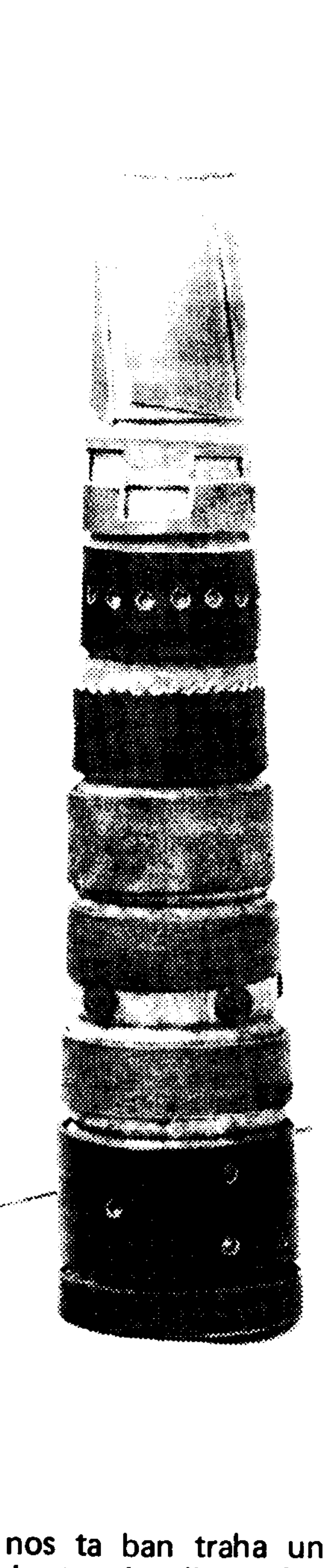
Asina a bin sosode ku Fèfè ku su kasá a haña un tiki moda di biba. Nan a drecha nan kas... kumpra algun bestia mas... i kumpra algun paña nèchi. Ora Fèfè su ruman a tende dje kambionan, el a kuri bai puntra Fèfè ta kiko a pasé ku kos a kambia asina pe. Fèfè a konté e ora ei ku ta rekompensa di shon Arei pa esun batata ku el a regalé.

Mes ora e ruman a tumba pa kas i el a pensa: Si, pa un batata, shon Arei a duna Fèfè tantu sèn asina, mi mester buska un regalo formal pa shon Arei. Dios sa kiko lo e regalami. El a yena un garoshi yen-di prenda i kos di balor ku henter su bida el a traha duru pe haña nan. Ora el a yega paleis shon Arei a keda masha kontentu ku nan. La reina tambe tabata impreshoná.

Awor shon Arei a puntra lareina ta kiko nos lo duna e hòmber aki? Lareina di: Wel, mi kasá, e hombér aki ta sina riku di su mes ku nos no por, dunele nada di plaka. Bo sa kiko, laga nos regalé e batata tremendo ku nos a haña serka e kunukero aya! Ta sigur ku un kos asina e lo no tin.

Boso mes por komponde kon kara di e hòmber egoista a bira ora el a mira e batata. Pero tabata un lès pe si. Ta pesei nunka no kudisha kos di otro hende!

Nos mes ta traha



E SIMAN AKI nos ta ban traha un adòrno hopi kreativo. Esun ku bo ta mira riba e pòrtrèt ta traha di pida palu. Pero bo por usa un bòter kurpa limpi of un bleki haltu smal.

Pa dòrné bo mester di pida-pida kueru di fura stul di diferente kolo òf lapi di paña òf karton delega di kolo.

Bo ta kòrta bo adòrno na repi-repi di diferente hanchura. Bo por korta nan ku zig zag na rant of traha rònchi den nan. Enfin laga bo fantasia traha.

Ora tur bo adòrno ta kla kòrta bo ta kue bo palu skür e fini-fini ku papel di glas, si ta bleki tambe bo ta limpié i despues bo ta plak bo adòrnonan riba dje. Hopi eksito i te otro bia.

Kinderpuzzel

WINNAAR van de kinderpuzzel is:

Nathan Janga
Antriol Pariba z/n,
Bonaire

Zijn/haar prijs, een waardebon van Augustinus boekhandel ad **NA fl. 15,–** zal hem/haar opgestuurd worden.

Oplossing:

1 P	2 L	3 E	4 K
2 L	A	V	A
3 E	V	E	N
4 K	A	N	T

Puzzel van deze week:

1	2	3	4
2			
3			
4			

1. kun je op zien, hoe laat het is;
2. tegenovergestelde van hoge;
3. deel van het gezicht;
4. vervoeging van kennen.

Onder degenen die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van **NAfl. 15,–** van Augustinus boekhandel. Succes!

De oplossing èn de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van **27 augustus 1982** worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **26 augustus 1982** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577, Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire – de heer H. Linkels, P.O.B. 122, Bonaire.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: **KINDERPUZZEL.**

Nos reseta

Te friu ku smak di fruta

Bo mester di:
3 kùp di awa herebè
6 saku di te
mitar kùp di suku
mitar kùp di orange djus
un terser kùp di djus di lamunchi
4 kùp di ginger ale friu

Pone kla:
1 paila
1 kuchara
1 kanika grandi
eis.

1. Herebe awa i basha riba bo saku di te nan i lague trèk
2. Pone suku aden i drei te ora e dirti.
3. Añadi e djusnan.
4. Yena bo kanika te mitar ku eis i basha tur kos aden liber e ginger ale.
5. Ora bo ta bai partié bo ta basha e gingerale ku kuidou aden.



JUT-HA SINT HILL

AMI TA YUT HA ST HILL, mi tin 9 aña i mi ta den 4de klas. Mi ta gusta bai skol pasobra ei bo tin hopi mucha pa bo hunga ku ne. Aña pasá mi tabata sinta banda di un mucha hopi laf, pero danki Dios nan a kambia su luga. Mi gusta tur tur vak na skol, "rekenen" ku "aardrijkskunde" ta mi favorito. Den tal si tin poko kos ku mi no gusta, manera drecha zin ku ta fout.

Dia mi bira grandi mi ta bira yùfrou di skol i si esei no por, mi ta bira stùwardès. Dushi! Bo por biaha kuantu ku bo ke. Mi tin hopi hòbi, mi gusta landa, mi gusta bai dierentuin, weta e bestianan i pintanan. Mi gusta pintamentu masha i mi tin gana di siña pinta bon, pero mi mama no por haña ningun kaminda pa mi bai lès.

Mi gusta lesa buki tambe, e buki di mas dushi ku mi konose yama: Roosmarijntje en het postmannetje. Bosa sa kiko mi gusta masha hopi mes? Bai serka mi wela. Mi stima mi wela masha hopi mes. I si mi tin mag di pidi e kos ku mi ta desea mas tantu, lo mi desea pa mi wela bira bon-bon trobe. Mi tin dos amiga ku mi stima hopi na skol, un yama Rachelle Joe i e otro yama Denise Galaraga.

Ahan muchanan, boso sa kiko mi gusta kome? Lomito ku mi wela kushina. Anto e kos ku mi no ta gusta ètòl ta spinasi. Brrrr!!! Bon muchanan, ayo, mi ruman lo bisa mi deseo.....

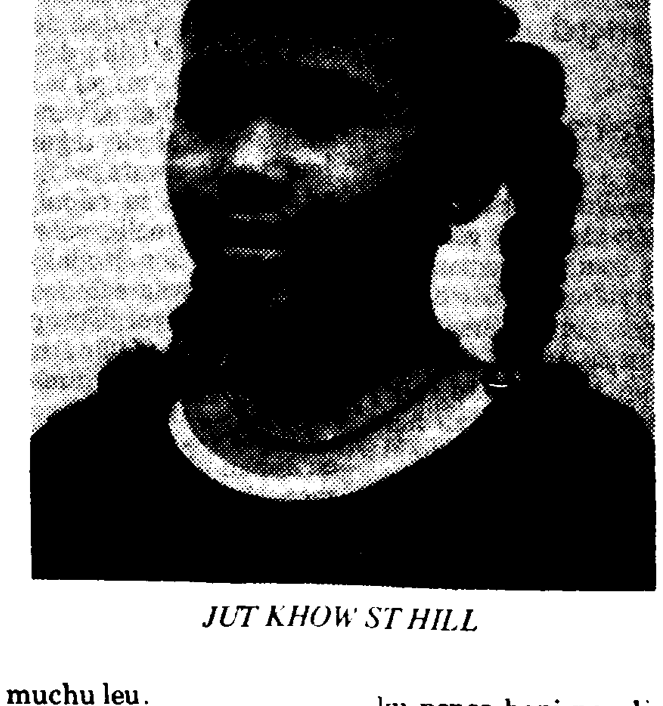
AMI YAMA YUT KHOW ST HILL, mi tin 11 aña i mi ta den 6de klas di Berg Carmel College. Mi gusta siña pasobra mi kier bira sabí. Rekenen ta un vak ku mi no ta gusta masha, pero despues ku mi a bai den 4de klas serka un yùfrou masha lif ku a yuda mi bon, ma bira ta komprende bon. Mi ta kontentu pasobra komprende sòm ta importante. Si mayan Dios ke ora bo bira grandi bo bai traha na un luga manera Giro, anto bo mester sa konta bon.

Antes mi tabata pensa ku ora mi bira grandi lo mi bira yùfrou di skol, pero awor mi ta kere ku mi ta bai bira hasidó di kabei. Mi ta trein dushi riba mi pòpchinan. Anto tin bia mi ta peña mi ruman òf mi mes. Un di mi hòbinan ta landa. Mi ta gusta Barbara Beach i Knip. Anto awor mi hòbi di mas grandi ta hunga game-watch. Ma trein te mi por hal e skore di mas haltu: 999.

Mi ta gusta hunga komedia tambe. Mi ku mi ruman ta den un grupo di komedia: Djipopo. Poko dianan ei nos a bai Boneiru bai hunga. Hopi great. Nos a pasa dushi. Buki si mi no ta gusta lesa muchu. Un ku mi a haña leuk tabata esun di Mark en Mieke. Antes ku biblioteka tabata banda di kas di mi wela nos tabata miembro, pero awor el a bai muchu leu.

Mi amiga di mas stima yama Analuzia. Nos ta hunga dushi ku otro. Mi gusta hunga tapa kara i "standbeeld". Bosa sa kiko mi ta gusta kome? Tutu i karni ku aros ku banana. Funchi si mi no gusta. Si mi tin mag di pidi un kos grandi lo mi tin ku pensa hopi pasobra mi no sa nada awor aki.

Muchanan mi ku mi ruman a haña leuk di por a kòmbersa ku boso. Nos kier duna boso nos deseo: Nos ta spera ku boso lo gusta boso klas nobo i ku boso lo pasa bon serka bo yùfrou òf mener!



JUT KHOW ST HILL

Snelheid plantesap-bloed op zelfde manier te meten

WAGENINGEN — In levende planten kunnen de snelheid van de sapstroom en de dikte van de transportvaten gemeten worden zonder dat men die planten hoeft te beschadigen of zelfs maar aan te raken. Met dezelfde methode kan men ook zonder snijden of prikken de snelheid van de bloedstroom en vaatvernauwingen in het menselijk lichaam meten.

Dat stelt drs H. van As, medewerker van de vakgroep Moleculaire fysica van de Landbouwhogeschool in Wageningen, in het proefschrift waarop hij promoveerde.

Hij beschrijft er de nieuwe, door zijn vakgroep ontwikkelde meetmethode in. Deze berust op een nieuwe toepassing van kernspinresonantie, een techniek waarin gebruik wordt gemaakt van een magneetveld en radiogolven.

De Wageningse onderzoekers ging het om plantesappen en "hoofdpersoon" in het proefschrift is dan ook de komkommer, maar de meetmethode kan volgens Van As ook in de medische diagnostiek in diverse situaties worden toegepast. Hij heeft het zelf bij mensen geprobeerd, die hoefden niets anders te doen dan een vinger in een magnetisch veld houden.

Een eenvoudig bedienbare kernspinresonantiemeter van ongeveer zestigduizend gulden kan volgens Van As in ziekenhuizen en medische laboratoria goede diensten verrichten. Een fabrikant van medische apparatuur ontwikkelt op het ogenblik samen met de vakgroep zo'n apparaat.

De Wageningse onderzoekers hebben gebruik gemaakt van het feit dat atoomkernen van watermoleculen zich in levend weefsel gedragen als kleine magneetjes. Dat wil zeggen dat ze zich, als ze in een magnetisch veld komen, op een bepaalde manier gaan richten. Met behulp van radiogolven kan men die "magneetjes" omdraaien. De daarmee gepaard gaande verzwakking van de radiogolven is te meten, en daardoor ook de frequentie van het omdraaien. Weet men die, dan komt men ook achter de stroomsnelheid en nog een aantal bijzonderheden.

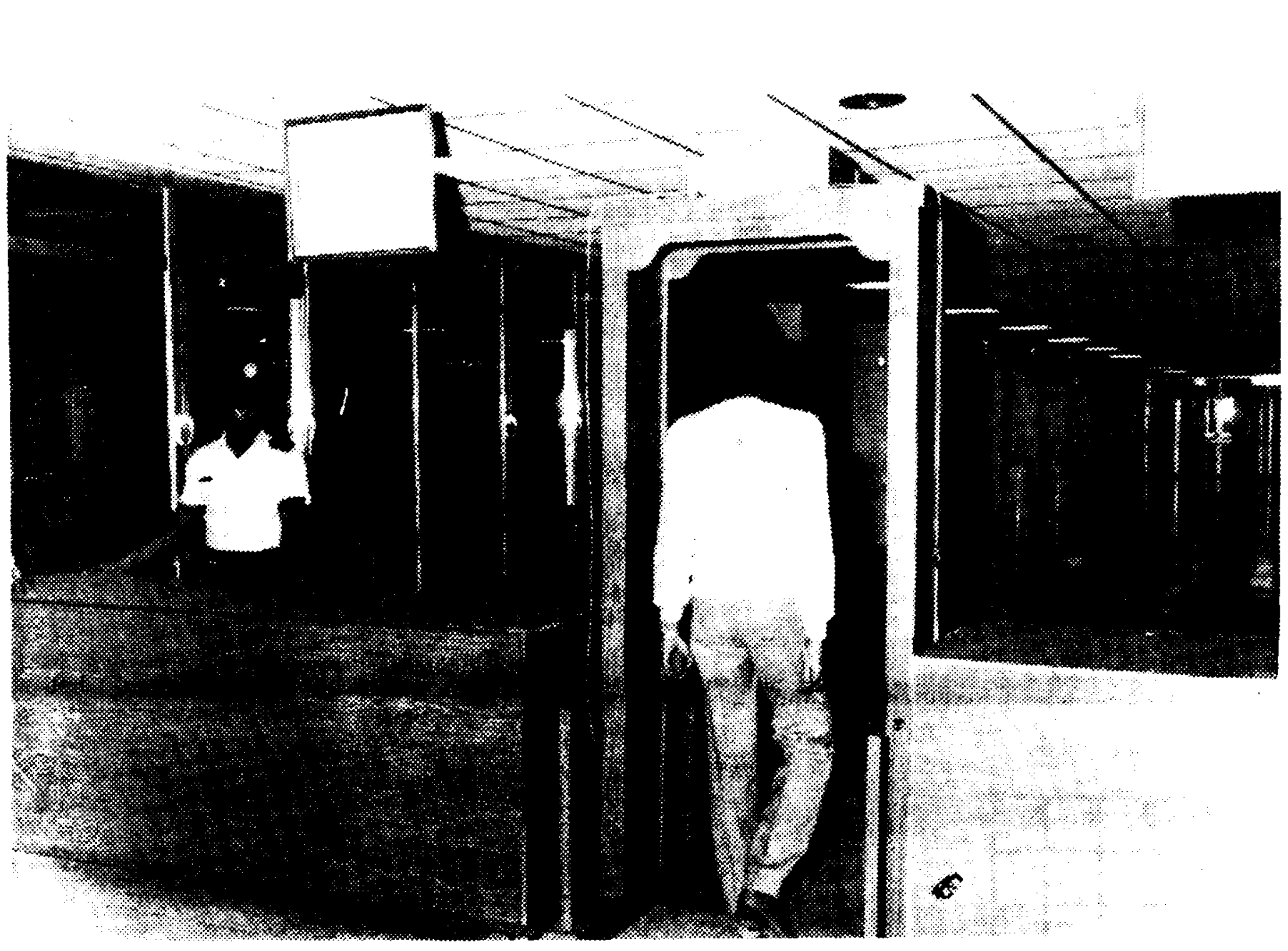
Magneetvelden en radiogolven, aldus Van As, werken door levend weefsel heen, maar richten geen beschadiging aan.

Bij komkommers kon Van As, door stroomsnelheid, watergehalte van het weefsel en doorsnede van de transportvaten te meten, vaststellen in hoeverre de planten aan watergebrek leden. Hij constateerde een verrassend hoge stroomsnelheid van het water in de komkommerstengel: honderd meter per uur.

Deze meetmethode kan volgens Van As onder meer toegepast worden bij installaties die het vochtgehalte in kassen regelen en bij irrigatiesystemen.

Zijn metingen bij proefpersonen deed Van As voor- en nadat deze tien diepe kniebuigingen hadden gemaakt of sigaretterook hadden geinhaleerd. Het verschafte hem gegevens over veranderingen in de stroomsnelheid van het bloed na verandering in de hartslag, over zuurstofopname in het bloed en over vernauwing van bloedvaten.

De medisch-diagnostische mogelijkheden van de methode zijn legio, vindt Van As.



..... doorgelicht worden op Hato .....

Doorlichten op vliegveld is wél schadelijk voor filmpjes

ZELFS GERINGE hoeveelheden Rontgen-straling kunnen fotografisch filmmateriaal beschadigen, zegt een groep Amerikaanse fotografie-deskundigen en wetenschapsmensen. Ze baseren dit op eigen ervaringen, maar bovenal op een nieuw onderzoek van Kodak, waaruit dat zou blijken. De groep wil nu dat er duidelijke waarschuwingen komen op de vliegvelden, dat de doorlichtingsapparaten voor bagage schade aan foto-materiaal kan veroorzaken.

Vaak blijkt ten onrechte op geruststellende bordjes te staan, dat de installatie geen schade aan fotografisch materiaal toebrengt, zegt de actiegroep.

Het Nederlandse consumentenblad "Koopkracht" schreef onlangs — overigens op gezag van de redactie van het fotoblad "Focus" — dat de op de vliegvelden gebruikte "X-ray"-installaties veilig zijn voor uw films, als een bordje zegt dat de installatie "Filmsafe" is.

Nadere informatie leerde ons echter dat de fotografische deskundigen daar desondanks aan twijfelen. Op de luchthaven van Frankfurt bijvoorbeeld staat dat de straling niet schadelijk is, maar een woordvoerder van Kodak meldde ons toch, dat over die installatie juist klachten waren ontvangen.

OVERSTAP

Wie op een bepaalde vlucht moet overstappen, kan zelfs op een vlucht van Nederland naar Duitsland viermaal worden doorgelicht. Omdat de straling cumulatief is (elke doorlichting telt op bij de vorige) is er gevaar voor beschadiging van negatieffilms. Vooral de tegenwoordig zeer snelle zwart/wit- en kleurenfilms zijn in onontwikkelde toestand gevoelig voor de straling, zegt het Kodak-rapport. Met name waarschuwen de onderzoekers over Europa en de landen in het Oosten tegen "misleiding met filmsafebordjes".

Frankrijk, Italie, Zwitserland en Japan blijken op dit punt een zeer slechte naam te hebben. Vooral de eerste drie landen liggen op de route van veel vakantiegangers, die toch ook liever niet de film- en foto-opnamen in hun bagage zien verprutsen door de apparatuur op een vliegveld.

HANDCONTROLE

De verontruste groep filmdeskundigen en wetenschapsmensen heeft daarom een comité gevormd en een brief gestuurd aan de luchtvaartautoriteiten van een groot aantal landen, waaronder ook Nederland. Ze dringen aan op verwijdering van de bordjes dat de apparatuur filmveilig is, en waarschuwingen inplaats daarvan.

De films verpakken in loodfolie helpt zonder twijfel, maar onderzoekers en trouwens ook de fabrikant van die zakken (Hakuba en Sima) zegt dat de dunne loodlaag alleen een lichte Rontgenstraling kan tegenhouden.

Vaak wordt aangeraden, als men aan de apparatuur twijfelt, handcontrole van zijn bagage te vragen, inplaats van doorlichting. Helaas is het zo dat men dit op sommige luchthavens pas na erg lang aandringen wil doen. In de praktijk komt er dus weinig van terecht, vooral omdat men dan vertragingen in de afhandeling veroorzaakt.

Prostitutie onder jeugd onrustbarend

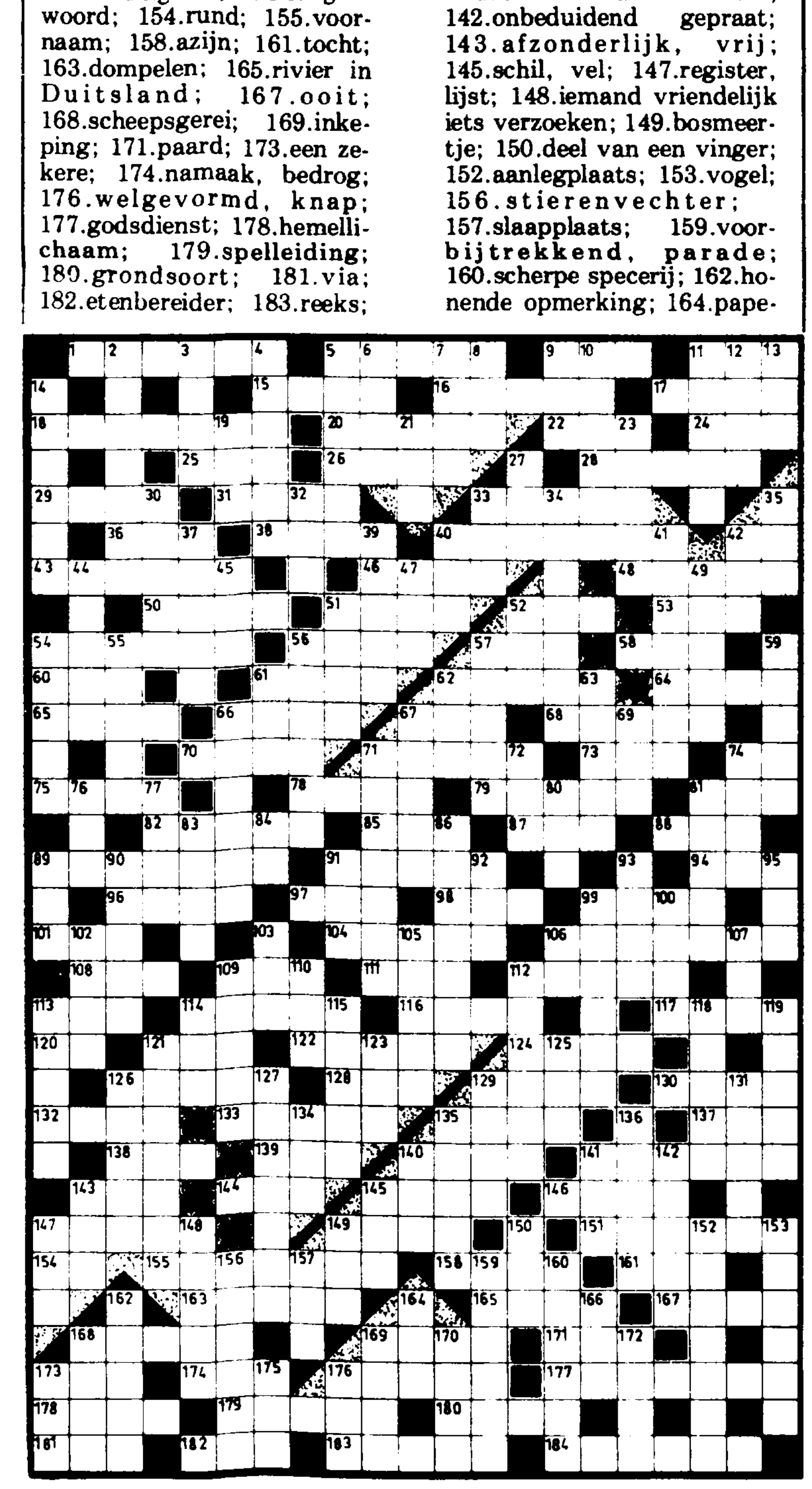
GENEVE – Prostitutie, vooral door kinderen van beide geslachten, is een van de gemeenste vormen van slavernij. Dit heeft de oprichtster van de vereniging „SOS geprostitueerden", Agnes Laury, woensdag verklaard voor de werkgroep Slavernij van het VN-comité voor de mensenrechten dat in Genève bijeen is. De vroegere Franse prostitutee, die vorig jaar de vereniging tot afschaffing van prostitutie en souteneurschap oprichtte, verklaarde in een vraaggesprek met „Radio-France" dat het aantal kinderen, dat in zekere mate vrijwillig tot prostitutie komt, onrustbarend stijgt.

Laury verklaarde voor de VN-commissie dat het zaak is, souteneurs zwaar aan te pakken. Hen omschreef ze als gruwelijke misdadigers, die langdurige gevangenisstraf verdienen.

Amigoe Kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1.inrichting waarin onderwijs wordt gegeven; 5.graafwerktuig; 9.roofdier; 11.waterkering; 15.lastdier; 16.gebod, order; 17.behoeftige; 18.onberispelijk; 20.iemand om wie men algemeen lacht; 22.ogenblik; 24.lidwoord; 25.keurig; 26.diereneten; 28.elk; 29.lichte bedwelming; 31.uitroep; 33.ring van bloemen; 36.bunzing; 38.steenmassa; 40.uiting van verzet, tegenwerping; 42.kiem; 43.kloosterzuster; 46.opgeld (handelsterm); 48.gemoedstemming; 50.God van de liefde; 51.dierenverblijf; 52.scheepsvloer; 53.wilde haver; 54.navigatiemiddel; 56.vlug; 57.touw om iets mee vast te zetten; 58.stremsel; 60.vreemde munt; 61.hemellichaam; 62.delicaat, broos; 65.smeersel; 66.lekkernij, soort gebak; 67.afslagplaats bij golf; 68.meubelstuk; 70.afval van suikerbieten, dierenvoedsel; 71.Oosters land; 73.gestold vleesnat; 74.muzieknoot; 75.kleverig, klam; 78.land in Zuid-Amerika; 79.harde klap; 81.hemellichaam; 82.vogelaarsstok; 85.vordering; 87.paardje; 88.geboden som; 89.redenaar; 91.deeg, kneedbaar mengsel; 94.slag, klap; 96.voedsel; 97.dunne, smalle plank; 98.soort; 99.ploegsnede; 101.hoofddeksel; 104.zuigbuisje; 106.puur, onvermengd; 108.maand; 109.venijn; 111.boom; 112.kaartenboek; 113.huid; 114.vervelend, zeurderig; 116.gekheid; 117.opdracht; 120.voegwoord; 121.gevangenis, klein vertrek; 122.adreskaartje; 124.gele verfstof; 126.grondslag; 128.houten vat; 129.stilstaand water; 130.denneboom; 132.akelig; 133.vrucht; 135.raam, venster; 137.plaats in Gelderland; 138.mannelijk dier; 139.kever; 140.deel van het oog; 141.toneeldans; 143.vreemde munt; 144.kwade bedoeling; 145.soort boot; 146.echtgenote; 147.Spaans riet; 149.kledingstuk; 151.rangtelwoord; 154.rund; 155.voornaam; 158.azijn; 161.tocht; 163.dompelen; 165.rivier in Duitsland; 167.ooit; 168.scheepsgerei; 169.inkeping; 171.paard; 173.een zekere; 174.namaak, bedrog; 176.welgevormd, knap; 177.godsdienst; 178.hemellichaam; 179.spelleiding; 180.grondsoort; 181.via; 182.etenbereider; 183.reeks; 184.uitwonend.

VERTICAAL: 2.merkwaardig; 3.onderdeel van een fornuis; 4.deel van een woord; 5.monddoekje; 6.muze van het heldendicht; 7.kelner; 8.soort wortel; 9.voedingsstof; 10.olievet; 11.brede landweg; 12.water in Noord-Brabant; 13.onbepaald voornaamwoord; 14.lichte verwonding, kras; 19.gevangenis; 21.droog (Fr.); 23.rivier in Belgie; 27.vóór; 30.gevolg; 32.gevuld; 33.omroep vereniging; 34.Godloochenaar; 35.kern; 37.soort harnas; 39.bosgod; 40.geneesmiddel; 41.sabelkwast; 42.Europeaan; 44.plein (Grieks); 45.paard; 47.bitter vocht; 49.edel; 51.kettingraadje in uurwerk; 52.mager; 54.ruiter van het Russische leger; 55.strijdgewoel; 56.uitgestrekte, droge vlakte; 57.teen, twijg; 59.kleur; 61.muzieknoot; 62.grasland; 63.helling; 66.jong dier; 67.woning waarin iemand woont; 69.Europeaan; 71.modeontwerp; 72.woonboot; 74.tijdelijk gebruik; 76.deel van de mond; 77.roofdiertje; 80.plechtige gelofte; 81. jaargetijde 83.eikeschiller; 84.vreemde munt (afk.); 86.strijkstok, zeisscherper; 89.baardje; 90.vlaskam; 91.vloeibaar voedsel; 92.wilde haver; 93.rekening; 95.onwrikbaar; 99.koffer; 100.pauze (muz. term); 102.slotwoord; 103.gezichtseinder; 105.ranonkelachtige plant; 106.deel van de bijbel; 107.Spaanse ex-koningin; 109.rij; 110.vurig, heftig; 112.soort zeeslak; 113.geluk in het spel (Fr.); 114.telwoord; 115.na verloop van zekere tijd; 118.vrucht; 119.rubberboom (Ind.); 121.tijdelijk onderkomen; 123.meetk. lichaam; 125.mannelijk dier; 126.hoofddeksel; 127.heerszuchtig mens; 129.leesteken; 131.ingewijde; 134.hondenras; 135.interest; 136.biersoort; 140.niet vast; 141.smekend verzoek; 142.onbeduidend gepraat; 143.afzonderlijk, vrij; 145.schil, vel; 147.register, lijst; 148.iemand vriendelijk iets verzoeken; 149.bosmeertje; 150.deel van een vinger; 152.aanlegplaats; 153.vogel; 156.stierenvechter; 157.slaapplaats; 159.voorbijtrekkend, parade; 160.scherpe specerij; 162.honende opmerking; 164.papegaai; 166.strafwerktuig; 168.hoekpilaster; 169.oprolbaar zonnescherm (Ind.); 170.Turkse brandewijn; 172.einde; 173.boom; 175.zwarte kleverige stof; 176.bunzing (Z.Nederl.).



WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **6 augustus 1982:**

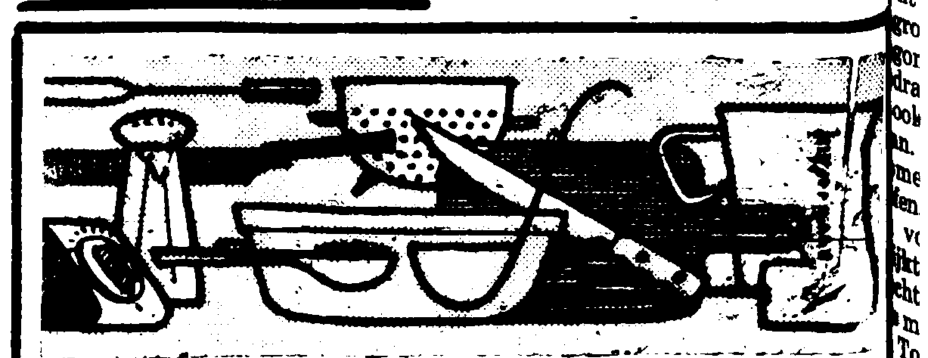
Y.E. Lopez
Hooiberg 51A,
Aruba.

Hij/zij kan langs komen (Redaktie Amigoe Aruba) om zijn/haar prijs (fl. 25,–) op te halen.

Oplossingen van deze week dienen vóór **20 augustus 1982** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.
Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **19 augustus 1982** in te dienen.
Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N. Debrotweg z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.
Op de enveloppe duidelijke vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Oplossing Kruiswoordpuzz[el]

. Z W A M . S P E K T A K E L . G A S
Z W A K . K O E . O . D . E E K . A A
W I N S T . L E E M . V L U G . O P T
E N K . O P U S . I . I . W U L P . I
D . E S P . T . B E V E R . A . A A R
E E L T . . I R A K . S E L A . . B E
N . . R I T E . S . H . G . N E E R .
. S P E E R . B I S C U I T . K L U N
S P A N T . R Y S T . I E R S . S P O
. A L G . B A N . R . E . I E R . T E
I . J . S . P A R A G N O S T . T . N
V L A K T E . A . T . S . T . L A T E
O . S L A L O M . E G O . E L I X E R
O P . A L B E . . E . . E . . E N I G .
R U I N . A R E N G . P R E E K . E G
. R E D E . M E E . . . E R F . K N U
D E L I . D E M E R . A M A T I . S L
E E . Z O O N . . A . A . . Y D E L .
S . D I E N S T . T O N . I D E A A L
S P E E L S . R . T . D . D . E R G E
A . F . E . G E N E R A T I E . L . N
. D E N . N O P . K . C . O L M . A N
B A C I L . K A N O . H O O P . E D E
. S T E E N . K O P S T E M . K N O T
S . . T E S T . B . I . V . H O E N .
A N T I . . A B E L . G E N A . . I T
H . A G A . B . L I T E R . A . A S E
A A P . V A L S . V . I . T R U I . N
R A T O E . E T E R . S T U K . R A D
A L O M . A A I . E . H . T A M . L E
. T E A M . U L T I M A T U M . B A R



Braga



Reseta di Bunchi Römer

Mesté di:
A. 1 kùp di hariñ'e pan
1/2 kùp di suku
1/4 telep di baking soda
1/4 telep di salu
1/4 kùp di manteka òf margarine
B. 2 kuchara di lechi
1 telep di vanilla
2 telep di kaska di lamunchi raspá

Pa: 20 kuki
Fòrnu: 375
Tempu: 10 minùt

Moda di preparà
1. Meskla ingredientenan nombrá bou di A.
2. Meskla ingredientenan nombrá bou di B.
3. Brua nan bon ku otro i forma balita.
4. Buta e balitanan riba un plancha pa horna kuki no huntá ku vèt i primi nan poko.
5. Hòrna e kukinan i laga nan fria, promé ku sera nan den trònchi.

Postzegels

OP WEG VAN KANTOOR naar huis schoot me één dezer dagen een liedje uit mijn jeugdjaren te binnen: "Als Olieslagers dood is/ dan krijgen wij misschien/ de helft van zijn centen/ en ook zijn vliegmachien!" Afgezien van het waarom, dat al tientallen jaren de vlieg- "machinè" het af heeft moeten leggen tegen het vlieg- "tuig", heb ik me afgevraagd of er onder de jeugd van tegenwoordig nog wel iemand is, die weet welke beroemdheid Jan Olieslagers eertijds was. De ontwikkeling van de luchtvaart is zo snel gegaan, dat de namen en daden van de pioners op dit gebied vrijwel geheel vervaagd zijn. Jan Olieslagers werd op 14 mei 1883 te Antwerpen in Belgie geboren. Na zijn schooltijd koos hij voor het eerzame beroep van automonteur. Op 17-jarige leeftijd werd hij lid van de Antwerp Bicycle Club, maar al heel snel verwisselde hij de fiets voor een motor. Nauwelijks volwassen was hij al meer berucht dan beroemd vanwege de halsbrekende toeren die hij op zijn motor uithaalde. Aan dit gejakker en gestunt op de begane grond dankte hij zijn bijnaam van "De Duivel van Antwerpen". In 1904 is hij de ongenaakbare winnaar van de race Parijs-Bordeaux-Parijs. In 1909 duikt Jan de luchtvaart in door zijn monteurschap te verwisselen voor het beroep van mecanicien. In die hoedanigheid behaalt hij zijn vliegbrevet op het vliegveld Issy les Moulineaux bij Parijs. Vanaf dat tijdstip is er geen houden meer aan.

Hij wordt de trotse bezitter van een ééndekker, een Blériot met een Anzani-motor van zegge en schrijve 25 paardekrachten! Zijn volgende keus is een Blériot XI met een Gnome-motor van 50 pk. In 1910 en in 1911 verbetert Jan Olieslagers maar liefst vijf wereldrecords. Op 7 juli 1910 wordt hij wereldrecordhouder op de afstand. Hij vliegt zonder tussenlanding welgeteld en precies 225 km. Drie dagen later levert een nieuwe poging een resultaat op van 392 km. In 1911, nu achter het stuur gezeten van een ééndekker Nieuport, komt er een afstand van 625 km. op het scorebord. Intussen heeft Jan nog twee andere wereldrecords laten sneuvelen. Hij weet op 10 juli 1910 gedurende 5 uren, 3 minuten en 5,2 seconden onafgebroken in de lucht te blijven en in dezelfde maand stijgt hij ook nog tot een hoogte van 1524 meter! Tijden en afstanden, die ons in de moderne tijd belachelijk voorkomen, maar die in de jaren vóór de Eerste Wereldoorlog heuse wereldrecords vormden en dan ook uitbundig gevierd werden. Bij het uitbreken van de Eerste Wereldoorlog stelt Jan Olieslagers zich zelf met zijn vliegtuig ter beschikking van de Belgische regering. Uit een zestal luchtgevechten komt hij als de overwinnaar te voorschijn.



Hij be-eindigt de oorlog als luitenant-jachtvlieger. De wilde haren van weleer zijn dan wel verdwenen en de nu 35-jarige Jan Olieslagers duikt onder in de auto-industrie. Bij de luchtvaart zien wij hem nog één keer terug, nl. als één van de oprichters van de Antwerp Aviation Club. Tijdens de Tweede Wereldoorlog, wanneer de Duitsers opnieuw Belgie bezet houden, overlijdt Jan Olieslagers op 23 maart 1943 te Berchem. In juni 1976 eerden de Belgische Posterijen deze luchtvaartheld door de uitgifte van een soevenierveletje bij gelegenheid van het 75-jarig bestaan van de Koninklijke Aeroclub van Belgie.

M. ARVIS

"Wie bewust eet valt af"

WIE WIL VERMAGEREN hoeft zich niet aan een streng dieet te houden, maar kan volstaan met een vermageringscursus van tien weken. Die conclusie trekken medewerkers van de universiteit in Utrecht na een onderzoek waaraan door vijfhonderd vrouwen van boven de vijftig is meegedaan.

"Minder eten hoeft niet, wie bewust eet valt af", was de stelling waarmee mevrouw dr. E. Baanders-van Halewijn, wetenschappelijk medewerkster aan het Instituut voor Sociale Geneeskunde, aan het tien-weken-project was begonnen.

Een van haar aanbevelingen is goed en uitgebreid ontbijten. Ook de andere maaltijden moeten op een vaste plaats rustig en met kleine happen worden genuttigd. Goed kauwen is daarbij volgens mevrouw Baanders van groot belang. Het onbewust nemen van allerlei hapjes tussen de maaltijden door is volgens haar uit den boze.

De cursus was gericht op die verandering van de eet- en voedingsgewoonten. Stapsgewijs moesten de vrouwen een vast patroon in hun normale leven zien aan te brengen. De vrouwen die aan het onderzoek meededen bleken in tweeeneenhalve maand drie tot vijf kilo aan gewicht te hebben verloren en hun nieuwe gewicht zonder moeite te kunnen handhaven. Toen het onderzoek na ruim drie jaar werd herhaald, bleek de helft van de vrouwen die tijdens de cursus drie kilogram waren afgevallen niet zwaarder te zijn geworden.

Mevrouw Baanders noemt haar methode de veiligste en betrouwbaarste manier om af te vallen. "Alle dieten zijn slecht van samenstelling. Vaak vallen de mensen te snel af. Medisch gezien is dat niet goed. Men mag niet meer dan een pond per week kwijtraken".

De onderzoekers menen dat afvallen door middel van een schriftelijke cursus moeilijker is dan afvallen met een wat intensievere begeleiding. Ook dat is uitgeprobeerd: van de driehonderd vrouwen die in 1976, toen het onderzoek begon, een schriftelijke cursus kregen, lieten velen - dertig procent - het halverwege afweten. Bovendien slaagden veel minder vrouwen er in het voorgestelde gewichtsverlies te bereiken.



ZENKO SUZUKI

VREDESGRONDWET STAAT OP HELLING

Zelfverdediging kost miljarden guldens

Japan onder groeiende VS druk defensie te verhogen

TOKIO — Indachtig de ...en van de Falkland-oorlog ...eft de Japanse premier, ...nko Suzuki, zijn fiat gegeven ...een vijfjarenplan (1983-87) ...or de opbouw van de defensie ...armee een bedrag van 16 ...joen yen (ca. 160 miljard ...d. gulden) is gemoeid. Het ...aartepunt in het programma ...moet te liggen bij verbetering ...n de luchtafweer en de marine ...et de bedoeling de stra...gische vaarroutes tot op een ...and van 1000 mijl van de ...panse kusten te beschermen. ...verwachte goedkeuring van ...defensieraad wordt ...nenkort verwacht waarna de ...het parlement, zich over ...plannen moet uitspreken.

...et grootscheepse ...gramma komt niet uit de ...cht vallen. Al in het lopende ...otingsjaar, dat op 1 april ...on, besteedde Japan een fors ...rag aan zijn defensie en het ...ook voor het komend jaar van ...Uit de gedane en voorge...en verhoging van de ...nsieuitgaven (dit jaar 7,75 ...volgend jaar 7,35 procent) ...dat het land veel belang ...cht aan zijn defensie, zeker ...men bedenkt dat de regering ...okio op overige terreinen de ...aven met vijf procent wil ...agen.

...oor een land dat krachtens ...grondwet er geen strijd...hten op na mag houden en ...recht op oorlogvoeren ...lijken de plannen regel...in tegenspraak daarmee te ...Nog vreemder is het dat de ...nigde Staten die de grond...hebben helpen opstellen, nu ...Japan op zijn zachtst ge...d aansporen tot ...derniseringe van zijn ...nsie. Na de nederlaag in de ...ede Wereldoorlog bezetten ...erikaanse troepen onder ...mando van de befaamde ...eraal MacArthur Japan. ...der diens toezicht kreeg het ...in 1947 een grondwet met ...zeer pacifistische inslag. In ...nadien vaak aangehaalde ...kel 9 stond namelijk dat ...an voor altijd af zal zien ...oorlog". Men sprekt dan ...van de "vredesgrondwet". ...et genoemde artikel bevatte ...een paragraaf waarin Japan ...verboden strijdkrachten in ...te houden en alleen een ...fverdedigingsmacht" werd ...estaan. Men dacht dat ...mee voor altijd het herleven ...het Japanse militairisme ...ogelijk zou zijn. Japan ...eekt ook van een zelfver...igingsmacht in plaats van ...ijdkrachten. Het land heeft ...geen ministerie en ...ischerwijze evenmin een ...nister van Defensie. Het ...ogste orgaan met bevoegd...en op militair gebied is het ...fensiebureau (JDA) dat ...rdt geleid door een directeur...eraal.

...na de oorlog viel Japan onder ...bescherming van de VS ...rmee het in 1951 een veilig...dsakkoord sloot. De VS ...men de verdediging van de ...op zich en draaiden dan ...grotendeels voor de kosten ...Maar naarmate het "Gele ...vaar" afnam en de dreiging ...het "Rode gevaar" in ...erikaanse ogen groter werd, ...gen in de VS dan ook ...nmen op dat Japan ook een

taak had in de verdediging in het gebied van de Stille Oceaan.

Japan was zelf minder happig op die grotere taak. Nog in 1976 stelde de regering in Tokio vast dat maximaal één procent van het bruto nationaal product (BNP) aan militaire uitgaven mocht worden besteed. Ter vergelijking: de NAVO-landen huldigen een streefpercentage van drie en de VS hebben voor hun defensieapparaat zeven procent van hun BNP over.

Maar met een doorgaans hoog BNP waren en zijn Japans militaire uitgaven niet misselijk. Met het bedrag van 25 miljard gulden dat voor dit jaar is uitgetrokken, geeft het vier keer zoveel uit als India dat nota bene 40 procent van zijn BNP aan defensie uitgeeft. De "zelfverdedigingsmacht" van 240.000 man sterk betekent dat Japan bij de eerste tien staat op de lijst van met moderne legers uitgeruste landen.

En de plannen voor de komende jaren doen hier niets aan af. Zo wil de "zeeverdedigingsmacht" er tot 1988 50 Orion-patrouillevliegtuigen bij alsmede 15 fregatten en zes onderzeers. De "luchtverdedigingsmacht" heeft 70 F-15-gevechtsvliegtuigen op haar lijstje staan voor een vloot van in totaal 400 van deze moderne toestellen van Amerikaanse makelij.

Maar de aandrang werd er niet minder om. De Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken Fred Ikle vond een verhoging van het plafond tot minstens 1,3 procent noodzakelijk om in het geval van beperkte conflicten in te kunnen grijpen. In conservatieve Amerikaanse kringen werd zelfs geopperd dat Japan de taak van de VS zou kunnen overnemen, als hun Zesde en Zevende vloot eventueel vanuit de Pacific naar de Indische Oceaan en het Golfgebied worden gedirigeerd.

De pressie komt verder ook van Zuid-Korea dat zich veel geld getroost om zoals het heet de Westerse strategische belangen in de Pacific veilig te stellen. En tenslotte zijn er ook in Japan zelf voorstanders van een verhoging van de defensieuitgaven. Uit de rijen van de Keidanren, de machtige werkgeversorganisatie, en de regerende Liberaal-democratische partij (LDP) wordt de laatste tijd meer vrijheid voor de wapenindustrie en -handel bepleit. Sinds 1976 is de Japanse wapenexport aan strenge regels onderworpen, waarvan de fabrikanten en handelaren nu af willen. Een ander argument was dat Japan zelf de bescherming van zijn belangrijke aanvoerroutes van grondstoffen, niet in het minst olie, op zich moest nemen.

Het is dan ook niet vreemd dat de roep om herziening van de grondwet en dan vooral om intrekking van de paragraaf over het verbod op strijdkrachten, sterk is. Tegelijkertijd is het verzet tegen de herziening, bekeken tegen de historische achtergrond begrijpelijk. Onder de Japanse bevolking leeft nog steeds het trauma, dat het gevolg is van de atoomaanvallen op Hirosjima en Nagasaki. De "atoomfobie" kwam mei vorig jaar weer eens aan het licht toen de Amerikaanse oud-ambassadeur Reichshauer sprak van afspraken tussen Japan en de VS dat Amerikaanse met kernwapens uitgeruste schepen toegang tot Japanse wateren en havens hadden.

In dezelfde maand stak ook een storm van protest op toen bekend werd dat premier Suzuki in een slotcommunique van zijn bezoek aan de VS de banden met Washington omschreef als een bondgenootschap zoals dat binnen de NAVO bestaat, en een "gepaste takenverdeling" suggereerde. Zondebok werd toen minister van Buitenlandse zaken Ito die zijn post verloor wegens "verkeerde redactie" van de stukken.

Maar de grote vraag is hoe Japan het "gat" zou moeten opvullen als Amerikaanse vlooteenheden onverhoopt naar elders worden gestuurd. Deskundigen in Japan menen dat dat niet kan, zelfs niet bij een verhoging van de uitgaven tot 1,3 procent van het BNP. Maar mocht het zover komen, dan bestaat een goede kans dat Japan zelfs genoodzaakt zal zijn troepen naar de Golf van Siam of Korea te sturen. Dat is iets waar geen enkele regering aan durft te denken. De protesten uit de eigen bevolking, die uit andere landen daargelaten, zouden zo sterk zijn dat de val van die regering niet ondenkbaar is, aldus menen waarnemers.

Met de militaire verzelfstandiging riskeren de VS wel dat Japan zich politiek onafhankelijker opstelt van Washington. De banden zijn op het ogenblik al niet te florissant, met de recente onthullingen van Japanse bedrijfsspionage in de VS en illegale dumpingpraktijken van een Japanse staalconcern op de Amerikaanse markt. Bovendien kan de regering in Tokio weinig waardering opbrengen voor de verscherpte sanctiemaatregelen van de regering-Reagan tegen de Sovjet-Unie. Een Russisch-Japans aardgasproject bij het schiereiland Sachalin loopt daardoor gevaar.

Maar evenzo goed is de verwachting, afgaande op de tot nog toe bekende plannen, dat Japan zal toegeven aan de Amerikaanse wens om zijn defensie te versterken. Suzuki's verwijzing naar de groeiende Sovjet-macht in Azie ter verdediging van zijn defensieplannen, toont aan dat ook hij na aanvankelijke bezwaren gezwicht is.



..Herdenking van oorlogsslachtoffers......

Naamloos beleid

DE NIEUWE POLITIEK heeft nog geen naam, maar haar contouren zijn zichtbaar. Na containment, roll back, détente en linkage is in het Amerikaanse beleid versus de Sovjet-Unie een nieuw tijdperk ingetreden. De nieuwe politiek onderscheidt zich van de voorgaande doordat niet langer met strafmaatregelen uitsluitend wordt ingehaakt op avonturen buiten de grenzen van de Sovjet-Unie, zoals in Afrika en Afghanistan, en op dwangmaatregelen in de Russische invloedssfeer, zoals in Polen. Boycotacties vloeien nu ook voort uit ontwikkelingen in de Sovjet-Unie zelf onder het motto dat men niets moet nalaten wanneer men de leiders in het Kremlin het leven zuur kan maken.

Al eerder waren er politiek-ideologische studies die voor een dergelijk beleid propaganda maakten. Al eerder ook waren er uitspraken van president Reagan in dezelfde richting. Vastgesteld werd een "decline of the Sovjet Union", een aftakeling van het Sovjet-systeem, en overwogen of dit proces bevorderd kon en moest worden. Evan G. Galbraith, Amerikaans ambassadeur in Parijs, heeft de nieuwe politiek nu voor ons afgebakend. Hij deed dit in een artikel in de International Herald Tribune in een reactie op verklaringen van minister Cheysson over de licentie-oorlog tussen de VS en hun Europese bondgenoten.

DE AMERIKAANSE REGERING heeft haar verbod op de export van "gevoelige apparatuur" ten behoeve van de voorgenomen Russische gasleidingen naar West-Europa uitgebreid tot de houders van Amerikaanse licenties in Engeland, Frankrijk, Italie en de Bondsrepubliek. Het verbod werd destijds uitgelegd als een noodzakelijke reactie op het uitroepen van de staat van beleg in Polen. De uitbreiding van de werkingssfeer van dat verbod kreeg als verklaring mee dat Amerika's partners te afhankelijk dreigden te worden van de Sovjet-Unie.

Beide argumenten figureren in het artikel van Galbraith, maar zij worden in de schaduw gesteld van een geheel andere beweging. De Russen hebben zich, zo schrijft de ambassadeur, overgegeven aan een snelle economische expansie, gebaseerd op een verwachte toevloed van harde valuta. Die toevloed is uitgebleven. Hun "cash flow" droogt op als gevolg van prijsdalingen voor olie, goud en diamanten, alle belangrijkste exportproducten voor de Sovjet-Unie. Tegenover verminderde inkomsten staan vergrote verplichtingen, zoals in Polen, Afghanistan en Cuba. Tegenvallende oogsten versterken de problemen. De betekenis van de ontwikkeling van de aardgasreserves voor de Russische volkshuishouding vergelijkt Galbraith met de aanleg van het spoorwegnet aan het eind van de vorige eeuw.

De Amerikaanse technologische boycot zal in ieder geval leiden tot vertragingen in de exploitatie van het Russische gas, zo redeneert de ambassadeur. Die vertragingen kunnen bijzonder onaangename problemen veroorzaken, "die wij geneigd zijn aan hen ter oplossing over te laten". De Russen zitten door eigen schuld in de moeilijkheden, de Amerikanen komt dat niet slecht uit en zij zullen zeker niet de losprijs betalen.

HET IS MET de Amerikaanse politiek ten opzichte van de Sovjet-Unie als met de geschiedenis van de aardkorst. Voortdurend ontstaan er nieuwe lagen, maar zij komen niet in de plaats van de oude, zij schuiven er overheen. Van de voorgaande tijdperken komen bovendien af en toe restanten naar de oppervlakte. Het geheel wordt wel boeiender, maar niet overzichtelijker.

De bondgenoten bijvoorbeeld bevinden zich emotioneel nog in de détente-periode hoewel zij noodgedwongen enkele elementen van de linkage-stijl hebben overgenomen. De nieuwste mode uit Washington trachten zij preuts af te wijzen, maar het construeren van een eigen variant heeft zo zijn problemen.

Waarschijnlijk komen de Amerikaanse ontwerpers nog tot het inzicht dat hun nieuwste maaksel ietwat extravagant is. Tenslotte is de Sovjet-Unie sinds haar ontstaan een eigen weg gegaan en is de afwisseling van Westelijke toenadering en afwijzing daarop slechts van marginale invloed geweest. De boycot van de gasleiding lijkt daarom niet meer te kunnen worden dan plagerij, een plagerij overigens die het Atlantisch bondgenootschap op stelten zet.

De president heeft na de vertwijfelde Europese reacties een studie aangekondigd die wellswaar rijkelijk laat komt maar die toch als een signaal kan worden gezien van Amerikaanse aarzeling. Het nieuwe beleid heeft nog geen naam. Straks kan misschien worden gezegd: het mocht ook geen naam hebben.

Het bovenstaande commentaar verscheen in NRC/Handelsblad.

VS plan voor ...nge atoomoorlog

...ASHINGTON — De ...enigde Staten hebben een ...opgesteld ter voorbe...ding op een langdurige ...omoorlog. Dat heeft de ...erikaanse minister van ...ensie, Caspar Weinberger, ...sdag onthuld in een vraag...prek met de New York ...mes. Volgens Weinberger ...eten de VS voorkomen, dat ...keuze moet worden gemaakt ...en gebruik van het gehele ...leaire potentieel in één keer ...het achter de hand houden ...rvan en het riskeren van ...nietiging. "Een dergelijke ...atie vergroot het gevaar van ...atoomoorlog", aldus de ...erikaanse minister.

Scheiding Casablanca en Monrovia groepen nog voelbaar

OAE breken oude tegenstellingen op

TRIPOLI — Weken lang woedde in de Libische hoofdstad Tripoli en in tal van Afrikaanse hoofdsteden een diplomatieke s[...]g om te voorkomen dat de O[...]ganisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE) nog voor haar 20ste verjaardag verzandt in de woestijn-oorlog om de westelijke Sahara. In dit diplomatieke schaakspel hebben zich ook twee niet-Afrikaanse staten gemengd. De Verenigde Staten, die willen verhinderen dat de Libische kolonel Ghaddafi voor het komende jaar wordt gekozen tot voorzitter van de OAE, hebben campagne gevoerd voor een boycot van de jaarlijkse top. Frankrijk, hoewel aan de kant van Marokko in de strijd tegen het Polisario, probeerde bevriende Afrikaanse landen te bewegen in ieder geval toch naar Tripoli te gaan om de ondergang van de OAE te voorkomen.

Het uiteenvallen van een gemeenschappelijk platform voor de bespreking van Interafrikaanse geschillen zou het continent openleggen voor allerlei politieke en militaire avonturen, zo redeneert Parijs. Ook invloedrijke staten als Nigeria vrezen dat de opleving van de koude oorlog de oude tegenstellingen binnen Afrika opnieuw zou kunnen verscherpen.

Ondanks compromisvoorstellen van Nigeria en het gastland Libie, dat "zijn" top kost wat kost wil redden, is de kloof tussen de tegenstanders en de voorstanders van de Democratische Arabische Republiek Sahara (RASD) en de grote minderheid van tegenstanders nog niet gedicht. Het geschil over de toelating van de RASD als 51ste lidstaat heeft al een half jaar een verlammende uitwerking op de werkzaamheden van de OAE. Tegenstanders van toelating boycotten bijeenkomsten waarop de RASD-delegatie is vertegenwoordigd, voorstanders weigeren deelneming aan vergaderingen waar de Saharaanse afgezanten worden geweerd.

OUDE TEGENSTELLINGEN

De breuklijn die zich nu aftekent binnen de OAE, weerspiegelt in feite een scheiding der geesten die ouder is dan de organisatie zelf. Ruwweg loopt de scheidslijn tussen het kamp der gematigde, pro-Westerse landen (tegen toelating van de RASD) en de groep radicale, deels op Moskou georienteerde landen. Helemaal consequent loopt die breuklijn overigens niet. De radicale Volksrepubliek Guinee van Sekou Toure staat in het anti-Polisariokamp, terwijl gematigde landen als Botswana en Zambia de eenheid binnen de Frontlijnstaten van zuidelijk Afrika niet wilden verbreken, en daarom met hun radicalere bondgenoten de RASD steunen. Bovendien hebben Polisario-diplomaten tijdens een tournee door zuidelijk Afrika steun geworven met de bewering dat Marokko in de strijd tegen het Polisario gebruik maakt van Zuidafrikaanse wapens.

Maar in grote trekken komt de huidige tweedeling overeen met de twee blokken waarin de juist onafhankelijk geworden Afrikaanse staten waren verdeeld voor de oprichting, in 1963, van de Organisatie van Afrikaanse Eenheid: de Casablanca-groep en de Monrovia-groep.

De Casablanca-groep, aangevoerd door de Ghanese president Kwame Nkrumah, een vurig pleitbezorger voor de "Verenigde staten van Afrika", bestond uit Ghana, Guinee, Marokko, Mali, Egypte en het Algerijnse FLN. Daartegenover stond de Monrovia-groep, waarin de meeste ex-Franse kolonies, Liberia, Nigeria, Sierra Leone, Ethiopie en Libie samenwerkten. De scheiding tussen de beide blokken verscherpte zich tijdens de langdurige Kongo-crisis, waarin de Casablanca-groep partij koos voor Lumumba, terwijl de Monroviastaten de interventie van de Verenigde Naties ondersteunden.

Maar Ghana raakte in een toenemend isolement, en uiteindelijk vonden de jonge staten elkaar op de grootste gemene deler: Allen traden toe tot de Organisatie van Afrikaanse Eenheid, maar de OAE werd een organisatie van souvereine staten, geen supranationale organisatie. De oprichting van de OAE viel samen met het onofficiele einde van de koude oorlog, waardoor ook binnen Afrika de toenadering werd vergemakkelijkt.

Overigens volgde ook de samenstelling van de Casablanca- en de Monrovia-blokken niet precies de Oost-West scheidslijn. Zo trad het bepaald niet radicale Marokko van koning Mohammed V toe tot de Casablanca-groep, maar alleen omdat Mauretanie, dat eveneens aanspraak maakte op de toen nog Spaanse Sahara, behoorde tot de Monrovia-groep. Het geschil over de Westelijke Sahara, dat nu opnieuw breekpunt dreigt te worden, is ook al ouder dan de Organisatie van Afrikaanse Eenheid zelf. Uiteraard hebben sindsdien de politieke ontwikkelingen — de dood van Nasser, staatsgrepen in tal van landen — tot verandering in de politieke voorkeuren geleid.

De 26 landen die de Democratische Arabische Republiek Sahara (RASD) hebben erkend, zijn: Algerije, Angola, Benin, Botswana, Boeroendi, Kaapverde, Kongo, Ethiopie, Ghana, Guinee-Bissau, Lesotho, Libie, Madagascar, Mali, Mozambique, Oeganda, Rwanda, Sao Tome en Principe, Seychellen, Sierra Leone, Swaziland, Tanzania, Tsjaad, Togo, Zambia en Zimbabwe.

Deze lijst omvat de min of meer "progressieve", min of meer op Moskou georienteerde staten, alle Frontlijnstaten van Zuidelijk Afrika, en enkele landen die ideologisch niet sterk geprononceerd zijn, zoals Rwanda, Boeroendi en Togo.

De negentien landen die sinds de toelating van de RASD een boycot in acht nemen, zijn: Kameroen, De Comoren, Ivoorkust, Djibouti, Gabon, Gambia, Guinee, Equatoriaal Guinee, Opper Volta, Liberia, Marokko, Mauritius, Niger, de Centraalafrikaanse republiek, Senegal, Somali, Soedan, Tunesie en Zaire. Sinds de regeringswisseling op Mauritius bevindt dit land zich in het kamp van de "26". Overwegend pro-Westers georienteerde landen — met een enkele uitzondering als Guinee — die wantrouwend staan tegenover de Sovjet-Unie en Libie.

Dan resteren nog Egypte, Kenia, Malawi, Mauretanie en Nigeria, die de RASD niet hebben erkend, maar die (Egypte uitgezonderd) wel bereid zijn om deel te nemen aan een bijeenkomst van de OAE. Dat levert in totaal 32 deelnemende staten op, twee te weinig om het quorum van tweederde te halen dat door het OAE-handvest wordt vereist.

Ook zonder de kwestie-Sahara zou de jaarlijkse OAE-top al genoeg conflictstof voorhanden hebben. Daar is in de eerste plaats de omstreden gastheer Ghaddafi, die het voorzitterschap van de OAE zou overnemen van de Keniase president Daniel Arap Moi. Veertien lidstaten van de OAE onderhouden geen diplomatieke betrekkingen met Libie, maar slechts enkelen, zoals Marokko en Egypte, hebben zich uitdrukkelijk verzet tegen een Libisch voorzitterschap.

Ghaddafi's revolutionair-Islamitisch retoriek, zijn steun aan politieke ballingen uit tal van Afrikaanse landen en zijn banden met obscure terreurorganisaties roepen in veel hoofdsteden een diep wantrouwen op. Vooral de Sahelstaten als Niger, Mali en Senegal vrezen Ghaddafi's ambities voor een groot-Saharaans Islamitisch rijk van Tripoli tot Dakar. Terwijl Soedan en Somali het pact van Libie met Ethiopie en Zuid-Jemen als bedreigend ervaren.

Maar Ghaddafi heeft de laatste maanden zijn uiterste best gedaan om een imago van gematigdheid en verantwoordelijk leiderschap uit te stralen.

Hij trok zonder slag of stoot de Libische troepen terug uit Tsjaad, zodra de Tsjadische regering liet weten dat ze door OAE-troepen vervangen zouden worden. Hij greep niet in toen zijn beschermeling Goukouni Oueddei door de rebellenleider Hissene Habre uit de hoofdstad Ndjamena werd verdreven. En ook van subversieve acties in het kader van het "Groene (Islamitisch) Imperialisme" is de afgelopen maanden weinig vernomen.

Geen Messias nodig

TIJDENS EEN VAN de voorbereidende vergaderingen voor de oprichting van de OAE, in 1960, waarschuwde de Nigeriaanse vertegenwoordiger dat Afrika geen behoefte heeft aan mensen die denken dat zij een Messias zijn, met de missie om Afrika te leiden. Die waarschuwing was toen gericht aan het adres van Kwame Nkrumah, wiens Panafrikaanse visioenen de meeste deelnemers veel te ver gingen. Nu moeten de Afrikaanse leiders niets hebben van Ghaddafi's groot-Islamitische dromen, en de wispelturige kolonel heeft die boodschap kennelijk goed begrepen.

Ghaddafi heeft alles vermeden wat zijn voorzitterschap van de OAE in gevaar zou kunnen brengen. Libische diplomaten hebben zelfs geprobeerd het Polisario ertoe over te halen "uit eigen beweging" af te zien van deelneming aan de top, terwijl Tripoli zich in het verleden erg heeft ingespannen om de RASD als 51-ste lid OAE binnen te loodsen.

Klaar voor de aanval

GLASGOW, donderdagavond — Ze staan klaar, 35 trucks met oplegger, 150 man personeel, de Rolling Stones en Mick Jagger. Iedereen en alles in topconditie. 'D-Day' staat voor de deur. Schotland is gekozen als bruggehoofd alvorens de sprong naar Europa wordt gemaakt. "Ik ben er klaar voor als nooit tevoren", zegt Mick Jagger enthousiast alsof het de eerste keer is dat hij aan een dergelijke operatie begint.

In, wat in Groot-Brittannie geldt als de beste concerthal van het eiland, The Apollo Theatre in Glasgow, werd in mei de generale repetitie gehouden voor een klein lokaal publiek en een handvol uitgenodigde Europese journalisten. De generale repetitie voor de grootste toernee die ooit door een rockband is gehouden.

"Om weer op te warmen", verklaart Keith Richard nu, een paar maanden nadat de Stones al een punt hadden gezet achter de indrukwekkende toernee door de Verenigde Staten. Het grauwe Glasgow weet niet beter want er staat in het Apollo Theatre voor deze avond een rockconcert op het programma zoals er daar zoveel gehouden worden. De paar kaarten die op de vrije markt beschikbaar zijn vermelden niet meer dan de mededeling: "The Concert". Geen groepsnaam. Niets. Een paar uur voor aanvang van het unieke gebeuren is het blijde nieuws toch uitgelekt en worden op straat voor het theater illegaal toegangskaarten gekocht voor 250 Pond per stuk. Ruim duizend gulden.

Jagger: "We moeten weer dat vrije gevoel krijgen en voor de hele organisatie is het goed als we nog eens alles doornemen. Fouten mogen niet gemaakt worden. We hebben veel opgestoken van de Amerikaanse toernee, maar dit is nogal even wat anders. En vermoedelijk moeilijker."

Het uitstippelen van een strategie, de voorbereiding op de Europese veldtocht moet zo onopgemerkt mogelijk gebeuren. De Schotse Hooglanden zijn er kennelijk bij uitstek geschikt voor. Immers, wie verwacht de grootste rockband ter wereld in een klein zaaltje in het hartje van Glasgow.

Een paar uur voor het begin van het concert zijn de heren per helikopter overgevlogen vanuit een zwaarbewaakt kasteel naar een landingsplaats, vlak bij de stad, die eigenlijk uitsluitend gebruikt mag worden door het Britse koninklijke huis. Voor de Stones wordt graag een uitzondering gemaakt. Binnen, op het podium staat niets bijzonders. Slechts een paar vrachtwagens uit de Stones-karavaan zijn voor deze speciale happening uitgeladen. Wat inzet betreft wordt deze avond echter alles 'uitgepakt'.

Behalve de vijfmans basisopstelling spelen ook twee toetsenisten en twee saxofonisten mee. Tweeeneenhalf uur lang wordt een keuze uit het uitgebreide repertoire gemaakt. Jagger werkt zich in het zweet als een jonge hond. Later zal hij zeggen dat "dat lekker gezond is, omdat atleten nu eenmaal in conditie moeten blijven".

Juist bij een zo voor Stones-begrippen kleinschalig en intiem concert wordt pas goed duidelijk wat deze band echt kan: rock 'n roll op zijn best, maar dan wel met alle fouten en alle bezwaren die elke andere rockband ook heeft. De groep moet er dan ook flink aan trekken om bij de toehoorders in Glasgow het gewenste effect los te krijgen. De reacties van de aanwezigen zijn na afloop dan ook allesbehalve eensluidend.

Achteraf bleek dat er geluidsproblemen zijn geweest en bovendien is de keuze van nummers en de volgorde erg krakkemikkerig. Tijdens de concerten in Nederland is het zwaartepunt toch komen te liggen op de songs van de laatste drie LP's, zo werd besloten.

Keith Richard: "In dit soort zalen spelen is erg fijn. Je hebt echt contact met de mensen in elk geval veel meer dan bijvoorbeeld in Rotterdam in een stadion met 50.000 bezoekers. Maar we kunnen niet anders met zo'n organisatie en zo'n belangstelling". Op Papler waren de Rotterdamse concerten al zeer geslaagd. Geen vlekkeloze generatie repetitie van een stel doorgewinterde veteranen die nog even de spieren losgooien. En dat is natuurlijk prima als je tenminste gelooft dat het een goed teken is als een generale repetitie niet optimaal slaagt.

Begin juni wordt de gigantische karavaan het Kanaal overgevaren. Alleen voor die 35 vrachtwagens met geluids- en lichtapparatuur is een handvol vrachtschepen nodig. En zelfs de harde anonieme zwoegers die de komende maanden weer uitsluitend bezig zullen zijn met sjouwen, opbouwen en afbreken hebben er erg zin is. "Voor de band hel ze alles over", zo wordt zegd. "Dit wordt de groo overwinning die de St ooit behaald hebben", Allen, een van de roadies die verantwoord is voor de ultramoderne uitermate kostbare e tronica.

Mocht er in Rotterdam mis gaan dan ligt dat in geval niet aan deze men De meest onberekenbare tor is toch de band zelf dan met name Mick Jag "Ik krijg de indruk dat het allemaal wat gemakkelijk opnee Amerika is dan wel helem platgespeeld. Europa is tuurlijk wel wat anders. Toen hij daar hoorde dat eerste Rotterdamse con nog niet was uitverko was dat voor hem een on gename verrassing", al een van de manage "Rotterdam moest ons inspiratie geven om van ook de rest van Europa veroveren", zegt Ke Richard.

En een bezwete Mi Jagger mag het, na afl van het Glasgow-optre nog een keer zelf zegg "Dit is rock 'n roll. Het m gebeuren".

WAT MAAKTE de Rolling Stones de grootste rockband ter wereld? Aan de vooravond van de drie concerten in het Rotterdamse Feijenoord-stadion begin juni, doemde deze brandende vraag weer herhaaldelijk op. Waarom raken zo veel mensen ineens zo opgewonden? Zo begint Michel Willems een artikel over "the greatest rockband on earth" in De Gelderlander.

Op 4 en 5 juni zat het stadion tot de nok vol. De 100.000 beschikbare kaartjes — een gedeelte van 'de Kuip' wordt gebruikt voor het gigantische podium — waren in een recordtempo uitverkocht. En ook het halsoverkop ingelaste derde concert op 2 juni heeft een ongekend aantal liefhebbers getrokken.

Honderden wachtenden urenlang in de rij bij de VVV-kantoren. Emotionele taferelen. Drie weken geleden huilende teleurgestelden die de laatste, veelbegeerde toegangsbiljetten aan hun neus voorbij zagen gaan. En de mededeling 'ik heb een kaartje voor de Stones' deed het die dagen even goed als 'ik heb een prijs in de lotto gewonnen'.

Mei '82, precies twintig jaar nadat de groep voor het eerst optrad in de Londense Marquee-club, is dit nog altijd het hoogtepunt voor popminnend Nederland. "Nog nooit vertoond", zegt concert-organisator Mojo die wel het een en ander gewend is.

INDRUK

Het zijn niet de platen en het is niet de muziek die bij de Rolling Stones de meeste indruk maken. De laatste weken blijkt dat nog eens overduidelijk. Het zijn de cijfers, de randverschijnselen en de opmerkelijke wetenswaardigheden die deze band de grootste in haar soort maakt. Een status die het vijftal al jarenlang achtervolgt. Alles in de overtreffende trap.

Er zijn tijden geweest dat ze in woord en muziek revolutionair bezig waren. Agressief, anarchistisch, smerig en brutaal. Gezagsondermijnend en daarmee automatisch de spreekbuis van het opstandige deel der popliefhebbers dat toen, vijftien jaar geleden, nog veruit in de meerderheid was.

Er zijn talloze wapenfeiten die voor dit alles het onomstotelijke bewijs hebben geleverd en nooit, zelfs niet toen de heren langzaam maar zeker de magische leeftijd van veertig naderden, heeft iemand het in z'n hoofd gehaald te twijfelen aan de Rolling Stones.

De geruchtmakende toernee die de Stones vorig jaar in de VS heeft gemaakt, is niet alleen een artistieke triomftocht maar vooral een financiele coup gebleken. Voordat het startschot voor deze monster-operatie klonk, hoopte de groep tijdens de vijftig geplande concerten één miljoen mensen te trekken. Het werden er tweeeneenhalf miljoen die goed waren voor een opbrengst van vijfentachtig miljoen gulden.

De talloze nevenachtiviteiten in de vorm van de verkoop van T-shirts, stickers, elpees, video-uitzendingen, reclame en wat al niet meer, leverden nog eens het lieve sommetje van vijftig miljoen op. De onkosten, met 150 mensen op de loonlijst en een ongelooflijke hoeveelheid apparatuur waren navenant.

KOOPMANSGEEST

De naam 'Rolling Stones' staat voor een miljoenenbedrijf met de allure van een multi-national. Rechtse, poenerige zakenlui hebben al jaren geleden begrepen dat het met deze rock-artiesten goed zakendoen is. De firma 'Stones' heeft een kantoor op Wall Street en president-directeur Jagger zwaait de scepter over dit imperium met de koopmansgeest van wijlen Onassis. Hij is op de hoogte van elk detail. Van de opbrengst van de verkoop van zijn T-shirts tot de stand van zaken bij het onroerend goed van de Stones in Amsterdam.

Het 'bedrijf' presteert het zelfs om tijdens deze toernee in zee te gaan met een wel heel omstreden sponsor: een grote firma die cassette-bandjes vervaardigt. En cassette-bandjes zijn, in de ogen van platenmakers, de dood voor de rockmuziek. Immers, elke op cassette opgenomen Stones-elpee had eigenlijk een verkochte Stones-elpee kunnen zijn. Mick Jagger — hij heeft ooit een blauwe maandag op de 'London School for Economics' gezeten — is, aldus insiders, de hardste en meest doortrapte zakenman in de muziek-business sinds Frank Sinatra.

DIRECTEUR

Een anecdote spreekt in dit verband boekdelen. Drie jaar geleden was Jagger nog even op bezoek bij het Pinkpop-festival in het Limburgse Geleen om zijn makker Peter Tosh aan het werk te zien. Op de vraag of hij niet even op het podium wilde verschijnen en mee wilde spelen, antwoordde Jagger smalend: "Een directeur van een platenmaatschappij gaat toch niet op het podium staan zingen!"

Op een dergelijke uitspraak, die overigens angstvallig uit de publiciteit is gehouden om de fans niet te verontrusten, hoef je de man natuurlijk niet vast te pinnen. Maar niemand zal mij nog kunnen wijs maken dat Jagger of de Rolling Stones nog enige betrokkenheid hebben met hun publiek. Een publiek waarvan gerust gezegd kan worden dat de maatschappelijke positie omgekeerd evenredig is aan die van zijn idolen.

Er zijn al honderden pogingen ondernomen, maar om de mens achter de mythe 'Jagger' te ontdekken is geen geringe opgave. Waarschijnlijk omdat het met die mythe allemaal wel meevalt. De tientallen boeken, of liever gezegd pogingen daartoe, die over hem zijn geschreven, worden door het fenomeen zelf omschreven als 'pure fictie'.

"Ik beantwoord aan dat beeld als het mij uitkomt", zegt de ster die weinig serieus neemt en zich nog altijd vertwijfeld afvraagt waarom 'rock n' roll" het zo lang uithoudt. Slechts één keer is de spil van de Stones uit zijn evenwicht gehaald en dat was toen voor zijn ogen een negerjongen werd vermoord tijdens het Altamont-concert. Het zou de laatste keer zijn.

KRUIS

Naarmate de jaren vorderden is de groep hoe langer, hoe minder omstreden geworden. Van vies, opruiend of smerig kan allang geen sprake meer zijn en mocht Jagger nog eens z'n kruis betasten of in de slag gaan met een fallus-symbool van zes meter hoog, dan wordt bewust een schijn opgehouden. De horeca over de hele wereld, weet het ook al langer dan vandaag. Aan het gezelschap kan weer gerust een hotel-verdieping worden verhuurd want het gevaar dat de zaak overhoop wordt gehaald, is definitief geweken.

Geen smaakmakende orgies. Geen veel besproken druggebruik. Integendeel, Keith Richard, de meest notoire spuiter van het stel, verleent zijn niet mis te verstane medewerking aan anti-drugsreclame. En op de verjaardag van Bill Wyman gaat de hele club voor een boottrip naar Disney World terwijl Jagger — hij rekent politici, filmsterren en anderen groten der aarde tot zijn vriendenkring — na het nuttigen van soufflés en patés zijn restaurant-rekening keurig betaalt met een American Expresskaart. Niks gezagsondermijnend. Respectabel noemen ze dat.

En wat de rockmuziek betreft? Het zijn rijpe, evenwichtige professionals die regelmatig goede, maar niet echt opzienbare platen maken en ongetwijfeld een paar leuke shows zullen opvoeren in dat Feijenoord-stadion.

De voorlaatste elpee, 'Tattoo You', nota bene het negentiende exemplaar is de best verkochte plaat uit de Stones-geschiedenis.

En dat betekent niet dat het ook de beste elpee van de groep zou zijn. Wie heeft vier tientjes over voor een dergelijk grootschalig gebeuren dat zeker, nu in schril contrast staat met de failliete boedel van de popmuziek?

Allereerst natuurlijk de leeftijdsgenoten van Jagger en consorten. De veertigers, die vijftien jaar geleden al eens hun aanhankelijkheid hebben betuigd en die nu nog even, omwille van dat nostalgisch gevoel, Mick en de jongens aan de gang willen zien.

Mick en de jongens.
Ze praten inmiddels over de Rolling Stones alsof ze met de band in de klas hebben gezeten. Maar het zijn nog altijd de meest betrouwbare fans die, wat de Stones en rockmuziek betreft, de kunst van het relativeren behoorlijk hebben geperfectioneerd.

Immers, nadat de wilde haren waren afgeknipt en de popmuziek nu nog slechts enkele tientallen grijs gedraaide elpees in een doorzon-woning vertegenwoordigt, hebben de Stones voor hen toch weinig aan geloofwaardigheid ingeboet. De honingzoete herinneringen van toen het nog allemaal echt was, worden gekoesterd en tegen de kinders wordt met gepaste trots verteld dat de Rolling Stones pas echt rockmuziek maakte.

Welk een ironie als je je bedenkt dat die kinders tegenwoordig dwepen met popsterren in driedelige pakken die geen lelijk woord over hun lippen zouden kunnen krijgen.



MICK JAGGER

Maar er is een nieuwe generatie Stones-liefhebbers opgestaan. Hun, overigens even overtuigende toewijding aan de groep begon halverwege de zeventiger jaren nadat de punk had duidelijk gemaakt waar het echt om draaide en de Stones toch eigenlijk wel de beste punkband was die je je kon wensen. De elpee 'Some Girls' uit '78 geldt voor hen als het prille begin voor de grootste rockband ter wereld. En jonge meisjes van zestien vinden een oude man als Jagger trouwens ook nog wel leuk.

PELGRIMS

De rest die begin juni deelneemt aan de driedaagse pelgrimstocht naar Rotterdam, bestaat uit kapitaalkrachtige nieuwsgierigen die, waarschijnlijk voor de allerlaatste keer, deze buitenkans grijpen om straks alsnog te kunnen zeggen dat ze het allemaal hebben meegemaakt. Zelfs de mededeling dat je er toen in '76 in het Haagse Zuiderpark al bij was, dwingt tot op de dag van vandaag bewondering af.

Maar zelfs dan zijn er ook nog genoeg echte rock-liefhebbers overgebleven die met geen stok naar Rotterdam te krijgen zijn. Die vertikken het om voor grof geld te kijken naar de vertoning van een paar bezadigde 'ouwe lullen' die vanaf de goedkoopste plaatsen (toch altijd nog ruim drie tientjes) niet veel groter zullen zijn dan miniscule poppetjes.

De grootste rockband ter wereld.
Natuurlijk allereerst omdat The Beatles niet meer kunnen bestaan en The Stones nog vrijwel het enige bewegende relikwie is uit de zestiger jaren. En het zijn sterren die blijven stralen. Onder alle omstandigheden en nog altijd voor een groot publiek. Zoiets heb je, of heb je niet. En dat wil niet zeggen dat het vijftal er in Feijenoord-stadion niet m pet naar kan gooien. Oo heren van The Rolling St kunnen slordig, ongeinspi en nonchalant spelen. blijven mensen. Echt waar.

VELDTOCHT

Op twee juni begon in Ro dam dan de volgende veldt door Europa. Waarom, zo v je je af, ging een stel veert nog eens beginnen aan dergelijke zenuslopend vermoeiend gebeuren? Ver delijk omdat ze niet an kunnen. Ze moesten zichzel andere rock'n rollers nog bewijzen dat ze 'the grea zijn.

Een echte, onverva rockband, stammend uit 'degelijke' 60-er jaren. Zoal tegenwoordig geen meer r loopt. Een band die al die j vier man bij elkaar h gehouden en nu eigenlijk al een groepslid zou vervangen ie er dood bij neer viel.

'It only rock 'n roll, and I it', zingt Mick Jagger en, hem betreft, blijft dat zo. twintig jaar, met beginnende carrière als film in het achterhoofd, zal die hem af en toe wel eens verg Want even later zegt de jarige: 'I get to the top, tired to rock'. De volgende is het verhaal weer anders.

Volgens Jagger zullen moeten leren leven met rock roll tot we 65 zijn en hij zal allerlaatste zijn die ermee st Over twintig jaar trekken nog steeds vijftigduizend, d grijze Stones-fans naar een ander stadion om een zestig rige te horen zingen: 'Let please introduce myself, I'm man of wealth and fame'. (Overgenoemn uit De Gel lander).



Rock in de overtreffende trap